



Betriebsanleitung Softcover
Operating Instructions – softcover
Notice d'utilisation – Couvre-benne souple
Instrucciones de servicio de la cubierta blanda
Istruzioni d'uso softcover
Handleiding soft cover
Οδηγίες Χρήσης για μαλακό κάλυμμα
Руководство по эксплуатации мягкой
крышки кузова
Ръководство за експлоатация за мека щора
за товарното отделение
Návod k obsluze rolovacího krytu
Betjeningsvejledning softcover
Elastkatte kasutusjuhend

Softcover-peitteen käyttöohje
Softcover kezelési útmutató
Upute za rad mekog poklopca teretne platforme
„Softcover“ naudojimo instrukcija
Mikstā pārsega lietošanas instrukcija
Bruksanvisning softcover
Instruções de utilização da cobertura flexível
Instrukcja obsługi softcover
Manual de utilizare Softcover
Bruksanvisning för flakskydd
Návod na obsluhu ohybného krytu
Navodila za uporabo mehkega pokrivala
Arka kasa tente kapak işletme talimatı
Softcover دليل تشغيل



Mercedes-Benz

03F012-18

Editorial office

Mercedes-Benz Accessories GmbH,
A Daimler Brand

As at: 18.04.2018

Not to be reprinted, translated or otherwise reproduced, in whole or in part, without written permission.

Deutsch	2	Latviešu valodā	130
English (United Kingdom)	10	Norsk	138
Français (France)	18	Português	146
Español	26	Polski	154
Italiano	34	Română	162
Nederlands	42	Svenska	170
Ελληνικά	50	Slovenčina	178
Русский	58	Slovenščina	186
Български език	66	Türkçe	194
Česky	74	209	العربية
Dansk	82		
Eesti	90		
Suomi	98		
Magyar	106		
Hrvatski	114		
Lietuvių k.	122		



Symbolerklärung

WARNUNG

Ein Warnhinweis macht Sie auf mögliche Gefahren für Ihre Gesundheit oder Ihr Leben aufmerksam.

Umwelthinweis

Die Daimler AG bekennt sich zu einem umfassenden Umweltschutz. Ziele sind der sparsame Einsatz der Ressourcen und ein schonender Umgang mit den natürlichen Lebensgrundlagen, deren Erhaltung Mensch und Natur dient.

-  Ein so gekennzeichnete Text macht Sie auf die Gefahr von Material- und Funktionsschäden aufmerksam.
-  Ein so gekennzeichnete Hinweis gibt Ihnen Ratschläge und weiterführende Informationen.
- Diese Aufzählungen erklären Ihnen die einzelnen Bedienschritte.

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Mercedes-Benz Softcover!

Diese Betriebsanleitung informiert über die Bedienung des eingebauten Softcovers bei Fahrzeugen der X-Klasse und gibt wichtige Hinweise zur Wartung und Pflege.

Das Softcover verschließt die Ladefläche Ihres Fahrzeugs wind- und wetterfest.

Zur Vermeidung von Gefahren muss diese Betriebsanleitung vor Fahrantritt gelesen werden.

Mercedes-Benz passt sein Softcover ständig dem neuesten Stand der Wissenschaft und Technik an und behält sich deswegen Änderungen in Form, Ausstattung und Technik vor. Daher können Sie aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Betriebsanleitung keine Ansprüche ableiten.

Bitte bewahren Sie diese Betriebsanleitung bei der Fahrzeug-Betriebsanleitung auf.

In dieser Betriebsanleitung wird auf die Fahrzeug-Betriebsanleitung verwiesen. Bitte halten Sie diese bereit.

Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an einen Mercedes-Benz Servicestützpunkt.

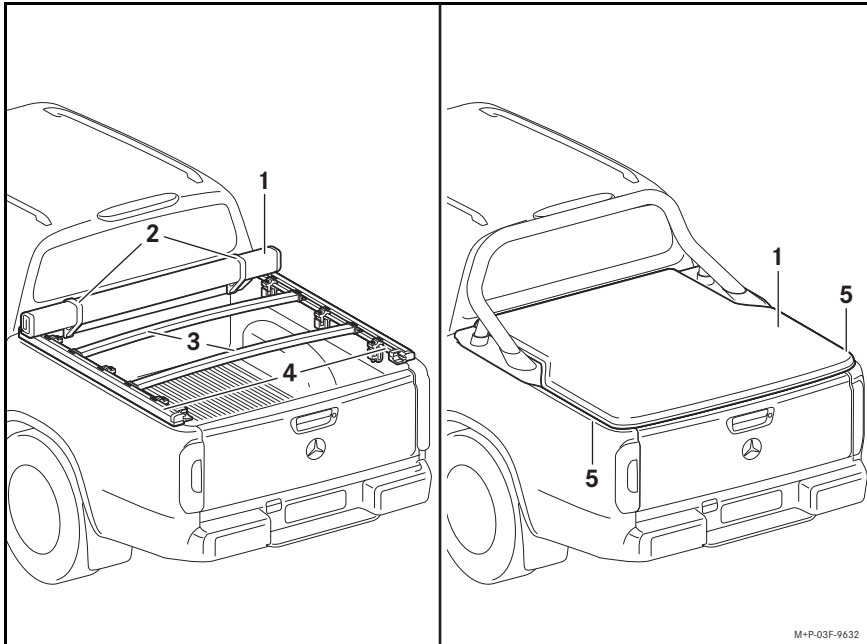
Mercedes-Benz Accessories GmbH
A Daimler Company

Allgemeine Sicherheitshinweise**⚠️ WARNUNG**

Falls Sie auf dem Softcover angebrachte Schilder entfernen, können Sie und/oder andere Personen mögliche Gefahren nicht erkennen. Entfernen Sie keine Warnhinweise, Prüfplaketten oder andere angebrachte Informationen.



Bedienung



M+P-03F-9632

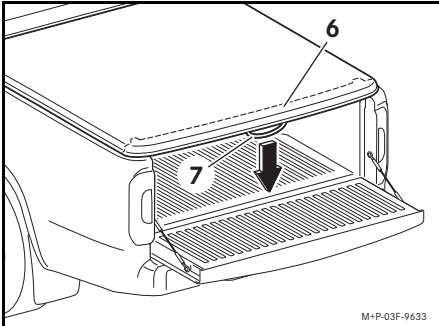
Überblick

- ① Softcover
- ② Haltebänder
- ③ Querstreben
- ④ Profileisten bei Ausstattungen ohne Styling Bar
- ⑤ Profileisten bei Ausstattungen mit Styling Bar

i Zur Vereinfachung wird die Bedienung des Softcovers am Beispiel bei Fahrzeugen ohne Styling Bar beschrieben. Die Bedienung des Softcovers bei Fahrzeugen mit Styling Bar erfolgt sinngemäß.

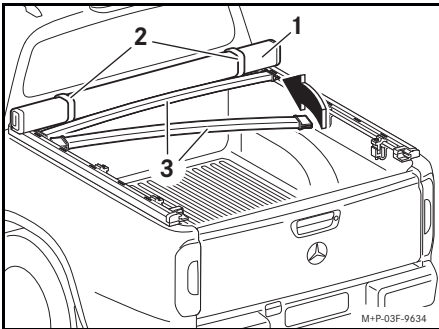
6 Bedienung

Softcover öffnen



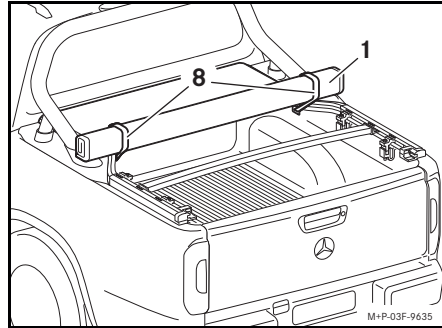
M+P-03F-9633

- ▶ Entfernen Sie Ablagerungen vom Softcover ①.
- ▶ Öffnen Sie die Heckklappe.
- ▶ Drücken Sie die Abschlussleiste ⑥ leicht nach unten und ziehen Sie am Kabel ⑦. Die Abschlussleiste ⑥ löst sich.



M+P-03F-9634

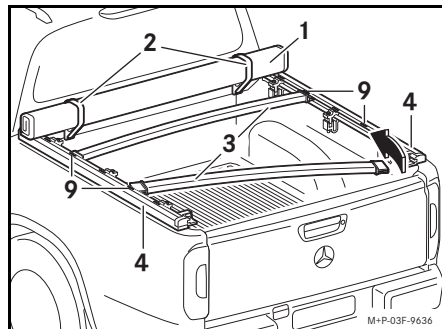
- ▶ Rollen Sie das Softcover ① zusammen und sichern Sie das Softcover ① mit den Haltebändern ②.
- Bauen Sie die beiden Querstreben ③ aus und setzen Sie sie hinter dem Softcover ① ein.



M+P-03F-9635

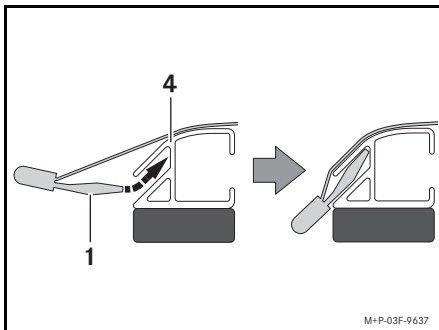
- ▶ Bei Fahrzeugen mit Styling Bar kann das Softcover ① auch mit zwei Schlaufen ⑧ vor der Styling Bar gesichert werden.
- i** Die Querstreben können auch an ihrer ursprünglichen Position verbleiben.

Softcover schließen

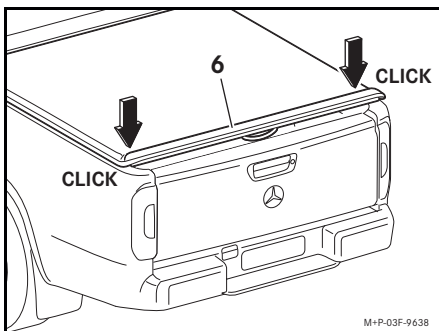


M+P-03F-9636

- ▶ Setzen Sie die Querstreben ③ an den Markierungen ⑨ in die Profileleisten ④ ein. Die Krümmung der Querstreben ③ muss nach oben weisen.
- ▶ Öffnen Sie die Haltebänder ② und entrollen Sie das Softcover ① zur Heckklappe.



- Führen Sie die linke und rechte Kante des Softcovers ① in die Profileisten ④ ein.



- Drücken Sie die Abschlussleiste ⑥ links und rechts nach unten, bis sie hörbar einrastet.

Beladung

⚠ WARNUNG

Das Softcover kann elektrostatisch aufgeladen sein. Elektrostatische Aufladung kann sich mit Funken entladen. Aggressiv reagierende Stoffe können durch Funken entzündet werden, was schwere Sachschäden, Verletzungen oder Tod zur Folge haben kann.

Lagern, transportieren oder hantieren Sie auf der Ladefläche nicht mit aggressiv reagierenden Stoffe.

Beispiele für gesundheitsschädliche und/oder aggressiv reagierende Stoffe sind:

- Lösungsmittel
- Kraftstoff
- Öle und Fette
- Reinigungsmittel
- Säure

⚠ WARNUNG

Bei gesundheitsschädlichen und aggressiv reagierenden Stoffen können auch aus vollständig geschlossenen Behältern Gase und Flüssigkeiten entweichen. Es kann zu Funktionsstörungen des Softcovers kommen. Es besteht Brand- und Unfallgefahr! Lagern und transportieren Sie keine gesundheitsschädlichen und/oder aggressiv reagierenden Stoffe unter dem geschlossenen Softcover.

⚠ WARNUNG

Unter dem geschlossenen Softcover können sich hohe Temperaturen entwickeln. Menschen oder Tiere dürfen sich nicht unter dem geschlossenen Softcover aufhalten. Transportieren Sie keine hitzeempfindliche oder entzündliche Ladung.

8 Fahrbetrieb

Beachten Sie die Hinweise zum Beladen des Fahrzeugs im Kapitel „Sitze und Verstauen“ Ihrer Fahrzeug-Betriebsanleitung.

Das Softcover dient nicht der Ladungssicherung.

Befestigen Sie keine Lasten direkt am Softcover. Verwenden Sie dafür die vorgesehenen Zurrösen auf der Ladefläche.

Legen Sie keine Lasten auf dem Softcover ab.

Setzen oder stellen Sie sich nicht auf das Softcover.

Fahrbetrieb

Das Softcover muss zum Fahren entweder geschlossen oder vollständig geöffnet sein. Das geöffnete Softcover muss gesichert sein, siehe „Softcover öffnen“.

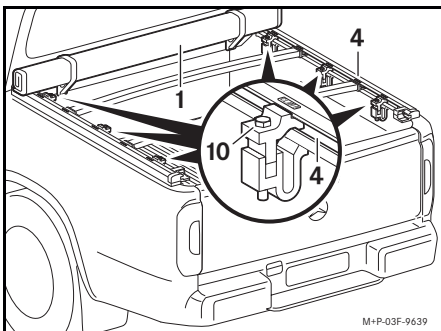
Wartung

Reinigen Sie das Softcover nur mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel.

Schmieren Sie trockene, bewegliche Teile der Verriegelung mit Vaseline.

Profilleisten justieren

- Öffnen Sie das Softcover ①, siehe „Softcover öffnen“.



- Ziehen Sie die Klemmen ⑩ der Profilleisten ④ mit einem Drehmoment von 5 Nm fest.
 - Erstmalig nach 1.000 km Erstbenutzung.
 - Anschließend alle 15.000 km.

Reinigung und Pflege

Beachten Sie die Hinweise zur Reinigung und Pflege im Kapitel „Wartung und Pflege“ der Fahrzeug-Betriebsanleitung.

Sie können mit eingebautem Softcover in eine Waschanlage fahren. Das Softcover muss dabei verschlossen sein.

Achten Sie darauf, dass das Softcover nicht mit Stoffen und Flüssigkeiten in Verbindung kommt, die Kunststoff angreifen. Sollte dies dennoch geschehen, reinigen Sie das Softcover mit viel Wasser und einem milden Reinigungsmittel.

Technische Daten

Eigengewicht Softcover, einteilig inkl.

Einbaurahmen:

Bei Ausstattung ohne Styling Bar: 7,7 kg

Bei Ausstattung mit Styling Bar: 12,6 kg

- ! Aufgrund des Eigengewichts des Softcovers verringert sich die maximale Zuladung Ihres Fahrzeuges. Halten Sie stets das zulässige Gesamtgewicht Ihres Fahrzeuges ein.

Problembehandlung

Problem	Mögliche Ursachen/Folgen und Lösungen
Wasser dringt ein.	Das Softcover ist nicht vollständig wasserdicht. Falls regelmäßig viel Wasser eindringt: <ul style="list-style-type: none">▶ Prüfen Sie, ob die Kanten des Softcovers richtig in die Profilleisten eingeführt sind.▶ Prüfen Sie, ob die Abschlussleiste richtig eingerastet ist.

Key to symbols


WARNING


A warning notice informs you of possible risks to your health or life.

Environmental note

Daimler AG has committed itself to comprehensive protection of the environment.

The objectives are for the natural resources which form the basis of our existence on this planet to be used sparingly and in a manner which takes the requirements of both nature and humanity into account.

 Text marked in this way alerts you to the risk of possible material damage or malfunctions.

 Notes marked in this way contain useful tips and additional information.

► These items explain individual operating steps.

Congratulations on your new Mercedes-Benz softcover.

These Operating Instructions inform you about how to use the fitted softcover for vehicles of the X-Class whilst also providing you with important instructions about maintenance and care.

The softcover serves to close the load area of your vehicle to protect it from the wind and weather.

To avoid danger, it is essential to read these Operating Instructions before setting off.

Mercedes-Benz is constantly updating its softcover to the state of the art and therefore reserves the right to introduce changes in design, equipment and technical features. For this reason, you cannot base any claims on the illustrations or descriptions in these instructions.

Keep these Operating Instructions together with the vehicle Operating Instructions.

These Operating Instructions refer to the vehicle Operating Instructions. Please keep these at hand for reference.

Should you have any further questions, please contact a Mercedes-Benz Service Centre.

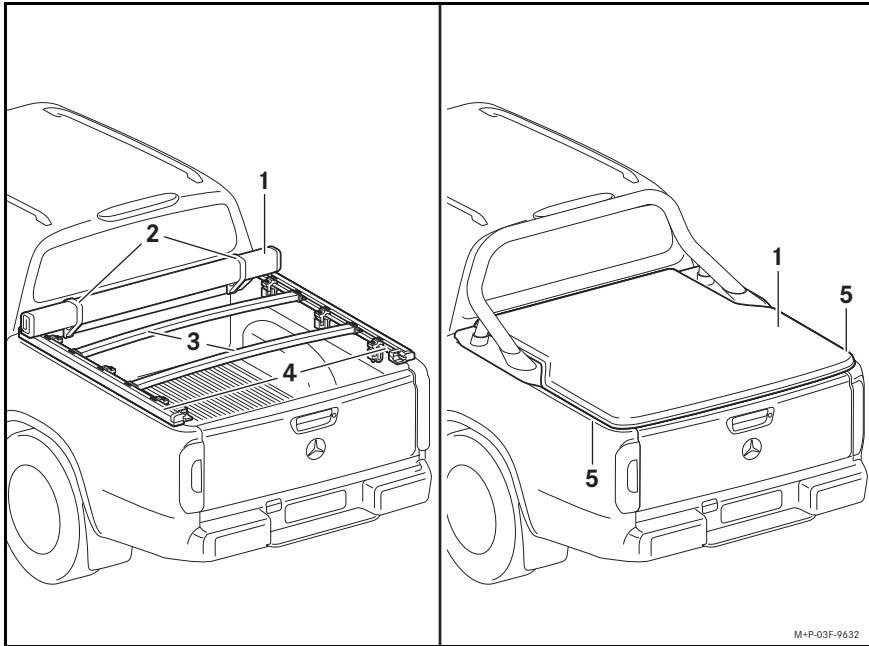
Mercedes-Benz Accessories GmbH
A Daimler Company

General safety notes**⚠ WARNING**

If you remove the signs fixed to the softcover, there is a risk that you and/or other persons may fail to recognise dangers. Do not remove any warning signs, inspection badges or any other fixed information.



Operation



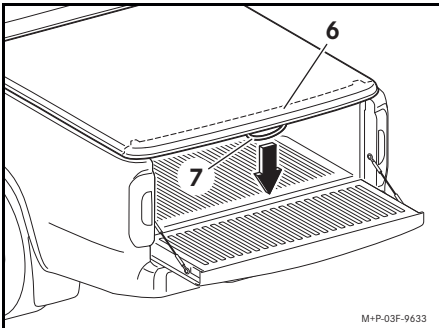
Overview

- ① Softcover
- ② Retaining straps
- ③ Crossmembers
- ④ Profile strips for vehicles without styling bar
- ⑤ Profile strips for vehicles with styling bar

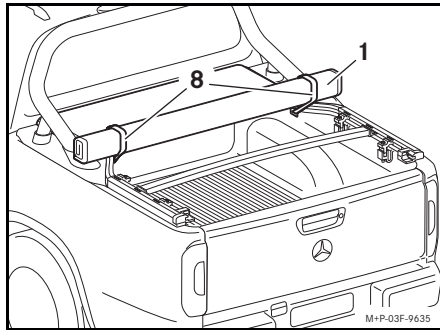
i For reasons of simplicity, operation of the softcover is described using vehicles without styling bar by way of example. Operation of the softcover on vehicles with styling bar is carried out in the same way.

14 Operation

Opening the softcover



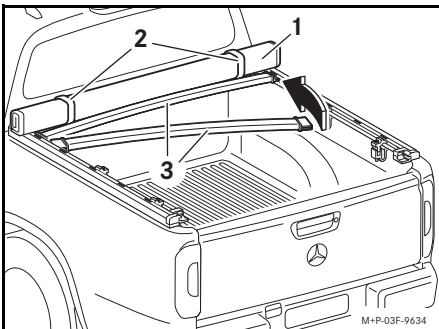
- ▶ Remove any deposits from softcover ①.
 - ▶ Open the tailgate.
 - ▶ Press end strip ⑥ down slightly and pull on cable ⑦.
- End strip ⑥ is released.



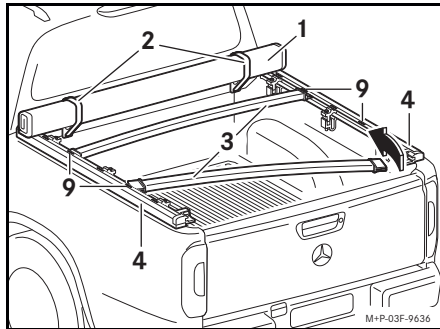
- ▶ On vehicles with styling bar, softcover ① can also be secured in front of the styling bar using two loops ⑧.

i The crossmembers can also remain in their initial position.

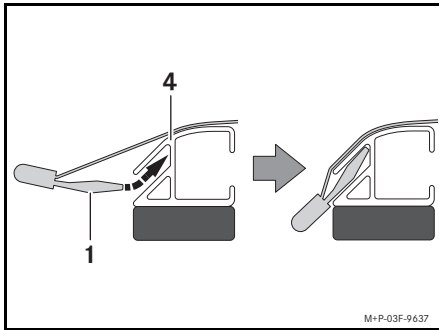
Closing the softcover



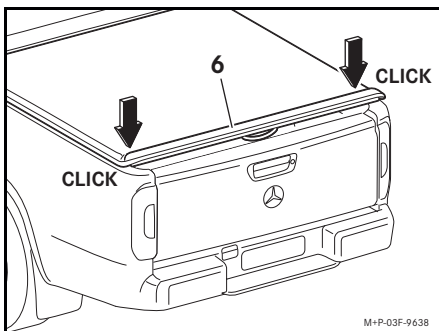
- ▶ Roll up softcover ① and secure softcover ① using retaining straps ②.
- Remove both crossmembers ③ and insert them behind softcover ①.



- ▶ Insert crossmembers ③ at marked positions ⑨ into profile strips ④. The curvature of crossmembers ③ must face upwards.
- ▶ Open retaining straps ② and unroll softcover ① as far as the tailgate.



- Guide the left and right-hand edges of softcover ① into profile strips ④.



- Push down end strip ⑥ on the left and right until it audibly engages.

Loading

⚠ WARNING

The softcover can become electrostatically charged. Electrostatic charge can discharge with sparks. Materials which react aggressively can catch fire as a result of the sparks and may, in turn, lead to severe material damage, injury or death. Do not store, transport or handle aggressively reacting substances on the load area.

Examples of materials which are a risk to health and/or react aggressively include:

- Solvents
- Fuel
- Oils and grease
- Cleaning agents
- Acid

⚠ WARNING

In the case of substances which are hazardous to health and substances which react aggressively, gases or fluids may still escape even if the substances are stored in completely closed containers. This may result in malfunctions of the softcover. There is a risk of fire and an accident. Do not stow or transport under the closed softcover substances which are hazardous to health and/or which react aggressively.

⚠ WARNING

High temperatures can develop under the closed softcover. People or animals must not remain under the closed softcover. Do not transport heat-sensitive or flammable loads.

16 Driving

Observe the instructions on loading the vehicle as described in the „Seats and stowage“ section of your vehicle Operating Instructions.

The softcover is not intended to secure a load.

Do not attach loads directly to the softcover. Use the lashing eyelets on the load area to secure loads.

Do not place any loads on the softcover.

Do not sit or take up place on the softcover.

Driving

Before driving, the softcover must be either closed or completely opened. The open softcover must be secured in place, see „Opening the softcover“.

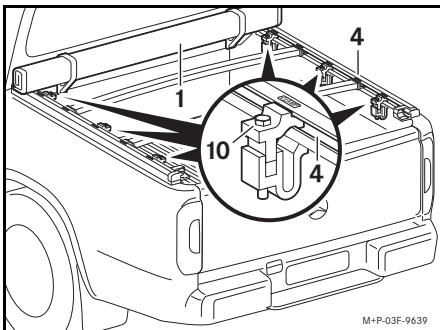
Maintenance

Only use water and a mild detergent to clean the softcover.

Lubricate dry moving parts of the locking mechanism using Vaseline.

Adjusting the profile strips

- ▶ Open softcover ①; see „Opening the softcover“.



- ▶ Tighten clamps ⑩ of profile strips ④ with a torque of 4 ft lb (5 Nm).
- For the first time, after 621 miles (1,000 km) of initial usage.
- Then every 9315 miles (15,000 km).

Cleaning and care

Observe the notes on cleaning and care in the „Maintenance and care“ section of the vehicle Operating Instructions.

With the softcover installed, you can drive through an automatic car wash. When doing so, the softcover must be closed.

Take care that the softcover does not come into contact with substances or liquids which could corrode the plastic. If this happens, clean the softcover with plenty of water and a mild detergent.

Technical data

Own weight of softcover, single-piece incl. installation frame:

On vehicles without styling bar: 17 lb (7.7 kg)

On vehicles with styling bar: 27.8 lb (12.6 kg)

- ❗ Due to its own weight, the softcover reduces the maximum payload of your vehicle. Always comply with the permissible gross weight of your vehicle.

Troubleshooting

Problem	Possible causes, consequences and solutions
Water ingress occurs.	The softcover is not completely water-tight. If large amounts of water regularly ingress: <ul style="list-style-type: none">▶ Check whether the edges of the softcover are correctly guided into the profile strips.▶ Check whether the end strip is correctly engaged.

Symboles utilisés

ATTENTION

Les avertissements attirent votre attention sur les éventuels risques pour votre santé ou les dangers de mort.

Protection de l'environnement

Daimler AG pratique une politique globale de protection de l'environnement. Les objectifs poursuivis sont une utilisation parcimonieuse des ressources et une attitude responsable par rapport aux fondements naturels de la vie, leur sauvegarde servant autant l'homme que la nature.

! Un texte portant cet intitulé sert à attirer votre attention sur les risques de dégradations du matériel et de dysfonctionnements.

i Une remarque portant cet intitulé vous fournit des conseils et des informations complémentaires.

► Ce type d'énumération indique les différentes opérations à effectuer.

Félicitations pour l'acquisition de votre nouveau couvre-benne souple Mercedes-Benz!

Cette notice d'utilisation vous informe sur l'utilisation du couvre-benne souple monté sur les véhicules de la Classe X et vous donne d'importantes instructions relatives à sa maintenance et à son entretien.

Le couvre-benne souple ferme la surface de chargement de votre véhicule et permet de protéger le chargement contre le vent et les intempéries.

Afin d'éviter tout risque, il est impératif de lire cette notice d'utilisation avant le départ. Mercedes-Benz adapte en permanence son couvre-benne souple à une science et à une technologie en constante évolution et se réserve le droit d'en modifier la forme et l'équipement ainsi que d'adopter d'autres solutions techniques. Nul ne pourra donc se prévaloir d'aucune des indications, illustrations et descriptions contenues dans cette notice à l'appui de revendications de quelque nature que ce soit.

Conservez cette notice avec la notice d'utilisation du véhicule.

Cette notice renvoie à la notice d'utilisation du véhicule. Veuillez tenir celle-ci à portée de main.

Pour toute question complémentaire, adressez-vous à un point de service Mercedes-Benz.

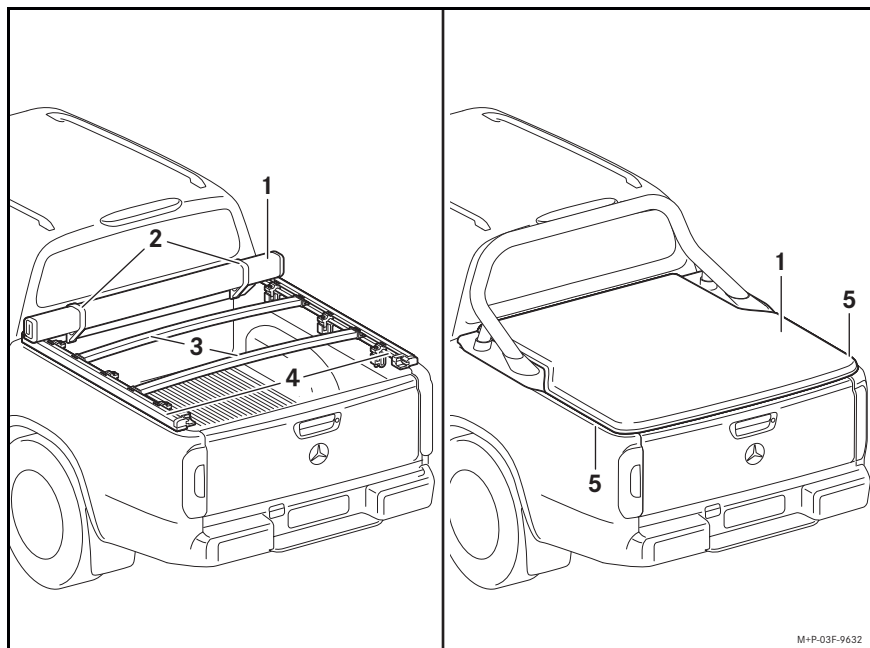
Mercedes-Benz Accessories GmbH
A Daimler Company

Consignes de sécurité générales**⚠ ATTENTION**

Si vous retirez les plaques d'information apposées sur le couvre-benne souple, vous ou d'autres personnes risquez de ne pas être avertis de certains dangers. N'enlevez aucun avertissement, aucune plaquette de contrôle ni aucune autre information apposée.



Utilisation



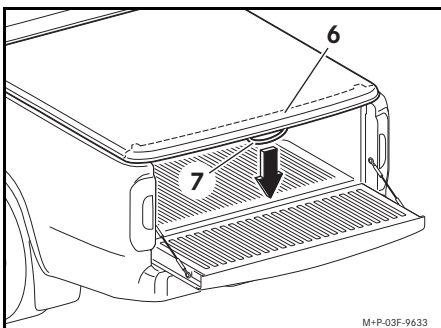
Vue d'ensemble

- ① Couvre-benne souple
- ② Sangles de retenue
- ③ Barres transversales
- ④ Baguettes profilées pour équipements sans Styling Bar
- ⑤ Baguettes profilées pour équipements avec Styling Bar

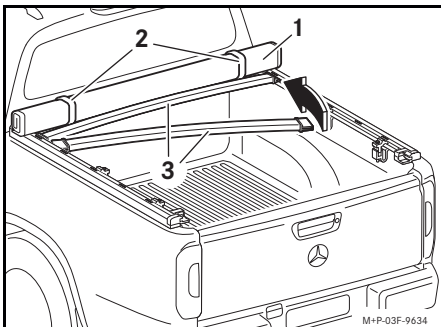
i Pour simplifier, l'utilisation du couvre-benne souple est décrite en prenant l'exemple des véhicules sans Styling Bar. L'utilisation du couvre-benne souple sur les véhicules avec Styling Bar s'effectue de manière identique.

22 Utilisation

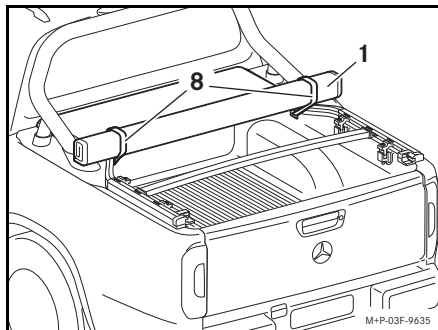
Ouverture du couvre-benne souple



- ▶ Enlevez les dépôts du couvre-benne souple ①.
 - ▶ Ouvrez le hayon.
 - ▶ Poussez légèrement la baguette d'extrémité ⑥ vers le bas et tirez sur le câble ⑦.
- La baguette d'extrémité ⑥ se détache.



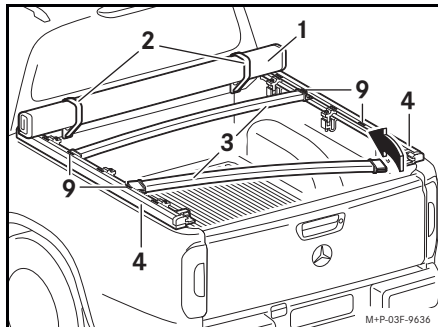
- ▶ Enroulez le couvre-benne souple ① et fixez-le avec les sangles de retenue ②.
- ▶ Démontez les 2 barres transversales ③ et placez-les derrière le couvre-benne souple ①.



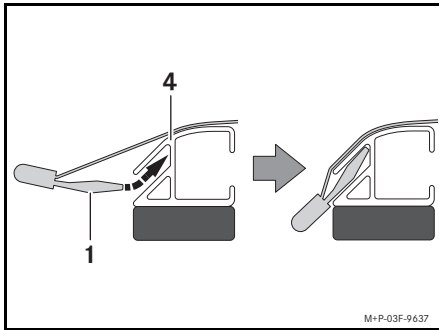
- ▶ Sur les véhicules avec Styling Bar, le couvre-benne souple ① peut également être fixé devant la Styling Bar à l'aide de 2 lanières ⑧.

i Les barres transversales peuvent également rester dans leur position initiale.

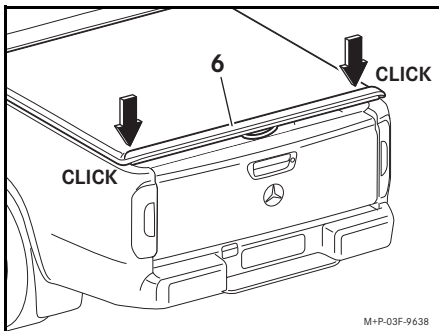
Fermeture du couvre-benne souple



- ▶ Placez les barres transversales ③ au niveau des repères ⑨ dans les baguettes profilées ④. La courbure des barres transversales ③ doit être orientée vers le haut.
- ▶ Ouvrez les sangles de retenue ② et déroulez le couvre-benne souple ① jusqu'au hayon.



- Introduisez le bord gauche et droit du couvre-benne souple ① dans les baguettes profilées ④.



- Appuyez à gauche et à droite sur la baguette d'extrémité ⑥ jusqu'à ce qu'elle s'encliquette de manière audible.

Chargement

⚠ ATTENTION

Le couvre-benne souple peut être chargé en électricité statique. La charge électrostatique peut se décharger sous forme d'étincelles. Les étincelles risquent d'enflammer les substances corrosives, ce qui peut provoquer d'importants dommages matériels, des blessures ou la mort.

N'entreposez, ne transportez ni ne manipulez pas de substances corrosives sur la surface de chargement.

Exemples de substances toxiques et/ou corrosives :

- Solvants
- Carburant
- Huiles et graisses
- Produits de nettoyage
- Acides

⚠ ATTENTION

Dans le cas de substances toxiques et corrosives, des gaz et des liquides peuvent également s'échapper de récipients complètement fermés. Cela peut entraîner des dysfonctionnements du couvre-benne souple. Il y a risque d'incendie et d'accident. N'entreposez ni ne transportez pas de substances toxiques et/ou corrosives sous le couvre-benne souple fermé.

⚠ ATTENTION

Des températures élevées peuvent être atteintes sous le couvre-benne souple fermé. Aucune personne ni aucun animal ne doit se trouver sous le couvre-benne souple fermé. Ne transportez aucun chargement sensible à la chaleur ou inflammable.

Tenez compte des remarques relatives au chargement du véhicule qui figurent dans le chapitre «Sièges et rangements» de la notice d'utilisation de votre véhicule.

24 Conduite

Le couvre-benne souple ne sert pas à sécuriser le chargement.

Ne fixez aucune charge directement sur le couvre-benne souple. Utilisez pour cela les anneaux d'arrimage prévus à cet effet sur la surface de chargement.

Ne déposez aucune charge sur le couvre-benne souple.

Ne vous asseyez pas et ne montez pas sur le couvre-benne souple.

Conduite

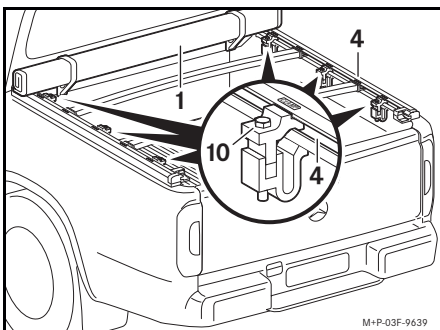
Le couvre-benne souple doit être soit fermé, soit complètement ouvert lorsque vous conduisez. Le couvre-benne souple ouvert doit être fixé (voir «Ouverture du couvre-benne souple»).

Maintenance

Nettoyez le couvre-benne souple uniquement avec de l'eau et un produit de nettoyage doux. Lubrifiez les pièces mobiles sèches du dispositif de verrouillage avec de la vaseline.

Ajustement des baguettes profilées

- Ouvrez le couvre-benne souple ① (voir «Ouverture du couvre-benne souple»).



- Serrez les dispositifs de blocage ⑩ des baguettes profilées ④ à un couple de 5 Nm.
 - La première fois, au bout de 1 000 km pour la première utilisation.
 - Ensuite, tous les 15 000 km.

Nettoyage et entretien

Tenez compte des remarques relatives au nettoyage et à l'entretien qui figurent dans le chapitre «Maintenance et entretien» de la notice d'utilisation du véhicule.

Vous pouvez passer dans une station de lavage avec le couvre-benne souple monté. Le couvre-benne souple doit pour cela être fermé.

Veillez à ce que le couvre-benne souple n'entre pas en contact avec des substances et liquides qui attaquent le plastique. Si tel devait être le cas, nettoyez le couvre-benne souple avec beaucoup d'eau et un produit de nettoyage doux.

Caractéristiques techniques

Poids propre du couvre-benne souple, en 1 seule pièce, y compris le cadre de montage :

Pour l'équipement sans Styling Bar:	7,7 kg
Pour l'équipement avec Styling Bar:	12,6 kg

- ! La charge utile maximale de votre véhicule est réduite en raison du poids propre du couvre-benne souple. Respectez toujours le poids total autorisé de votre véhicule.

Résolution des problèmes

Problème	Causes/conséquences possibles et solutions préconisées
De l'eau pénètre.	<p>Le couvre-benne souple n'est pas complètement étanche. En cas de pénétrations d'eau importantes et régulières:</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Vérifiez que les bords du couvre-benne souple sont introduits correctement dans les baguettes profilées.▶ Vérifiez que la baguette d'extrémité est encliquetée correctement.

Explicación de los símbolos



ADVERTENCIA

Mediante esta indicación se le advierte de posibles peligros para su salud o vida.

Indicación ecológica

Daimler AG es partidaria de una protección integral del medio ambiente.

El objetivo consiste en el empleo moderado de los recursos y la actitud positiva para con los elementos básicos de la vida, por el bien del hombre y de la naturaleza.

-  Los fragmentos de texto marcados de esta forma le advierten del peligro de daños materiales o funcionales.
-  Las indicaciones marcadas de esta forma le proporcionan consejos e información detallada.
- Estas enumeraciones le explican los distintos pasos de manejo.

¡Felicidades por la compra de su nueva cubierta blanda Mercedes-Benz!

Estas Instrucciones de servicio le informan sobre el manejo de la cubierta blanda montada en vehículos de la Clase X y proporciona indicaciones importantes sobre el mantenimiento y la conservación.

La cubierta blanda cubre la superficie de carga de su vehículo, protegiéndola del viento y las inclemencias del tiempo.

Para evitar peligros, debe leer estas Instrucciones de servicio antes de iniciar la marcha.

Mercedes-Benz adapta constantemente su cubierta blanda al estado más actual de la ciencia y la técnica y, por tanto, se reserva el derecho a introducir modificaciones en la forma, el equipamiento y la técnica. De los datos, ilustraciones y descripciones contenidos en estas Instrucciones de servicio no puede derivarse, por tanto, exigencia alguna.

Conserve estas Instrucciones de servicio junto con las Instrucciones de servicio del vehículo.

En estas Instrucciones de servicio se hace referencia a las Instrucciones de servicio del vehículo. Téngalas a mano.

Si tiene más preguntas, acuda a un punto de servicio Mercedes-Benz.

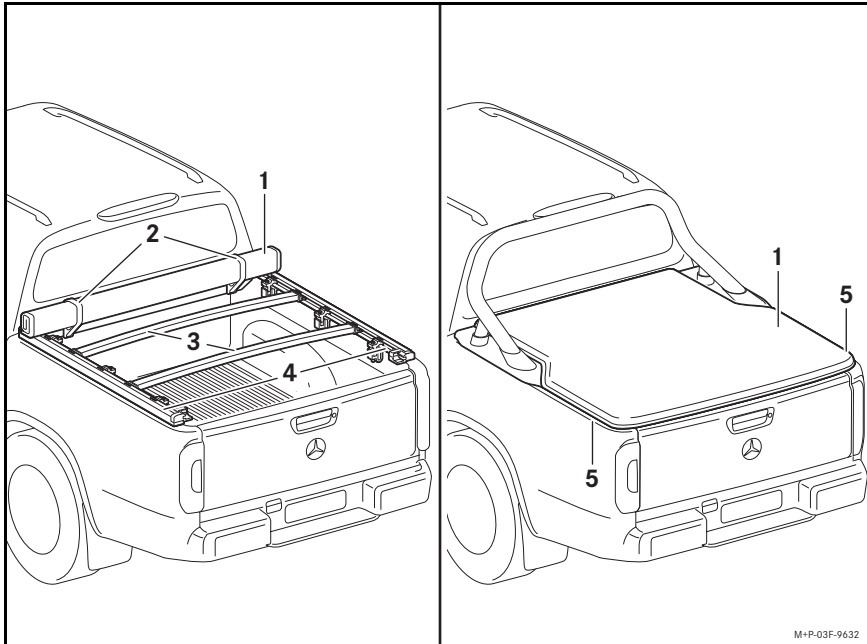
Mercedes-Benz Accessories GmbH
A Daimler Company

Indicaciones generales referentes a la seguridad**⚠ ADVERTENCIA**

Si elimina las etiquetas dispuestas en la cubierta blanda, usted y/u otras personas podrían no reconocer los posibles peligros. No retire las indicaciones de advertencia, los distintivos de comprobación o el resto de la información.



Manejo

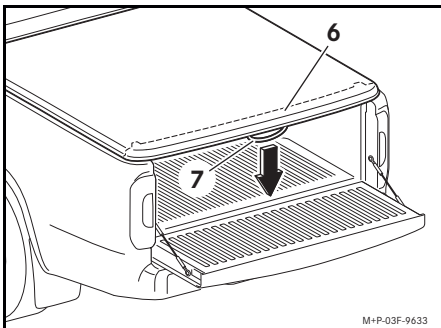


Sinopsis

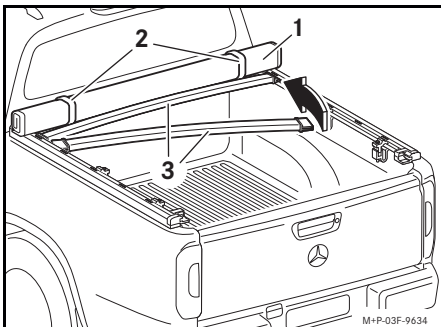
- ① Cubierta blanda
- ② Cintas de retención
- ③ Tirantes transversales
- ④ Molduras perfiladas en equipos sin styling bar
- ⑤ Molduras perfiladas en equipos con styling bar

i Para simplificar, el manejo de la cubierta blanda se describe tomando como ejemplo vehículos sin styling bar. El manejo de la cubierta blanda en vehículos con styling bar se efectúa de forma análoga.

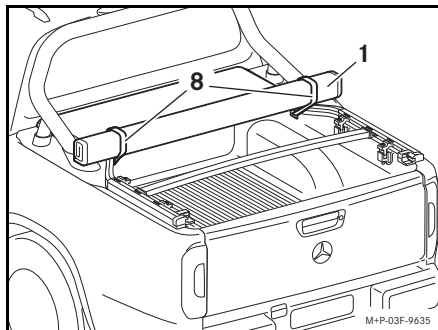
Apertura de la cubierta blanda



- ▶ Elimine cualquier sedimento que pueda haberse formado sobre la cubierta blanda ①.
 - ▶ Abra el portón trasero.
 - ▶ Presione el listón de cierre ⑥ ligeramente hacia abajo y tire del cable ⑦.
- El listón de cierre ⑥ se desprende.

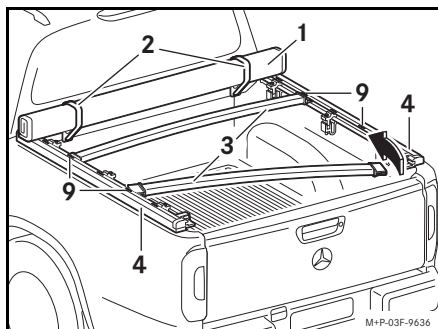


- ▶ Enrolle la cubierta blanda ① y asegure la cubierta blanda ① con las cintas de retención ②.
- Desmonte los dos tirantes transversales ③ y colóquelos detrás de la cubierta blanda ①.

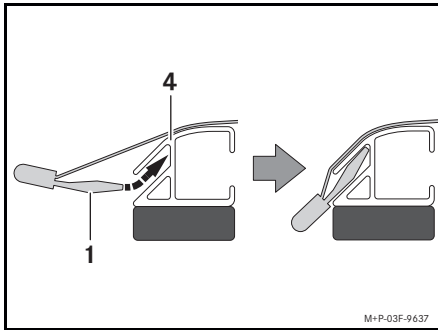


- ▶ En vehículos con styling bar, la cubierta blanda ① puede asimismo asegurarse delante del styling bar con dos lazos ⑧.
- i** Los tirantes transversales pueden también dejarse en su posición original.

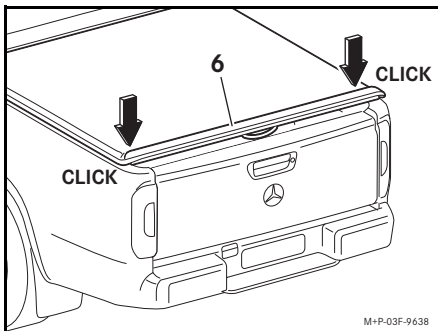
Cierre de la cubierta blanda



- ▶ Coloque los tirantes transversales ③ en las marcas ⑨ de las molduras perfiladas ④. La curvatura de los tirantes transversales ③ debe quedar orientada hacia arriba.
- ▶ Abra las cintas de retención ② y desenrolle la cubierta blanda ① hacia el portón trasero.



- Inserte los bordes izquierdo y derecho de la cubierta blanda ① en las molduras perfiladas ④.



- Presione el listón de cierre ⑥ a la izquierda y a la derecha hacia abajo hasta que se enclave de forma audible.

Carga

⚠ ADVERTENCIA

La cubierta blanda puede tener carga electrostática. La carga electrostática se puede descargar con chispas. Las sustancias agresivas pueden prenderse por las chispas, lo que puede provocar graves daños materiales, lesiones o incluso la muerte.

No guarde, transporte ni manipule sustancias agresivas en la superficie de carga.

Algunos ejemplos de sustancias perjudiciales para la salud y/o agresivas son:

- Disolventes
- Combustible
- Aceites y grasas
- Detergentes
- Ácidos

⚠ ADVERTENCIA

Si se trata de sustancias perjudiciales para la salud y agresivas, también pueden escapar gases y fluidos de recipientes completamente cerrados. Podrían originarse fallos de funcionamiento de la cubierta blanda. Existe peligro de incendio y de accidente. No guarde ni transporte sustancias agresivas y/o perjudiciales para la salud debajo de la cubierta blanda cerrada.

⚠ ADVERTENCIA

Debajo de la cubierta blanda cerrada pueden alcanzarse temperaturas elevadas. No permita que las personas ni los animales permanezcan debajo de la cubierta blanda cerrada. No transporte cargas inflamables ni sensibles al calor.

Tenga en cuenta las indicaciones sobre la carga del vehículo que figuran en el capítulo „Asientos y fijación de la carga“ de las Instrucciones de servicio del vehículo.

La cubierta blanda no sirve para fijar la carga.

No fije cargas directamente en la cubierta blanda. Utilice para ello las argollas de sujeción previstas situadas en la superficie de carga.

No coloque cargas sobre la cubierta blanda.

No se siente ni se coloque sobre la cubierta blanda.

Durante la marcha

Durante la marcha, la cubierta blanda debe estar cerrada o completamente abierta.

Cuando está abierta, la cubierta blanda debe asegurarse, véase „Apertura de la cubierta blanda“.

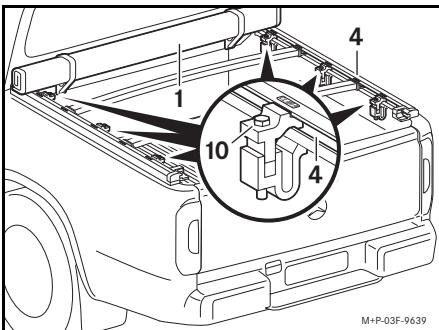
Mantenimiento

Limpie la cubierta blanda únicamente con agua y un detergente suave.

Lubrique con vaselina las piezas móviles del cierre que estén secas.

Ajuste de las molduras perfiladas

- ▶ Abra la cubierta blanda ①, véase „Apertura de la cubierta blanda“.



- ▶ Apriete las abrazaderas ⑩ en las molduras perfiladas ④ con un par de 5 Nm.
 - La primera vez, a los 1.000 km del primer uso
 - A continuación, cada 15.000 km

Limpieza y conservación

Tenga en cuenta las indicaciones sobre la limpieza y conservación que figura en el capítulo „Mantenimiento y conservación“ de las Instrucciones de servicio del vehículo.

Puede introducir el vehículo en un túnel de lavado con la cubierta blanda montada. La cubierta blanda deberá estar cerrada.

Asegúrese de que la cubierta blanda no entre en contacto con sustancias y líquidos que ataquen el plástico. En caso de que suceda, limpie la cubierta blanda con abundante agua y un detergente suave.

Datos técnicos

Peso propio de la cubierta blanda, de una pieza, incl. marco de montaje:

En caso de equipamiento sin styling bar:	7,7 kg
En caso de equipamiento con styling bar:	12,6 kg

- ❗ Debido al peso propio de la cubierta blanda se reduce la carga útil máxima del vehículo. Observe siempre el peso máximo autorizado de su vehículo.

Solución de problemas

Problema	Posibles causas/consecuencias y soluciones
Penetra agua.	<p>La cubierta blanda no es completamente estanca al agua. En caso de que penetre agua abundante regularmente:</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Compruebe que los bordes de la cubierta blanda estén insertados correctamente en las molduras perfiladas.▶ Compruebe que el listón de cierre esté correctamente enclavado.

Spiegazione dei simboli


AVVERTENZA


Questo simbolo e la relativa avvertenza richiamano l'attenzione su eventuali pericoli per la salute o l'incolumità delle persone.

Avvertenza per la tutela ambientale

La Daimler persegue un'ampia politica di tutela ambientale.

Gli obiettivi sono l'impiego oculato delle risorse ed il rispetto delle condizioni di vita naturali il cui mantenimento giova all'uomo e alla natura.

 Questo testo indica un pericolo di danni materiali e anomalie di funzionamento.

 Questa avvertenza indica consigli o ulteriori informazioni.

► Gli elenchi puntati indicano le singole operazioni da eseguire.

Complimenti per aver scelto il nuovo softcover Mercedes-Benz!

Le presenti Istruzioni d'uso forniscono informazioni sull'utilizzo del nuovo softcover montato sui veicoli della Classe X e avvertenze importanti riguardo alla cura e alla manutenzione.

Il softcover chiude la superficie di carico del veicolo rendendola resistente al vento e alle intemperie.

Per evitare pericoli è necessario leggere le presenti Istruzioni d'uso prima di iniziare la marcia.

La Mercedes-Benz adegua costantemente il proprio softcover al livello tecnico e scientifico più avanzato, riservandosi pertanto il diritto di apportare modifiche alla forma, all'equipaggiamento e al contenuto tecnologico dei suoi prodotti. Per tali motivi non sono rivendicabili diritti in base a dati, illustrazioni e descrizioni contenuti nelle presenti Istruzioni d'uso.

Conservi le presenti Istruzioni d'uso insieme alle Istruzioni d'uso del veicolo.

Le presenti Istruzioni d'uso contengono rimandi alle Istruzioni d'uso del veicolo. Si prega di tenere sempre tali documenti a portata di mano.

Per ulteriori chiarimenti è possibile rivolgersi a un punto di assistenza Mercedes-Benz.

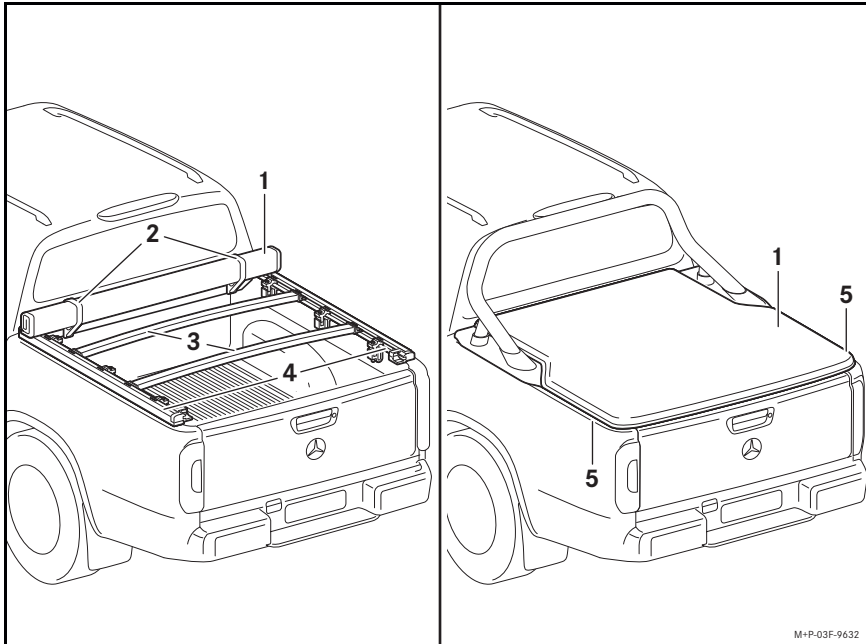
Mercedes-Benz Accessories GmbH
A Daimler Company

Avvertenze di sicurezza generali**⚠ AVVERTENZA**

In caso di rimozione delle targhette applicate al softcover il guidatore e/o altre persone potrebbero non riconoscere possibili pericoli. Non rimuovere avvertenze, targhette di controllo e altre informazioni applicate.



Utilizzo



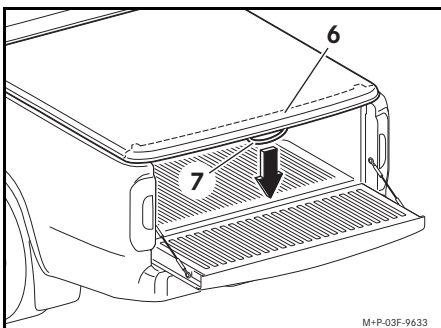
M+P-03F-9632

Panoramica

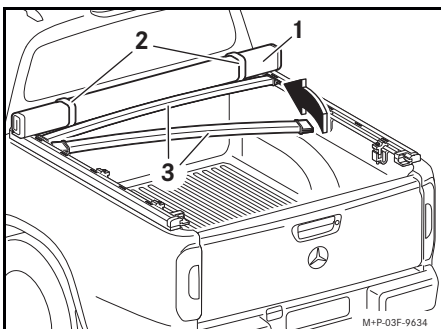
- ① Softcover
- ② Cinghie di fermo
- ③ Puntoni trasversali
- ④ Listelli di profilatura in caso di veicoli non dotati di styling bar
- ⑤ Listelli di profilatura in caso di veicoli dotati di styling bar

i A titolo esemplificativo l'utilizzo del softcover è descritto in riferimento ai veicoli non dotati di styling bar. L'utilizzo del softcover nei veicoli dotati di styling bar avviene in maniera analoga.

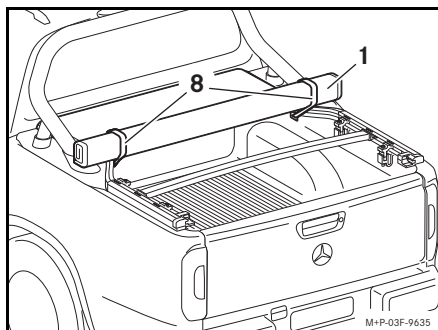
Apertura del softcover



- ▶ Rimuovere eventuali depositi dal softcover ①.
 - ▶ Aprire il portellone posteriore.
 - ▶ Premere leggermente verso il basso il listello terminale ⑥ e tirare in corrispondenza del cavo ⑦.
- Il listello terminale ⑥ si stacca.



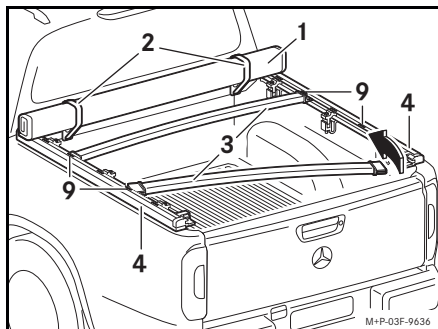
- ▶ Arrotolare il softcover ① e fissare il softcover ① mediante le cinghie di fermo ②.
- Smontare entrambi i puntoni trasversali ③ e inserirli dietro al softcover ①.



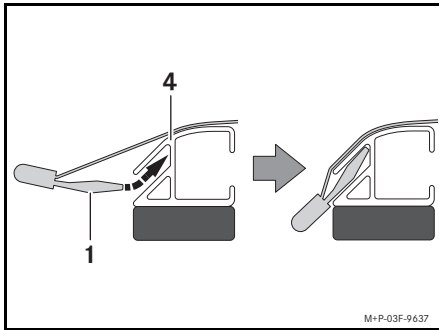
- ▶ Nei veicoli dotati di styling bar il softcover ① può anche essere fissato mediante due passanti ⑧ davanti allo styling bar.

i I puntoni trasversali possono rimanere anche nella rispettiva posizione originaria.

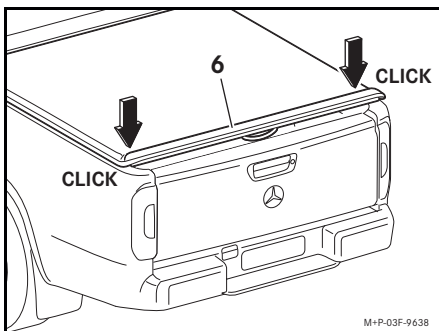
Chiusura del softcover



- ▶ Inserire i puntoni trasversali ③ in corrispondenza dei contrassegni ⑨ nei listelli di profilatura ④. La curvatura dei puntoni trasversali ③ deve essere rivolta verso l'alto.
- ▶ Aprire le cinghie di fermo ② e srotolare il softcover ① verso il portellone posteriore.



- Inserire il bordo sinistro e destro del softcover ① nei listelli di profilatura ④.



- Spingere verso il basso il listello terminale ⑥ sul lato sinistro e destro fino allo scatto in sede.

Sistemazione del carico

⚠ AVVERTENZA

Il softcover può possedere una carica elettrostatica. La carica elettrostatica può scaricarsi tramite scintille. Tali scintille possono innescare la reazione di sostanze aggressive causando danni materiali, lesioni gravi o mortali.

Non conservare, trasportare o movimentare sostanze aggressive sulla superficie di carico.

Esempi di sostanze nocive e/o aggressive sono:

- Solventi
- Carburanti
- Oli e grassi
- Detergenti
- Acidi

⚠ AVVERTENZA

In presenza di sostanze tossiche e aggressive può verificarsi la fuoriuscita di gas e liquidi anche da contenitori completamente chiusi. Ciò può causare anomalie di funzionamento del softcover. Sussiste il pericolo di incendio e di incidenti! Non conservare o trasportare sostanze tossiche e/o aggressive sotto il softcover chiuso.

⚠ AVVERTENZA

Sotto il softcover chiuso possono svilupparsi temperature elevate. Sotto il softcover chiuso non devono trovarsi persone o animali. Non trasportare oggetti sensibili al calore o infiammabili.

Attenersi alle avvertenze relative alla sistemazione del carico nel veicolo riportate al capitolo „Sedili e custodia“ delle Istruzioni d'uso del veicolo.

Il softcover non serve a fissare il carico trasportato.

Non fissare carichi direttamente al softcover. A tal fine utilizzare gli appositi occhielli di fissaggio sulla superficie di carico.

Non posizionare carichi sul softcover.

Non sedersi o salire in piedi sul softcover.

Condizioni di marcia

Durante la marcia il softcover deve essere completamente aperto o completamente chiuso. Il softcover aperto deve essere fissato, vedi „Apertura del softcover“.

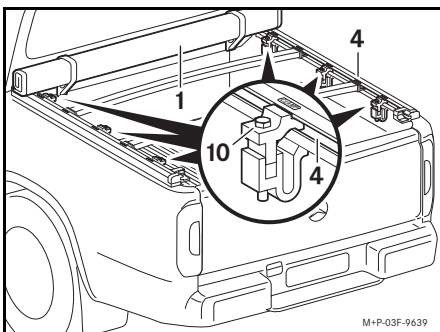
Manutenzione

Pulire il softcover solo con acqua e un detergente delicato.

Lubrificare con vaselina i componenti mobili secchi del dispositivo di bloccaggio.

Regolazione dei listelli di profilatura

► Aprire il softcover ①, vedi „Apertura del softcover“.



► Serrare a fondo i morsetti ⑩ sui listelli di profilatura ④ con una coppia di 5 Nm.

- La prima volta dopo 1.000 km dal primo utilizzo.
- Quindi ogni 15.000 km.

Pulizia e cura

Attenersi alle avvertenze relative alla pulizia e alla cura riportate al capitolo „Manutenzione e cura“ delle Istruzioni d'uso del veicolo.

È possibile accedere a un impianto di lavaggio con il softcover montato. In tal caso il softcover deve essere chiuso.

Assicurarsi che il softcover non entri a contatto con sostanze e liquidi in grado di intaccare la plastica. Qualora ciò dovesse verificarsi, pulire il softcover con abbondante acqua e un detergente delicato.

Dati tecnici

Peso proprio del softcover, pezzo unico, telaio di montaggio incluso:

In caso di veicolo non dotato di styling bar: 7,7 kg

In caso di veicolo dotato di styling bar: 12,6 kg

❗ Il peso proprio del softcover riduce il carico massimo del veicolo. Attenersi sempre alla massa totale a terra del veicolo.

Risoluzione di problemi

Problema	Possibili cause/conseguenze e soluzioni
Penetrazione di acqua.	<p>Il softcover non è completamente impermeabile. In caso di regolare penetrazione di abbondante acqua:</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Controllare che i bordi del softcover siano correttamente inseriti nei listelli di profilatura.▶ Controllare che il listello terminale sia scattato correttamente in sede.


Verklaring van de symbolen


WAARSCHUWING

Een waarschuwingsaanwijzing wijst u op mogelijke gevaren voor uw gezondheid of uw leven.

Milieu-aanwijzing

Daimler AG is voorstander van een geïntegreerde milieubescherming. Hierbij wordt gestreefd naar spaarzaam gebruik van hulpbronnen en het ontzien van de natuurlijke leefomstandigheden, waarvan het behoud voor mens en natuur van belang is.

 Een zo gemarkeerde tekst wijst u op het gevaar van materiële en functionele schade.

 Een zo gemarkeerde opmerking geeft u adviezen of nadere informatie.

► Door deze puntsgewijze aanwijzingen worden u de afzonderlijke stappen uitgelegd.

Hartelijk gefeliciteerd met uw nieuwe Mercedes-Benz soft cover!

Deze handleiding informeert u over het gebruik van de ingebouwde soft cover bij voertuigen van de X-Klasse en verstrekt belangrijke aanwijzingen met betrekking tot het onderhoud en de verzorging.

De soft cover sluit de laadbak van uw voertuig wind- en weerbestendig af.

Deze handleiding moet voor het rijden worden gelezen, om gevaren te vermijden.

Mercedes-Benz past haar soft cover voortdurend aan de nieuwste technische en wetenschappelijke ontwikkelingen aan en behoudt zich daarom het recht voor om wijzigingen aan te brengen voor wat betreft vorm, uitrusting en techniek. Om deze redenen kunnen aan de gegevens, de afbeeldingen en beschrijvingen in deze handleiding geen rechten worden ontleend.

Deze handleiding bij de handleiding van het voertuig bewaren.

In deze handleiding wordt naar de handleiding van het voertuig verwezen. Houd deze a.u.b. bij de hand.

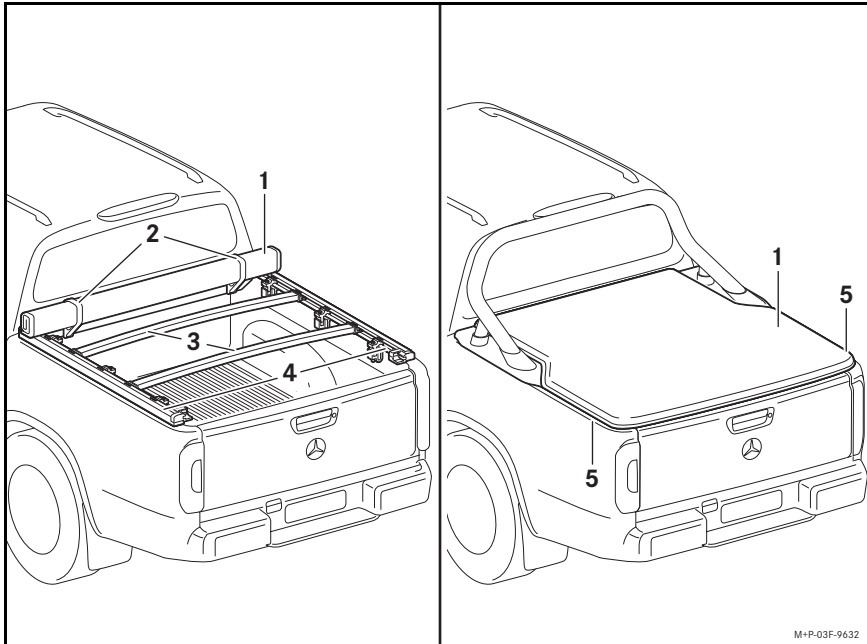
Als u verdere vragen hebt, kunt u contact opnemen met een Mercedes-Benz-servicewerkplaats.

Mercedes-Benz Accessories GmbH
A Daimler Company

Algemene veiligheidsaanwijzingen**⚠ WAARSCHUWING**

Indien u op de soft cover aangebrachte plaatjes verwijderd, kunt u en/of kunnen anderen mogelijke gevaren niet herkennen. Geen waarschuwingsaanwijzingen, goedkeuringsplaatjes of andere aangebrachte informatie verwijderen.

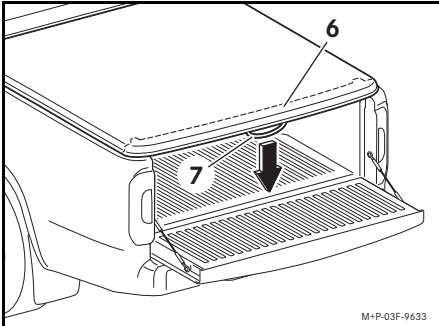


Bediening**Overzicht**

- ① Soft cover
- ② Bevestigingsbanden
- ③ Dwarsbalken
- ④ Profiellijsten bij uitvoeringen zonder styling bar
- ⑤ Profiellijsten bij uitvoeringen met styling bar

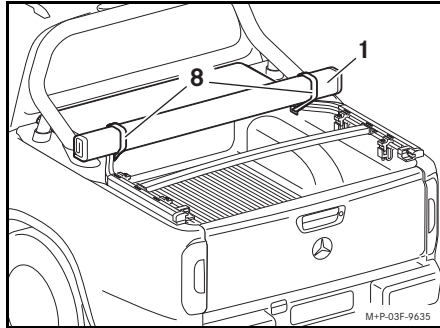
i Voor het gemak wordt de bediening van de soft cover beschreven aan de hand van het voorbeeld van voertuigen zonder styling bar. De bediening van de soft cover bij voertuigen met styling bar vindt op dezelfde manier plaats.

Soft cover openen



M+P-03F-9633

- ▶ Verwijder vuil van de soft cover ①.
 - ▶ Open de achterklep.
 - ▶ Druk de afsluitlijst ⑥ iets omlaag en trek aan de kabel ⑦.
- De afsluitlijst ⑥ komt los.

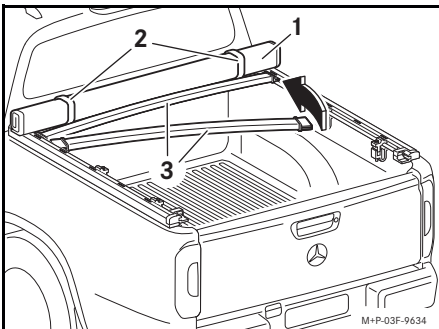


M+P-03F-9635

- ▶ Bij voertuigen met styling bar kan de soft cover ① ook met twee lussen ⑧ voor de styling bar worden vastgezet.

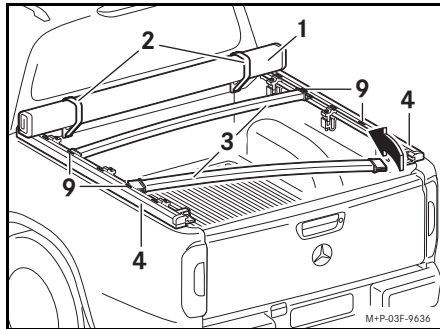
i De dwarsbalken kunnen ook op hun oorspronkelijke plaats blijven zitten.

Soft cover sluiten



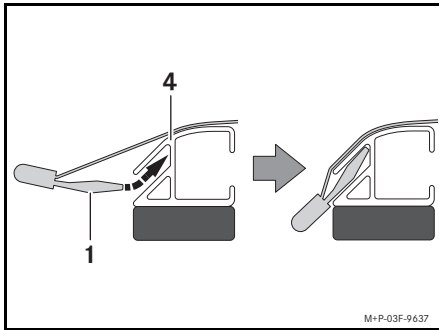
M+P-03F-9634

- ▶ Rol de soft cover ① op en zet de soft cover ① vast met de bevestigingsbanden ②.
- Bouw de beide dwarsbalken ③ uit en plaats deze achter de soft cover ①.

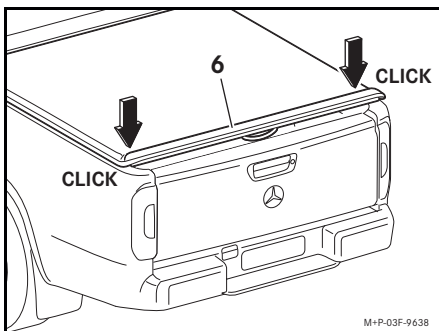


M+P-03F-9636

- ▶ Breng de dwarsbalken ③ bij de markeringen ⑨ in de profiellijsten ④ aan. De kromming van de dwarsbalken ③ moet naar boven gericht zijn.
- ▶ Open de bevestigingsbanden ② en rol de soft cover ① uit naar de achterklep.



- Geleid de linker en rechter rand van de soft cover ① in de profiellijsten ④.



- Druk de afsluitlijst ⑥ links en rechts omlaag, tot deze hoorbaar vergrendelt.

Belading

⚠ WAARSCHUWING

De soft cover kan elektrostatisch opgeladen zijn. Elektrostatische oplading kan zich ontladen met vonken. Agressief reagerende stoffen kunnen door vonken worden ontstoken, wat ernstige materiële schade, letsel of de dood tot gevolg kan hebben.

Op het laadvlak geen agressief reagerende stoffen opslaan, vervoeren of hanteren.

Voorbeelden van stoffen die gevaarlijk zijn voor de gezondheid en/of agressief reageren:

- Oplosmiddelen
- Brandstoffen
- Oliën en vetten
- Reinigingsmiddelen
- Zuren

⚠ WAARSCHUWING

Bij stoffen die gevaarlijk zijn voor de gezondheid en agressief reageren kunnen, ook als de containers volledig gesloten zijn, gassen en vloeistoffen ontsnappen. De werking van de soft cover kan storingen gaan vertonen. Er bestaat brandgevaar en gevaar voor ongevallen! Geen stoffen die gevaarlijk zijn voor de gezondheid en/of agressief reageren opslaan en vervoeren onder de gesloten soft cover.

⚠ WAARSCHUWING

Onder de gesloten soft cover kunnen hoge temperaturen ontstaan. Er mogen zich geen mensen of dieren onder de gesloten soft cover ophouden. Geen warmtegevoelige of ontbrandbare lading vervoeren.

48 Tijdens het rijden

De aanwijzingen met betrekking tot het beladen van het voertuig in het hoofdstuk "Stoelen en opbergen" van de handleiding van het voertuig in acht nemen.

De soft cover is niet bedoeld als ladingverankering.

Geen lading direct aan de soft cover bevestigen. Gebruik daartoe de voorziene sjorogen op de laadvloer.

Geen voorwerpen op de soft cover leggen. Niet op de soft cover gaan staan of zitten.

Tijdens het rijden

De soft cover moet voor het rijden ofwel gesloten, ofwel volledig geopend zijn. De geopende soft cover moet vastgezet zijn, zie "Soft cover openen".

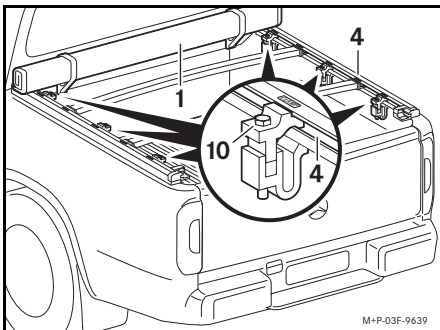
Onderhoud

Reinig de soft cover alleen met water en een mild schoonmaakmiddel.

Smeer droge, bewegende delen van de vergrendeling met vaseline.

Profiellijsten afstellen

- Open de soft cover ①, zie "Soft cover openen".



- Draai de klemmen ⑩ van de profiellijsten ④ met een koppel van 5 Nm vast.
 - De eerste maal na 1.000 km gebruik vanaf nieuw.
 - Vervolgens elke 15.000 km.

Reiniging en verzorging

De aanwijzingen met betrekking tot het schoonmaken en de verzorging in het hoofdstuk "Onderhoud en verzorging" van de handleiding van het voertuig in acht nemen.

U kunt met een ingebouwde soft cover een wasstraat inrijden. De soft cover moet daarbij gesloten zijn.

Erop letten dat de soft cover niet in contact komt met stoffen en vloeistoffen, die kunststoffen aanvreten. Mocht dit wel gebeurd zijn, de soft cover reinigen met veel water en een mild schoonmaakmiddel.

Technische gegevens

Eigen gewicht soft cover, eindelijk incl. montageframe:

Bij de uitvoering zonder styling bar:	7,7 kg
Bij de uitvoering met styling bar:	12,6 kg

- ! Vanwege het eigen gewicht van de soft cover wordt de maximale belading van het voertuig lager. Het toegestaan totaalgewicht van het voertuig nooit overschrijden.

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaken/gevolgen en oplossingen
Er dringt water binnen.	<p>De soft cover is niet volledig waterdicht. Als regelmatig veel water binnendringt:</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Controleer of de randen van de soft cover correct in de profiellijsten aangebracht zijn.▶ Controleer of de afsluitlijst correct vergrendeld is.

Επεξήγηση εικονιδίων

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι προειδοποιητικές οδηγίες σας εφιστούν την προσοχή σε πιθανούς κινδύνους για την υγεία ή θανάσιμους κινδύνους.

Οδηγία για το περιβάλλον

Η Daimler AG φροντίζει ουσιαστικά για την προστασία του περιβάλλοντος.

Στόχος της είναι η συνετή αξιοποίηση των πόρων και η προσεκτική χρήση των φυσικών βιοτικών πόρων, η διατήρηση των οποίων ωφελεί τους ανθρώπους και τη φύση.

! Το κείμενο με αυτή την επισήμανση σας ενημερώνει για τον κίνδυνο υλικών ζημιών και δυσλειτουργιών.

i Η οδηγία με αυτή την επισήμανση σας παρέχει συμβουλές και περαιτέρω πληροφορίες.

► Αυτές οι απαριθμήσεις επεξηγούν τα μεμονωμένα βήματα χειρισμού.

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας μαλακού καλύμματος Mercedes-Benz!

Οι παρούσες Οδηγίες Χρήσης παρέχουν πληροφορίες σχετικά με το χειρισμό του τοποθετημένου μαλακού καλύμματος σε οχήματα X-Class, καθώς και σημαντικές οδηγίες για τη συντήρηση και τη φροντίδα.

Το μαλακό κάλυμμα προστατεύει την επιφάνεια φόρτωσης του οχήματός σας από τις καιρικές συνθήκες.

Για την αποφυγή τυχόν κινδύνων, θα πρέπει να διαβάσετε αυτές τις Οδηγίες Χρήσης πριν την έναρξη της διαδρομής.

Η Mercedes-Benz προσαρμόζει συνεχώς το μαλακό κάλυμμα στις νέες επιστημονικές και τεχνολογικές εξελίξεις, γι' αυτό και διατηρεί το δικαίωμα αλλαγών στη μορφή, τον εξοπλισμό και την τεχνολογία. Επομένως, δεν απορρέουν τυχόν αξιώσεις από τα στοιχεία, τις εικόνες και τις περιγραφές σε αυτές τις Οδηγίες Χρήσης.

Φυλάσσετε αυτές τις Οδηγίες Χρήσης μαζί με τις Οδηγίες Χρήσης του οχήματος.

Σε αυτές τις Οδηγίες Χρήσης υπάρχουν παραπομπές στις Οδηγίες Χρήσης του οχήματος. Παρακαλούμε να τις έχετε σε ετοιμότητα.

Για περαιτέρω πληροφορίες, απευθυνθείτε σε έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή Mercedes-Benz.

Mercedes-Benz Accessories GmbH

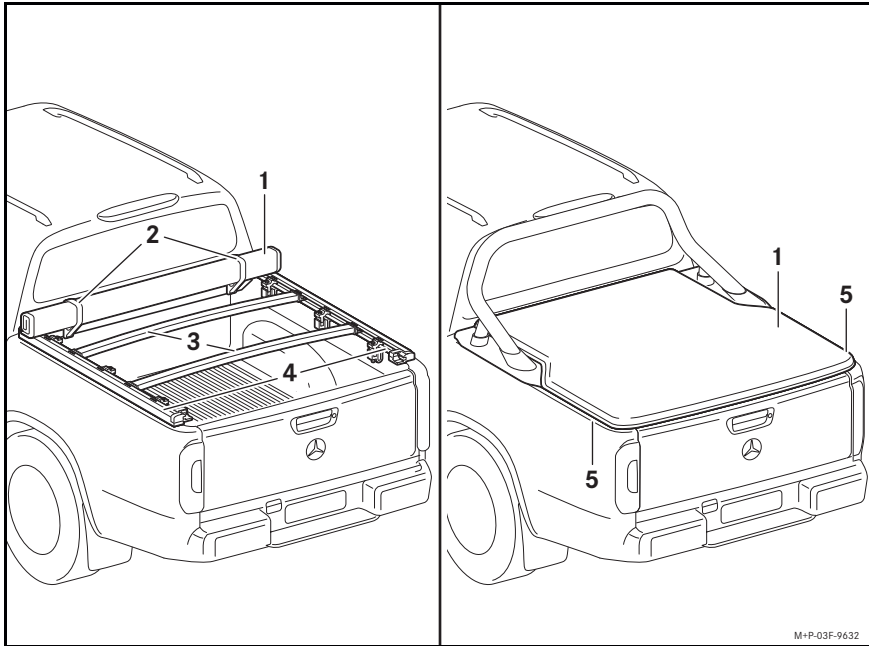
A Daimler Company

Γενικές οδηγίες ασφαλείας**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Αν αφαιρέσετε τυχόν πινακίδες που έχουν τοποθετηθεί στο μαλακό κάλυμμα, ενδέχεται να μην αναγνωρίζετε εσείς ή/και άλλα άτομα πιθανούς κινδύνους. Μην αφαιρείτε τις προειδοποιητικές πινακίδες, τις πινακίδες ελέγχου ή άλλες πληροφορίες που είναι τοποθετημένες πάνω στην επένδυση.



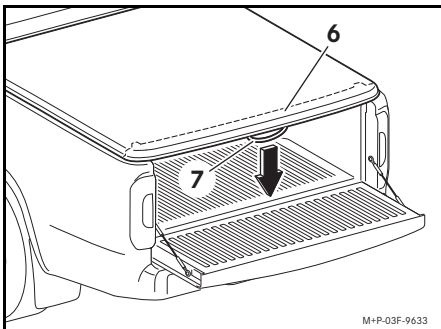
Χειρισμός



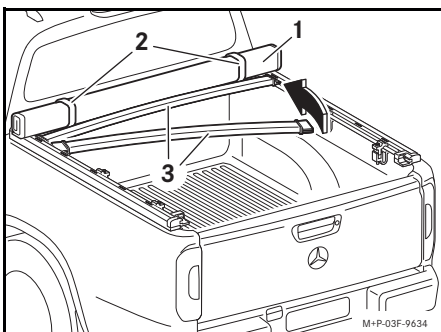
Επισκόπηση

- ① Μαλακό κάλυμμα
- ② Ιμάντες συγκράτησης
- ③ Εγκάρσιες μπάρες
- ④ Λωρίδες προφίλ σε εξοπλισμούς χωρίς μπάρα styling
- ⑤ Λωρίδες προφίλ σε εξοπλισμούς με μπάρα styling

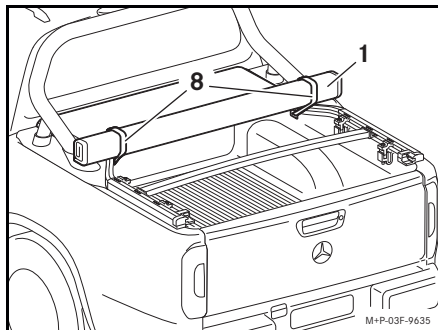
i Για λόγους ευκολίας στο συγκεκριμένο παράδειγμα περιγράφεται ο χειρισμός του μαλακού καλύμματος σε οχήματα χωρίς μπάρα styling. Ο χειρισμός του μαλακού καλύμματος σε οχήματα με μπάρα styling γίνεται με τον ίδιο τρόπο.

Άνοιγμα μαλακού καλύμματος

- ▶ Απομακρύνετε τυχόν ακαθαρσίες από το μαλακό κάλυμμα ①.
- ▶ Ανοίξτε το πίσω καπό.
- ▶ Πιέστε την λωρίδα άκρου ⑥ ελαφρώς προς τα κάτω και τραβήξτε την από το καλώδιο ⑦. Η λωρίδα άκρου ⑥ απελευθερώνεται.

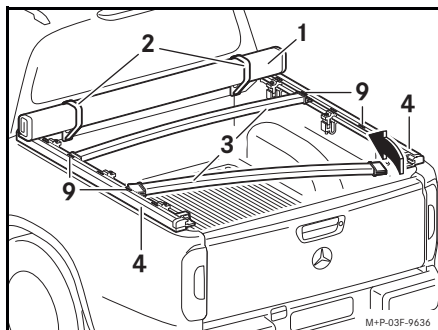


- ▶ Τυλίξτε το μαλακό κάλυμμα ① και ασφαλίστε το μαλακό κάλυμμα ① με τους ιμάντες συγκράτησης ②.
- Αφαιρέστε και τις δύο εγκάρσιες μπάρες ③ και τοποθετήστε τις πίσω από το μαλακό κάλυμμα ①.

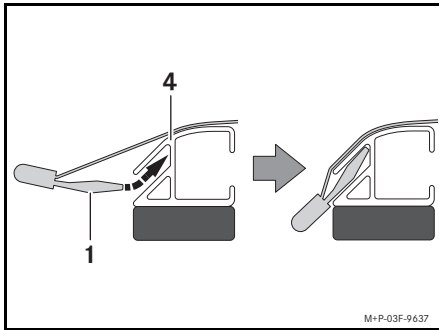


- ▶ Σε οχήματα με μπάρα styling, το μαλακό κάλυμμα ① μπορεί να ασφαλιζεται επίσης με δύο θηλιές ⑧ μπροστά από την μπάρα styling.

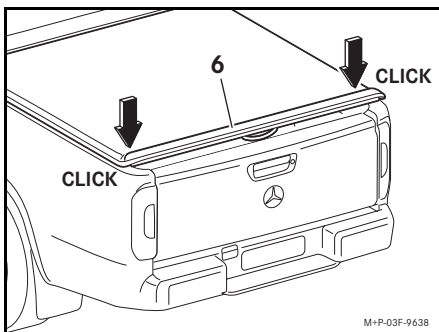
i Οι εγκάρσιες μπάρες μπορούν επίσης να παραμείνουν στην αρχική τους θέση.

Κλείσιμο μαλακού καλύμματος

- ▶ Τοποθετήστε τις εγκάρσιες μπάρες ③ στα σημάδια ⑨ των λωρίδων προφίλ ④. Η κυρτή πλευρά των εγκάρσιων μπαρών ③ πρέπει να δείχνει προς τα επάνω.
- ▶ Ανοίξτε τους ιμάντες συγκράτησης ② και ξετυλίξτε το μαλακό κάλυμμα ① προς το πίσω καπό.



- Εισάγετε το αριστερό και δεξί άκρο του μαλακού καλύμματος ① στις λωρίδες προφίλ ④.



- Πιέστε τη λωρίδα άκρου ⑥ αριστερά και δεξιά προς τα κάτω, μέχρι να ασφαλίσει με ένα χαρακτηριστικό ήχο.

Φόρτωση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το μαλακό κάλυμμα μπορεί να έχει ηλεκτροστατική φόρτιση. Η ηλεκτροστατική φόρτιση μπορεί να εκτονωθεί με σπινθήρες. Οι δραστικές ουσίες μπορεί να αναφλεγούν λόγω των σπινθήρων και να προκληθούν υλικές ζημιές, τραυματισμοί ή και θάνατος.

Μην αποθηκεύετε, μεταφέρετε ή χρησιμοποιείτε δραστικές ουσίες στην επιφάνεια φόρτωσης.

Παραδείγματα επιβλαβών ή/και δραστικών ουσιών είναι:

- Διαλυτικά
- Καύσιμο
- Λάδια και γράσα
- Καθαριστικά μέσα
- Οξέα

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Στην περίπτωση επιβλαβών για την υγεία και δραστικών ουσιών μπορεί να διαφύγουν αέρια και υγρά από σφραγισμένα δοχεία. Ενδέχεται να προκληθούν δυσλειτουργίες στο μαλακό κάλυμμα. Κίνδυνος πυρκαγιάς και τραυματισμού! Μην αποθηκεύετε και μεταφέρετε επιβλαβείς για την υγεία ή/και δραστικές ουσίες κάτω από το κλειστό μαλακό κάλυμμα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η θερμοκρασία κάτω από το κλειστό μαλακό κάλυμμα μπορεί να αυξηθεί πολύ. Δεν επιτρέπεται η παραμονή ανθρώπων ή ζώων μέσα στο κλειστό μαλακό κάλυμμα. Μην μεταφέρετε φορτία που είναι ευαίσθητα στη ζέστη ή εύφλεκτα.

56 Λειτουργία οδήγησης

Λάβετε υπόψη τις οδηγίες για τη φόρτωση του οχήματος στο κεφάλαιο „Καθίσματα και αποθήκευση“ των Οδηγιών Χρήσης του οχήματός σας.

Το μαλακό κάλυμμα δεν χρησιμοποιείται για την ασφάλιση φορτίου.

Μην στερεώνετε φορτία απευθείας πάνω στο μαλακό κάλυμμα. Χρησιμοποιείτε τους προβλεπόμενους κρίκους πρόσδεσης πάνω στην επιφάνεια φόρτωσης.

Μην ακουμπάτε φορτία πάνω στο μαλακό κάλυμμα.

Μην κάθεστε ή στέκεστε όρθιοι πάνω στο μαλακό κάλυμμα.

Λειτουργία οδήγησης

Κατά την οδήγηση, το μαλακό κάλυμμα πρέπει να είναι είτε κλειστό είτε εντελώς ανοιχτό. Το ανοιχτό μαλακό κάλυμμα πρέπει να ασφαρίζεται, βλέπε „Ανοιγμα μαλακού καλύμματος“.

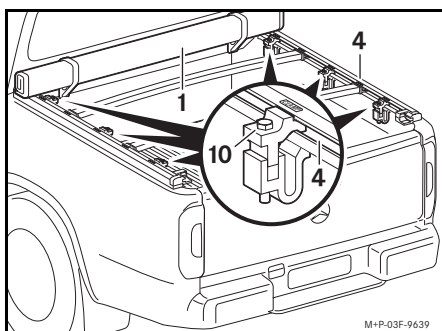
Συντήρηση

Καθαρίζετε το μαλακό κάλυμμα μόνο με νερό και ένα ήπιο καθαριστικό.

Λιπαίνετε τα στεγνά, κινούμενα μέρη του μηχανισμού ασφάλισης με βαζελίνη.

Ρύθμιση λωρίδων προφίλ

- ▶ Ανοίξτε το μαλακό κάλυμμα ①, βλέπε „Ανοιγμα μαλακού καλύμματος“.



- ▶ Σφίξτε καλά τους σφικτήρες ⑩ στις λωρίδες προφίλ ④ με ροπή στρέψης 5 Nm.
- Πρώτη φορά μετά από 1.000 km στην πρώτη χρήση.
- Στη συνέχεια κάθε 15.000 km.

Καθαρισμός και φροντίδα

Λάβετε υπόψη τις οδηγίες για τον καθαρισμό και τη φροντίδα στο κεφάλαιο „Συντήρηση και φροντίδα“ των Οδηγιών Χρήσης του οχήματός σας.

Μπορείτε να εισέρχεστε σε πλυντήριο αυτοκινήτων με τοποθετημένο το μαλακό κάλυμμα. Το μαλακό κάλυμμα πρέπει να είναι κλειστό.

Λάβετε υπόψη, ότι το μαλακό κάλυμμα δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με ουσίες και υγρά που διαβρώνουν το πλαστικό. Σε περίπτωση που συμβεί κάτι τέτοιο, καθαρίστε το μαλακό κάλυμμα με πολύ νερό και ένα ήπιο καθαριστικό.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Βάρος μαλακού καλύμματος, ενιαίο, με πλαίσιο τοποθέτησης:

Σε εξοπλισμό χωρίς μπάρα styling:	7,7 kg
Σε εξοπλισμό με μπάρα styling:	12,6 kg

- ❗ Λόγω του καθαρού βάρους του μαλακού καλύμματος, μειώνεται το μέγιστο μεικτό βάρος του οχήματός σας. Τηρείτε πάντα το επιτρεπόμενο συνολικό βάρος του οχήματός σας.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες/συνέπειες και λύσεις
Εισχωρεί νερό.	<p>Το μαλακό κάλυμμα δεν είναι πλήρως υδατοστεγές Σε περίπτωση που διεισδύει μεγάλη ποσότητα νερού:</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Ελέγξτε αν τα άκρα του μαλακού καλύμματος έχουν εισαχθεί σωστά στις λωρίδες προφίλ.▶ Ελέγξτε αν η λωρίδα άκρου έχει ασφαλίσει σωστά.

Объяснение символов


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ


Предупредительное указание обращает Ваше внимание на возможные опасности для Вашего здоровья или Вашей жизни.

Указание по охране окружающей среды

Концерн "Даймлер АГ" придерживается принципа комплексной охраны окружающей среды.

Целями такого подхода являются экономия ресурсов и бережное отношение к естественной среде существования на благо человека и природы.

 Обозначенный таким образом текст обращает Ваше внимание на возможность повреждения материала или нарушения функций.

 Обозначенное таким образом указание содержит рекомендации или ссылки на дальнейшую информацию.

► В таких перечислениях объясняется выполнение отдельных шагов обслуживания.

Поздравляем Вас с приобретением Вашего новой мягкой крышки кузова "Мерседес-Бенц"!

Настоящее руководство по эксплуатации содержит информацию о правильном использовании мягкой крышки кузова в автомобилях X-Класса и важные указания по обслуживанию и уходу.

Мягкая крышка кузова закрывает площадь загрузки Вашего автомобиля и защищает от ветра и дождя.

Для предотвращения повреждений перед поездкой необходимо ознакомиться с содержанием данного руководства по эксплуатации.

"Мерседес-Бенц" постоянно совершенствует мягкую крышку кузова в соответствии с последним уровнем науки и техники и ввиду этого оставляет за собой право на внесение изменений в форму, комплектацию и технические решения. Поэтому данные, рисунки, иллюстрации и описания, содержащиеся в настоящем руководстве по эксплуатации, не могут служить основанием для предъявления каких-либо претензий.

Храните настоящее руководство по эксплуатации вместе с руководством по эксплуатации автомобиля.

В настоящем руководстве по эксплуатации имеются ссылки на руководство по эксплуатации автомобиля. Держите его наготове.

При возникновении дополнительных вопросов просим Вас обращаться в пункт ТО "Мерседес-Бенц".

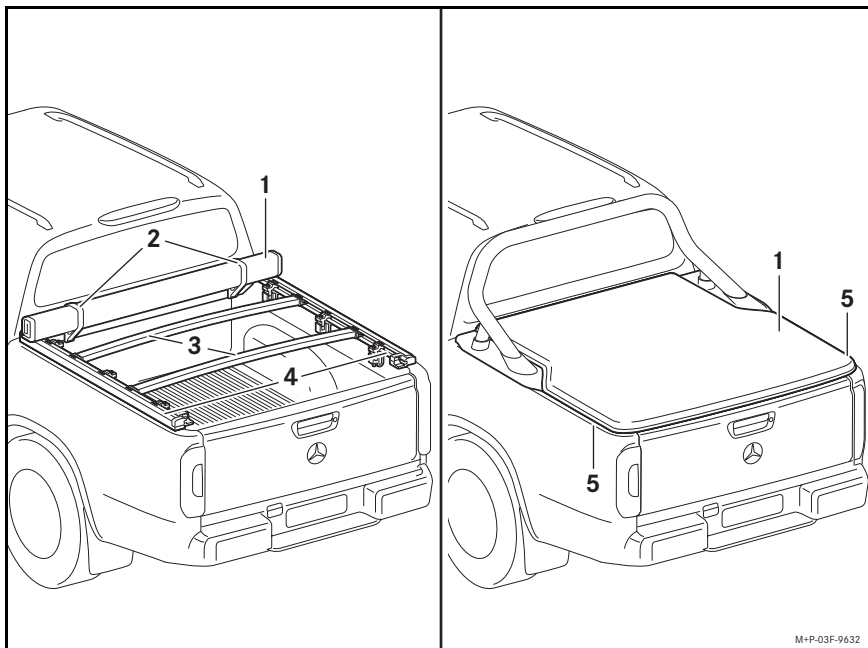
"Мерседес-Бенц Аксессуары ГмбХ"
Концерн "Даймлер АГ"

Общие указания по безопасности**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При удалении наклеек с предостережениями с мягкой крышки кузова возможные опасности могут быть не распознаны Вами и другими людьми. Не удаляйте предупредительные указания, наклейки и прочую информацию.



Управление

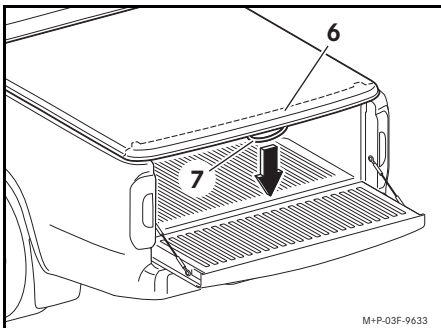


Обзор

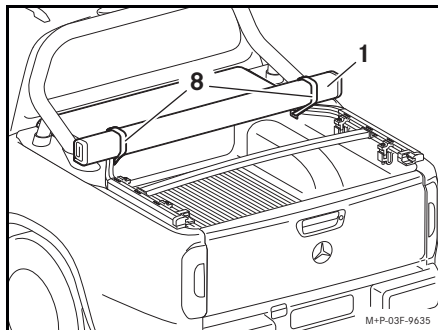
- ① Мягкая крышка кузова
- ② Крепежные ремешки
- ③ Перемычки
- ④ Планки профиля в комплектации без дуги Styling Bar
- ⑤ Планки профиля в комплектации с дугой Styling Bar

i Для упрощения понимания применение мягкой крышки кузова демонстрируется на примере автомобиля без дуги Styling Bar. В автомобилях с дугой Styling Bar применение мягкой крышки кузова – аналогичное.

Открытие мягкой крышки кузова



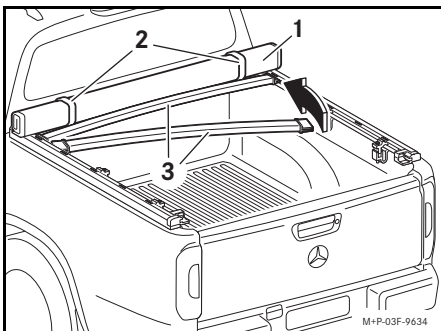
- ▶ Удалите все, что находится на мягкой крышке кузова ①.
- ▶ Откройте заднюю откидную дверь.
- ▶ Слегка надавите крайнюю планку ⑥ вниз и потяните на кабель ⑦. Крайняя планка ⑥ отсоединяется.



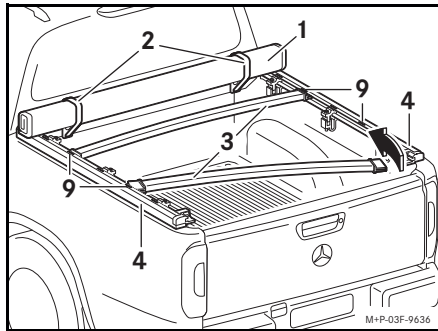
- ▶ В автомобилях с дугой Styling Bar мягкая крышка кузова ① может фиксироваться также при помощи петель ⑧ перед дугой Styling Bar.

i Перемычки можно оставить в своих изначальных местах.

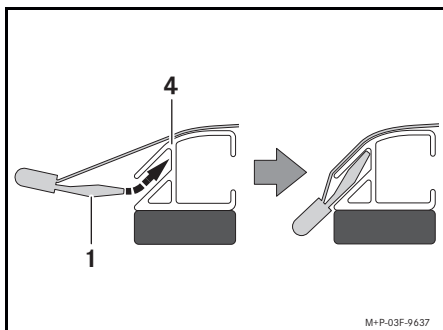
Закрывание мягкой крышки кузова



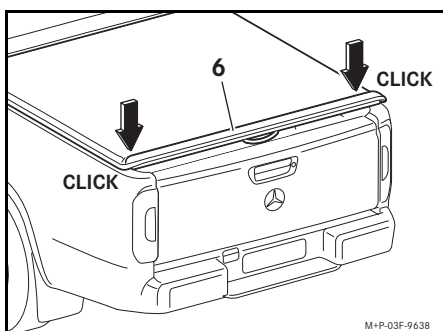
- ▶ Сверните мягкую крышку кузова ① и зафиксируйте мягкую крышку кузова ① при помощи крепежных ремешков ②. Демонтируйте перемычки ③ и установите их за мягкой крышкой кузова ①.



- ▶ Установите пересычки ③ в планки профиля ④ в местах маркировки ⑨. Изгиб перемычек ③ должен быть обращен вверх.
- ▶ Откройте крепежные ремешки ② и раскатайте мягкую крышку кузова ① до задней откидной двери.



- Вставьте левую и правую планку мягкой крышки кузова ① в планки профиля ④.



- Нажмите на крайнюю планку ⑥ слева и справа вниз до характерного щелчка фиксации.

Загрузка автомобиля

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Мягкая крышка кузова может электростатически заряжаться. Электростатический заряд может разряжаться и обуславливать искрообразование. Агрессивно реагирующие материалы могут воспламениться и обусловить нанесение ущерба, тяжелых травм или смертельные повреждения.

Не храните, не перевозите и не работайте с агрессивно реагирующими материалами в кузове.

Вредными для здоровья и / или агрессивно реагирующими веществами являются, например:

- растворители,
- топливо,
- масла и консистентные смазки,
- чистящие вещества,
- кислота.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При транспортировке вредных для здоровья и агрессивно реагирующих материалов также и при их хранении в полностью закрытых емкостях возможен выход газов и жидкостей. Возможно нарушение функционирования мягкой крышки кузова. Существует опасность пожара и аварии! Не храните и не транспортируйте вредные для здоровья и / или агрессивно реагирующие материалы под мягкой крышкой кузова.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В кузове с закрытой мягкой крышкой может подняться высокая температура. Под закрытой мягкой крышкой кузова нельзя находиться людям и животным. Не перевозите восприимчивые к высокой температуре или легко воспламеняющиеся материалы.

64 Режим движения

Учитывайте указания по загрузке автомобиля, приведенные в разделе „Сиденья и размещение багажа“ руководства по эксплуатации Вашего автомобиля.

Мягкую крышку кузова нельзя использовать для крепления груза.

Не крепите груз непосредственно к мягкой крышке кузова. Используйте для этого крепежные проушины на погрузочной поверхности.

Не кладите груз на мягкую крышку кузова.

Не садитесь и не вставайте на мягкую крышку кузова.

Режим движения

Мягкая крышка кузова должна быть при движении либо закрытой, либо полностью закрытой. Открывая мягкая крышка кузова должна быть зафиксирована, см. „Открывание мягкой крышки кузова“.

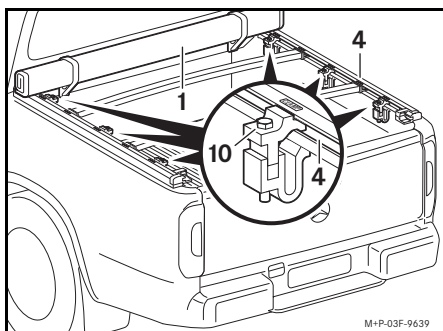
Техобслуживание

Производите очистку мягкой крышки кузова только теплой водой и мягким чистящим средством.

Если подвижные элементы блокировочных защелок сухие, смазывайте их вазелином.

Юстировка планок профиля

- ▶ Откройте мягкую крышку кузова ①, см. „Открывание мягкой крышки кузова“.



- ▶ Затяните клеммы ⑩ планок профилей ④ с крутящим моментом 5 Нм.
- Впервые при пробеге 1000 км после первого использования.
- Затем каждые 15000 км.

Очистка и уход

Учитывайте указания, касающиеся очистки и ухода, приведенные в разделе „Техобслуживание и уход“ в руководстве по эксплуатации автомобиля.

Автомобиль с мягкой крышкой кузова можно мыть в автоматической моечной установке. Мягкая крышка кузова должна быть закрыта.

Следите за тем, чтобы мягкая крышка кузова не соприкасалась с материалами и жидкостями, агрессивно влияющими на пластик. В случае необходимости очистите мягкую крышку кузова большим количеством воды с добавлением с нейтрального моющего средства.

Технические характеристики

Собственная масса мягкой крышки кузова, цельной:

Комплектация без дуги Styling Bar:	7,7 кг
Комплектация с дугой Styling Bar:	12,6 кг

- ! Собственная масса мягкого верха уменьшает максимальную полезную нагрузку автомобиля. Не превышайте максимально допустимое значение полной нормативной массы автомобиля.

Решение проблемы

Проблема	Возможная причина / следствия и решения
Проникает вода.	<p>Мягкая крышка кузова не является полностью водонепроницаемой. Если вода попадает в большом количестве:</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Проверьте, правильно ли вставлены кромки мягкой крышки кузова в планки профиля.▶ Проверьте правильность фиксации задней кромки.

Обяснение на символите


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ


Предупредителните указания насочват Вашето внимание към възможни опасности за здравето или живота Ви.

Указание във връзка с околната среда

Daimler AG се стреми към цялостната защита на околната среда.

Това включва икономично използване на материалите и щадящо боравене с природните ресурси, целесъобразното третиране на които е в полза както за хората, така и за природата.

 Този текст насочва вниманието Ви към опасността от материални щети и функционални повреди.

 Това указание Ви дава съвети и допълнителна информация.

► Тези списъци Ви запознават с отделните стъпки при обслужването.

Поздравления за закупуването на Вашата нова мека щора за товарното отделение Mercedes-Benz!

Това ръководство за експлоатация информира за обслужването на вградената мека щора за товарното отделение при автомобили X-класа и дава важни указания за техническата поддръжка и грижата.

Меката щора за товарното отделение предпазва товарната повърхност на Вашия автомобил от въздействието на вятър и вода.

За избягване на рисковете настоящото ръководство за експлоатация трябва да се прочете преди началото на пътуването.

Mercedes-Benz постоянно актуализира своята меката щора за товарното отделение към най-новите научни и технически тенденции и поради това си запазва правото да извършва промени във формата, оборудването и техниката. Не се допускат и претенции към данните, изображенията и описанията в настоящото ръководство за експлоатация.

Съхранявайте това ръководство за експлоатация заедно с ръководството за експлоатация на автомобила.

Това ръководство за експлоатация съдържа препратки към ръководството за експлоатация на автомобила. Моля, съхранявайте го на удобно и достъпно място.

При наличие на допълнителни въпроси, моля, обърнете се към оторизиран сервиз на Mercedes-Benz.

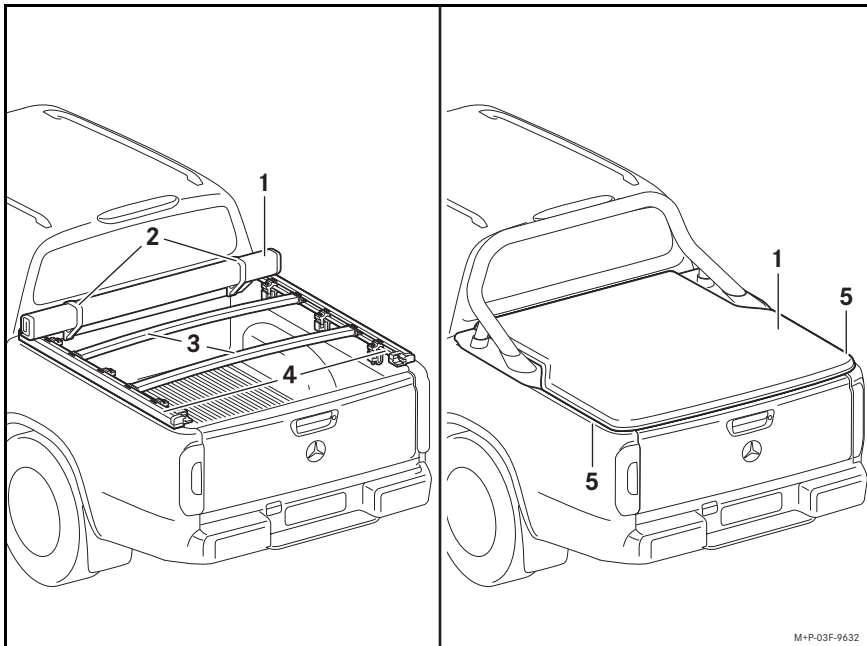
Mercedes-Benz Accessories GmbH
Компания на Daimler

Общи указания за безопасност**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Ако отстраните табелите, поставени на мястото за товарното отделение, е възможно Вие и/или други лица да не разпознаят евентуални опасности. Не отстранявайте предупредителни указания, стикери от изпитвания или друга поставена информация.



Управление

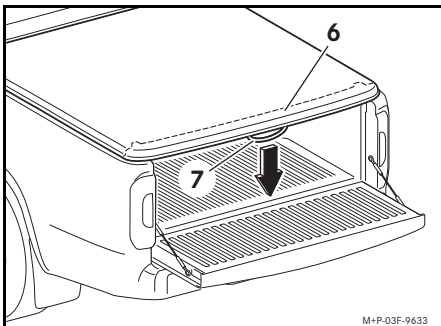


Преглед

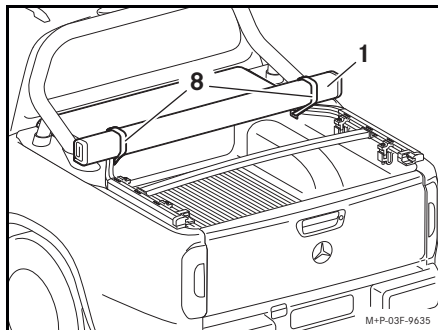
- ① Меката щора за товарното отделение
- ② Ленти за закрепване
- ③ Напречни греди
- ④ Профилни лайстни при оборудване без Styling Bar
- ⑤ Профилни лайстни при оборудване със Styling Bar

i С цел опростяване на описанието, в посочения пример обслужването на меката щора за товарното отделение е описано по примера на автомобили без Styling Bar. Обслужването на меката щора за товарното отделение за автомобили със Styling Bar се извършва аналогично.

Отваряне на меката щора за товарното отделение



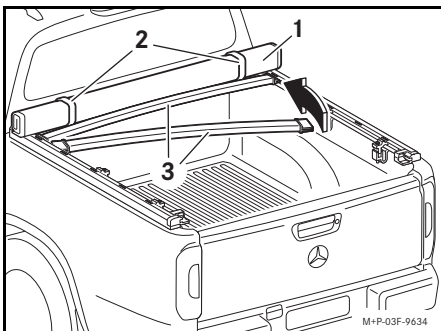
- ▶ Отстранете отлаганията по меката щора за товарното отделение ①.
- ▶ Отворете задния капак.
- ▶ Натиснете надолу леко крайната лайстна ⑥ и издърпайте кабела ⑦. Крайната лайстна ⑥ се освобождава.



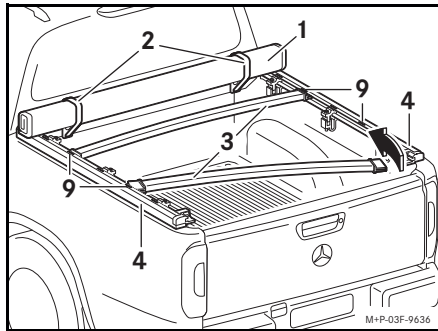
- ▶ При автомобили със Styling Bar меката щора за товарното отделение ① може да бъде подсигурана и с две халки ⑧ за Styling Bar.

i Напречните греди може да останат в първоначалната си позиция.

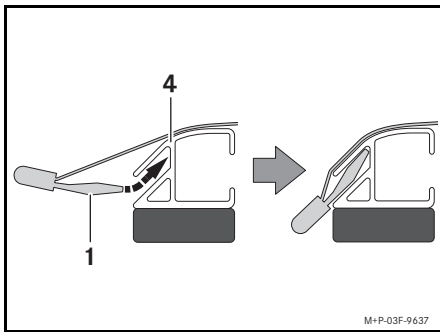
Затваряне на меката щора за товарното отделение



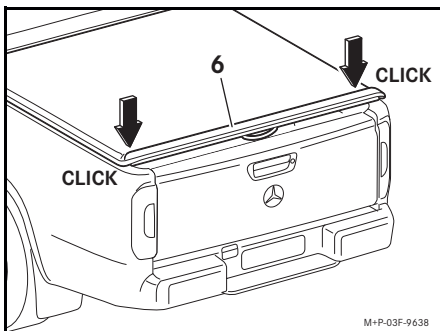
- ▶ Навийте меката щора за товарното отделение ① и я подсигурете ① с лентите за закрепване ②. Демонтирайте двете напречни греди ③ и ги поставете зад меката щора за товарното отделение ①.



- ▶ Поставете напречните греди ③ на маркировките ⑨ в профилните лайстни ④. Извивките на напречните греди ③ трябва да сочат нагоре.
- ▶ Отворете лентите за обезопасяване ② и разгънете меката щора за товарното отделение ① към задния капак.



- Поставете левия и десния ръб на меката щора за товарното отделение ① в профилните лайстни ④.



- Натиснете крайната лайстна ⑥ надолу вляво и вдясно, докато не се фиксира осезаемо.

Натоварване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Меката щора за товарното отделение може да е електростатично заредена. Електростатичното натоварване може да създаде искри. Агресивно реагиращите вещества могат да се запалят от искрите, което може да причини тежки материални щети, наранявания или смърт.

Не трябва да съхранявате, транспортирате и боравите с агресивно реагиращи вещества върху многофункционалното чекмедже.

Примери за вредни за здравето и/или агресивно реагиращи вещества са:

- разтворителите;
- горивото;
- маслата и мазнините;
- почистващите средства;
- киселината.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При опасни за здравето и агресивно реагиращи вещества е възможно изпускане на газове и течности и от напълно затворени съдове. Може да се стигне до функционални повреди за меката щора за товарното отделение. Съществува опасност от пожар и произшествие! Не съхранявайте и не транспортирайте вредни за здравето или агресивно реагиращи вещества под затворената мек щора за товарното отделение.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Температурата под меката щора за товарното отделение може да стане много висока. Забранено е присъствието на хора и животни под меката щора за товарното отделение. Не транспортирайте чувствителни по отношение на температурата или запалими товари.

Обърнете внимание на указанията за натоварване на автомобила в глава „Седалки и сместване“ във Вашето ръководство за експлоатация на автомобила.

72 Эксплоатация по време на движение

Меката щора на товарното отделение не служи за обезопасяване на товара.

Не закрепвайте товари директно към меката щора за товарното отделение. Използвайте за тази цел предвидените халки за закрепване на товарната повърхност.

Не поставяйте товари върху меката щора за товарното отделение.

Не сядайте и не се облягайте върху меката щора за товарното отделение.

Експлоатация по време на движение

По време на пътуване меката щора за товарното отделение трябва да бъде или затворена, или напълно отворена.

Отворената мека щора за товарното отделение трябва да е под сигурена, виж „Отваряне на меката щора за товарното отделение“.

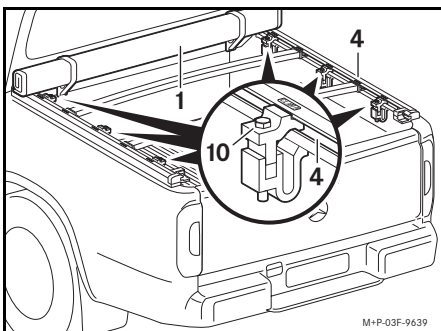
Техническо обслужване

Почиствайте меката щора за товарното отделение само с вода и мек почистващ препарат.

Смазвайте сухите, подвижни части на заключващия механизъм с вазелин.

Регулиране на профилните лайстни

- ▶ Отворете меката щора за товарното отделение ①, виж „Отваряне на меката щора за товарното отделение“.



- ▶ Затегнете клемите ⑩ за профилните лайстни ④ с въртящ момент от 5 Nm.
- Първоначално след 1 000 km първоначална експлоатация.
- След това на всеки 15 000 km.

Почистване и поддръжка

Обърнете внимание на указанията за почистване и грижа в глава „Техническа поддръжка и грижа“ от ръководството за експлоатация на автомобила.

Посещението на автомивка с вградена мека щора за товарното отделение е разрешено. Меката щора за товарното отделение трябва да е затворена.

Уверете се, че меката щора за товарното отделение не влиза в контакт с вещества и течности, които разяждат пластмасата. Ако това все пак се случи, почистете меката щора за товарното отделение с обилно количество вода и мек почистващ препарат.

Технически данни

Собствено тегло на меката щора за товарното отделение, еднокомпонентна, вкл. монтажна рамка:

При оборудване без Styling Bar: 7,7 кг

При оборудване със Styling Bar: 12,6 кг

- ▶ Поради собственото тегло на меката щора за товарното отделение максималният полезен товар на Вашия автомобил намалява. Винаги спазвайте допустимото общо тегло на Вашия автомобил.

Решаване на проблем

Проблем	Възможни причини/следствия и решения
Навлиза вода.	Меката щора за товарното отделение не е напълно водонепропусклива. Ако често навлиза много вода: <ul style="list-style-type: none">▶ Уверете се дали ръбовете на меката щора за товарното отделение са поставени правилно в профилните лайстни.▶ Уверете се дали крайната лайстна е правилно фиксирана.



Vysvětlení symbolů

VAROVÁNÍ

Varovné upozornění Vás upozorňuje na možná nebezpečí ohrožení Vašeho zdraví nebo Vašeho života.

Ekologické upozornění

Společnost Daimler AG se zasazuje o komplexní ochranu životního prostředí. Cílem je efektivní a šetrné využívání přírodních zdrojů jako přirozených základů života, jejichž zachování slouží člověku i přírodě.

-  Takto označený text Vás upozorní na nebezpečí materiálových a funkčních škod.
-  Takto označené upozornění Vám poskytne rady a podrobnější informace.
- Tyto odrážky Vám vysvětlí jednotlivé ovládací kroky.

Gratulujeme Vám k Vašemu novému rolovacímu krytu Mercedes-Benz!

Tento návod k obsluze poskytuje informace k ovládání namontovaného rolovacího krytu u vozidel třídy X a obsahuje důležité pokyny ohledně údržby a péče.

Rolovací kryt chrání ložnou plochu Vašeho vozidla proti povětrnostním vlivům.

Pro zabránění nebezpečí je nutné si před začátkem jízdy přečíst tento návod k obsluze.

Společnost Mercedes-Benz svůj rolovací kryt průběžně přizpůsobuje nejnovějším poznatkům z oblasti vědy a techniky, a proto si vyhrazuje právo na změny tvaru, výbavy a techniky. Z toho důvodu nemůžete z údajů, vyobrazení a popisů v tomto návodu k obsluze vyvodit žádné nároky.

Tento návod k obsluze prosím uchovávejte spolu s návodem k obsluze vozidla.

V tomto návodu k obsluze se odkazuje na návod k obsluze vozidla. Mějte jej prosím připravený.

S dalšími dotazy se prosím obraťte na servisní středisko Mercedes-Benz.

Mercedes-Benz Accessories GmbH

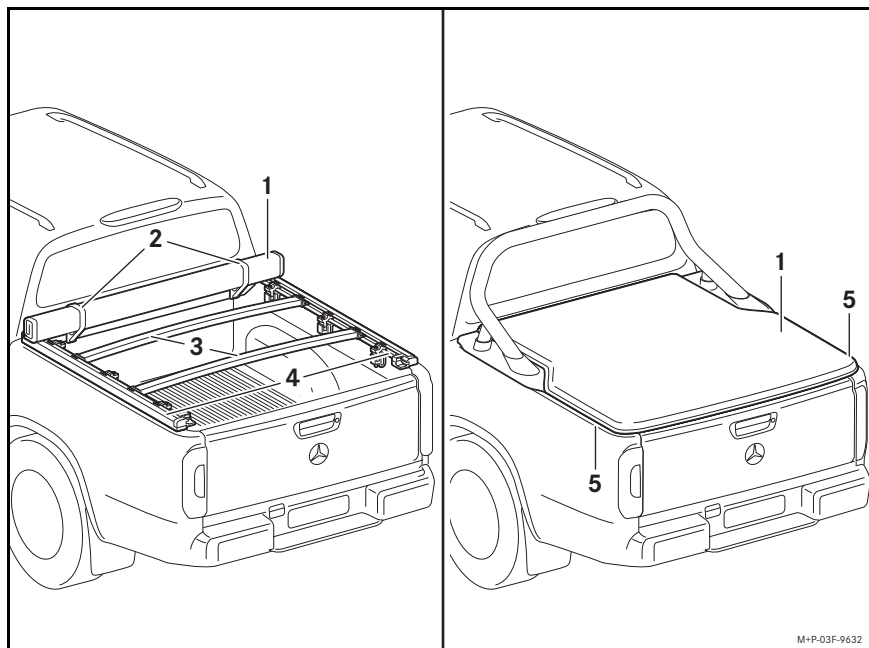
A Daimler Company

Všeobecné bezpečnostní pokyny**VAROVÁNÍ**

Pokud odstraníte štítky umístěné na rolovacím krytu, nemusíte Vy a/nebo jiné osoby rozpoznat možná nebezpečí. Neodstraňujte žádná varovná upozornění, kontrolní plakety nebo jiné informace.



Obsluha

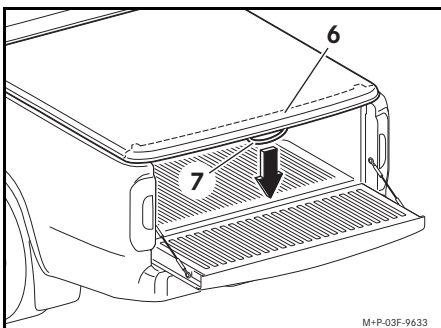


M+P-03F-9632

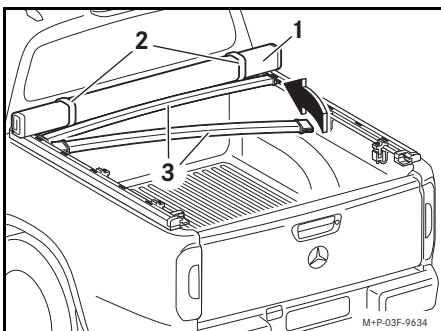
Přehled

- ① Rolovací kryt
- ② Přídržné popruhy
- ③ Příčné vzpěry
- ④ Profilové lišty u výbavy bez ozdobné lišty
- ⑤ Profilové lišty u výbavy s ozdobnou lištou

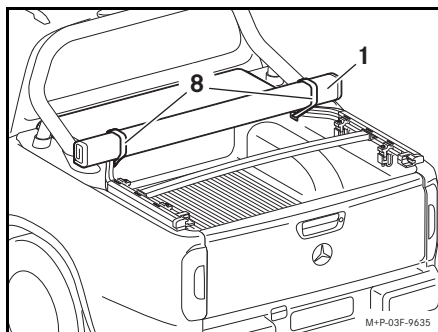
i Pro zjednodušení je ovládání rolovacího krytu popsáno na příkladu vozidel bez ozdobné lišty. Ovládání rolovacího krytu u vozidel s ozdobnou lištou se provádí analogicky.

Otevření rolovacího krytu

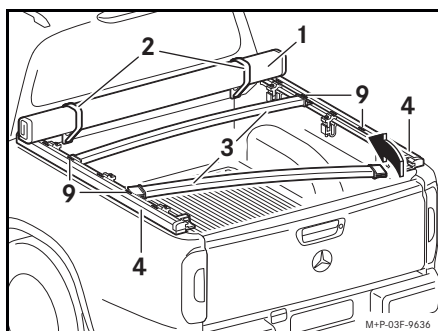
- ▶ Odstraňte usazené nečistoty z rolovacího krytu ①.
- ▶ Otevřete víko zavazadlového prostoru.
- ▶ Zlehka zatlačte uzavírací lištu ⑥ dolů a zatáhněte za kabel ⑦. Uzavírací lišta ⑥ se uvolní.



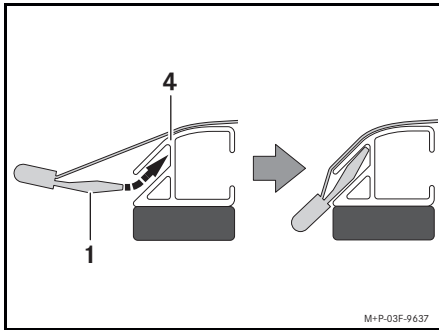
- ▶ Naviňte rolovací kryt ① a zajistěte rolovací kryt ① pomocí přídržných popruhů ②.
- Demontujte obě příčné vzpěry ③ a nasadte je za rolovací kryt ①.



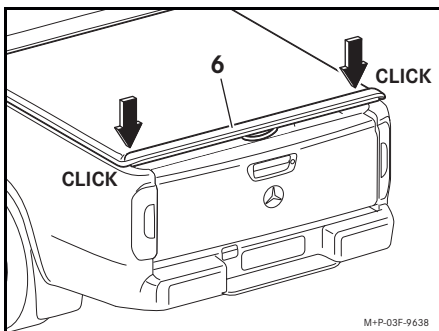
- ▶ U vozidel s ozdobnou lištou může být rolovací kryt ① zajištěn také dvěma poutky ⑧ před ozdobnou lištou.
- i** Příčné vzpěry mohou také zůstat ve své původní poloze.

Zavření rolovacího krytu

- ▶ Nasadte příčné vzpěry ③ u značek ⑨ do profilových lišt ④. Oblouk příčných vzpěr ③ musí ukazovat směrem nahoru.
- ▶ Otevřete přídržné popruhy ② a rozviňte rolovací kryt ① směrem k víku zavazadlového prostoru.



- Zasuňte levou a pravou hranu rolovacího krytu ① do profilových lišt ④.



- Zatlačte uzavírací lištu ⑥ vlevo a vpravo dolů, až se slyšitelně zajistí.

Nakládání

⚠ VAROVÁNÍ

Rolovací kryt může mít elektrostatický náboj. Elektrostatický náboj se může vybit v podobě jisker. Jiskry mohou zapálit agresivně reagující látky a způsobit tak vážné materiální škody, zranění nebo úmrtí.

Na ložné ploše nepřevážujte a nemanipulujte s agresivně reagujícími látkami.

Mezi zdraví škodlivé a/nebo agresivně reagující látky patří například:

- rozpouštědla
- palivo
- oleje a tuky
- čisticí prostředky
- kyseliny

⚠ VAROVÁNÍ

U zdraví škodlivých a agresivních látek mohou unikat plyny a kapaliny i ze zcela uzavřených nádob. Může dojít k poruchám funkce rolovacího krytu. Hrozí nebezpečí požáru a zranění! Neukládejte a nepřevážujte žádné zdraví škodlivé a/nebo agresivně reagující látky pod zavřeným rolovacím krytem.

⚠ VAROVÁNÍ

Pod uzavřeným rolovacím krytem mohou vznikat vysoké teploty. Pod zavřeným rolovacím krytem se nesmí zdržovat žádné osoby nebo zvířata. Nepřevážujte náklad náchylný na vysoké teploty a náklad, který se může vznítit.

80 Režim jízdy

Řiďte se pokyny k nakládání vozidla v kapitole „Sedadla a úložné prostory“ návodu k obsluze vozidla.

Kryt ložné plochy neslouží k zajištění nákladu.

Neupevňujte žádný náklad přímo na rolovací kryt. Používejte k tomu určená upevňovací oka na ložné ploše.

Neodkládejte na rolovací kryt žádná břemena.

Nesedejte si ani nestoupejte na rolovací kryt.

Režim jízdy

Rolovací kryt musí být při jízdě buď zavřený, nebo zcela otevřený. Otevřený rolovací kryt musí být zajištěn, viz „Otevření rolovacího krytu“.

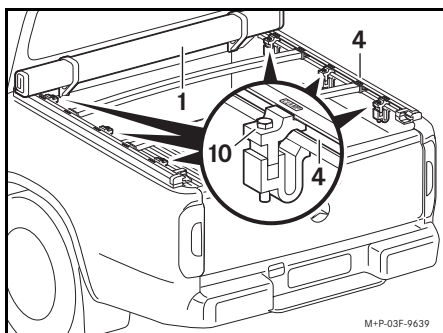
Údržba

Rolovací kryt čistíte pouze vodou a jemným čisticím prostředkem.

Suché, pohyblivé díly zajišťovacího mechanismu promazávejte vazelínou.

Nastavení profilových lišt

- Otevřete rolovací kryt ①, viz „Otevření rolovacího krytu“.



- Utáhněte svorky ⑩ na profilových lištách ④ utahovacím momentem 5 Nm.
 - Poprvé po ujetí prvních 1 000 km.
 - Následně po každých 15 000 km.

Čistění a péče

Řiďte se pokyny k čistění a péči v kapitole „Údržba a péče“ návodu k obsluze vozidla.

S namontovaným rolovacím krytem můžete vjet do automatické myčky. Rolovací kryt přitom musí být zavřený.

Dbejte na to, aby rolovací kryt nepřišel do kontaktu s látkami a kapalinami narušujícími plastovou hmotu. Pokud k tomu přesto dojde, očistěte rolovací kryt velkým množstvím vody a jemným čisticím prostředkem.

Technické údaje

Vlastní hmotnost jednodílného rolovacího krytu, včetně montážního rámu:

U výbavy bez ozdobné lišty:	7,7 kg
U výbavy s ozdobnou lištou:	12,6 kg

- ! Kvůli vlastní hmotnosti rolovacího krytu se snižuje maximální užitečné zatížení Vašeho vozidla. Vždy dodržujte celkovou přípustnou hmotnost Vašeho vozidla.

Řešení problémů

Problém	Možné příčiny/následky a řešení
Dovnitř proniká voda.	<p>Rolovací kryt není zcela vodotěsný. Pokud dovnitř pravidelně proniká větší množství vody:</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Zkontrolujte, zda jsou hrany rolovacího krytu správně zasunuté v profilových lištách.▶ Zkontrolujte, zda je uzavírací lišta správně zajištěná.

Symbolforklaring



ADVARSEL

En advarsel gør dig opmærksom på mulige sundhedsrisici eller livsfare.

Miljøoplysning

Daimler AG tager ansvar for en omfattende miljøbeskyttelse.

Målet er en mådeholden anvendelse af ressourcer og en skånsom håndtering af naturlige livsgrundlag, hvis opretholdelse tjener mennesket og naturen.

-  En tekst, der er markeret med dette symbol, gør opmærksom på faren for materiale- og funktionskader.
-  En information, der er markeret med dette symbol, giver dig gode råd og uddybende oplysninger.
- Disse punkter forklarer de enkelte betjeningstrin.

Hjerteligt tillykke med dit nye Mercedes-Benz softcover!

Denne betjeningsvejledning informerer om betjeningen af det monterede softcover på køretøjer fra X-Klassen og indeholder vigtige oplysninger om vedligeholdelse og pleje.

Softcoveret dækker og beskytter ladet på køretøjet mod vind og vejr.

For at undgå faremomenter skal denne vejledning læses før kørslen.

Mercedes-Benz tilpasser løbende softcoveret til det aktuelle videnskabelige og tekniske niveau og forbeholder sig derfor ret til at foretage ændringer i form, udstyr og teknik. Derfor kan du ikke gøre krav gældende på baggrund af oplysninger, billeder og beskrivelser i denne betjeningsvejledning.

Opbevar denne betjeningsvejledning sammen med bilens instruktionsbog.

I denne betjeningsvejledning henvises til bilens instruktionsbog. Sørg for at have denne inden for rækkevidde.

Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte et Mercedes-Benz serviceværksted.

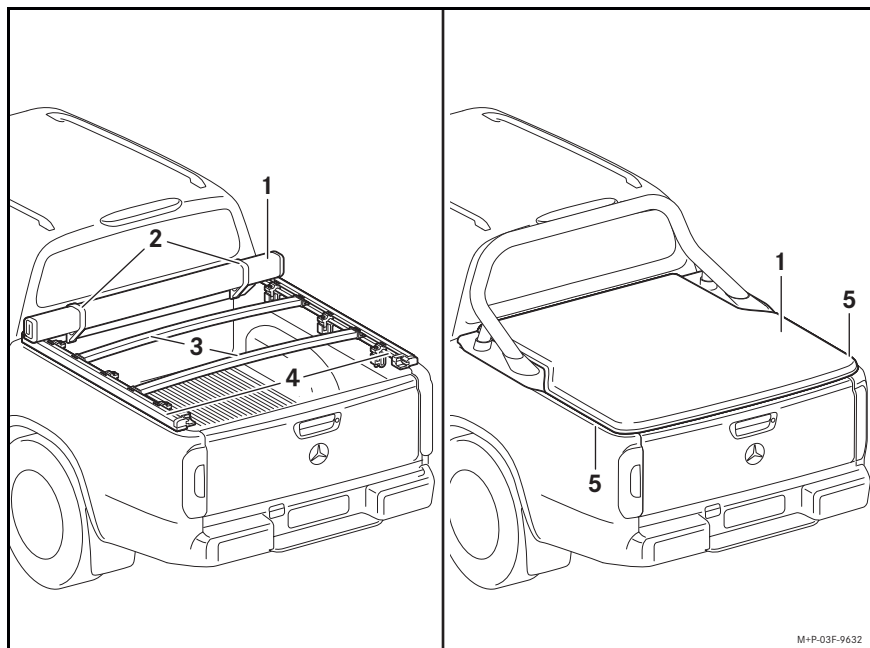
Mercedes-Benz Accessories GmbH
A Daimler Company

Generelle sikkerhedsoplysninger**⚠ ADVARSEL**

Hvis du fjerner skilte, som er anbragt på softcoveret, kan du og/eller andre personer komme til at overse potentielle faremomenter. Fjern derfor ikke advarsler, testmærkater eller anden anbragt information.



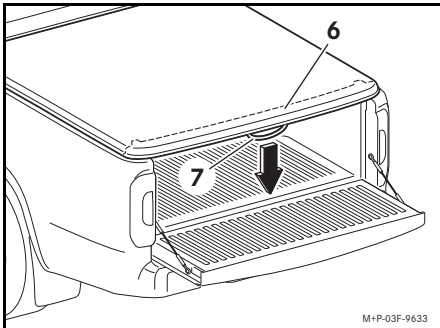
Betjening



Overblik

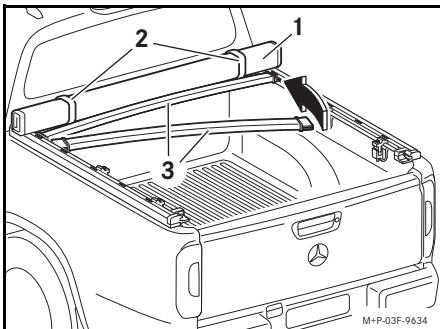
- ① Softcover
- ② Holdebånd
- ③ Tværstivere
- ④ Profillister ved model uden stylingbøjle
- ⑤ Profillister ved model med stylingbøjle

i For nemheds skyld er betjeningen af softcoveret beskrevet med køretøjer uden stylingbøjle som eksempel. På køretøjer med stylingbøjle betjenes softcoveret på tilsvarende måde.

Åbning af softcover

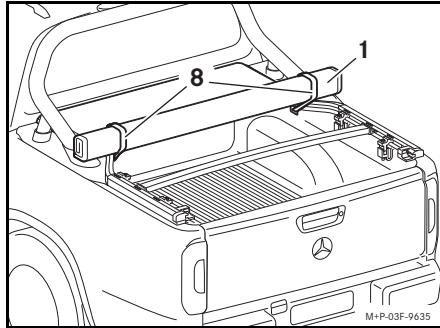
M+P-03F-9633

- ▶ Fjern aflejringer fra softcoveret ①.
 - ▶ Åbn bagklappen.
 - ▶ Tryk tætningslisten ⑥ let nedad, og træk i kablet ⑦.
- Tætningslisten ⑥ løsner sig.



M+P-03F-9634

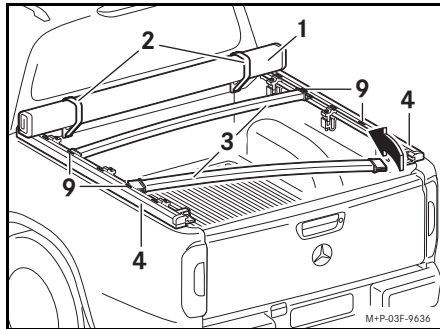
- ▶ Rul softcoveret ① sammen, og sørg for at sikre softcoveret ① med holdebåndene ②.
- Afmontér de to tværstivere ③, og anbring dem bag softcoveret ①.



M+P-03F-9635

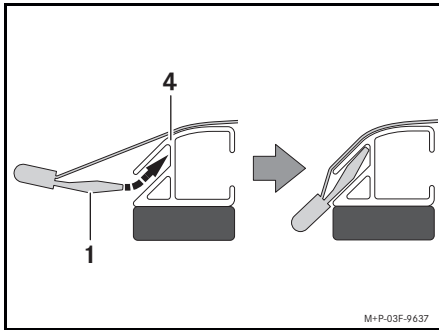
- ▶ Ved køretøjer med stylingbøjle kan softcoveret ① også sikres med to stropper ⑧ foran stylingbøjlen.

i Tværstiverne kan også blive i deres oprindelige position.

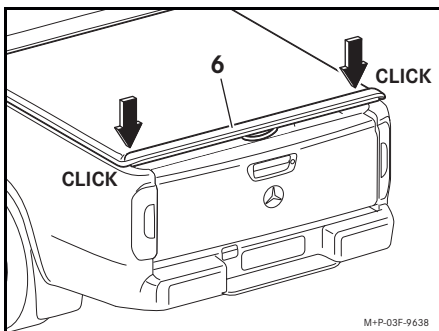
Lukning af softcover

M+P-03F-9636

- ▶ Anbring tværstiverne ③ ved markeringerne ⑨ i profillisterne ④. Tværstivernes ③ krumning skal pege opad.
- ▶ Åbn holdebåndene ②, og rul softcoveret ① ud til bagklappen.



- Før softcoverets ① venstre og højre kant ind i profillisterne ④.



- Tryk tætningslisten ⑥ nedad i venstre og højre side, indtil den klikker hørbart på plads.

Last

⚠ ADVARSEL

Softcoveret kan være elektrostatisk opladet. Statisk elektricitet kan aflades i form af gnister. Aggressivt reagerende stoffer kan antændes af gnister, hvilket kan medføre alvorlige materielle skader, kvæstelser eller død.

Der må ikke opbevares, transporteres eller anvendes aggressivt reagerende stoffer på ladet.

Eksempler på sundhedsskadelige og/eller aggressivt reagerende stoffer er:

- Opløsningsmidler
- Brændstof
- Olie og fedt
- Rengøringsmidler
- Syre

⚠ ADVARSEL

I forbindelse med sundhedsskadelige og aggressivt reagerende stoffer kan der slippe gasser og væsker ud af selv helt lukkede beholdere. Der kan opstå funktionsforstyrrelser på softcoveret. Der er fare for brand og ulykker! Der må ikke opbevares og transporteres sundhedsskadelige og/eller aggressivt reagerende stoffer under det lukkede softcover.

⚠ ADVARSEL

Der kan opstå høje temperaturer under det lukkede softcover. Mennesker eller dyr må ikke opholde sig under det lukkede softcover. Transportér ikke varmfølsom eller antændelig last.

Vær opmærksom på oplysningerne om læsning af bilen i kapitlet „Sæder og opbevaring“ i bilens instruktionsbog.

Softcoveret kan ikke anvendes til sikring af last.

Fastgør ikke last direkte til softtoppen.

Anvend i stedet fastsurringsringene på ladet.

Læg ikke last på softcoveret.

Undlad at sætte dig eller stå på softcoveret.

Kørsel

Under kørsel skal softcoveret enten være lukket eller helt åbent. Det åbne softcover skal sikres, se „Åbning af softcover“.

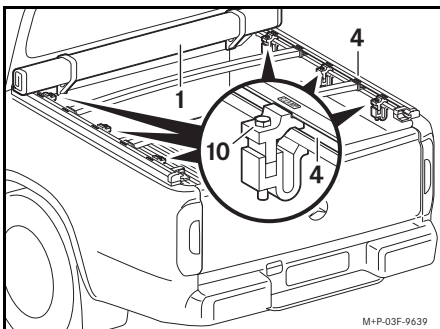
Vedligeholdelse

Rengør kun softcoveret med vand og et mildt rengøringsmiddel.

Smør låsens tørre, bevægelige dele med vaseline.

Justering af profillister

- ▶ Åbn softcoveret ①, se „Åbning af softcover“.



- ▶ Spænd klemmerne ⑩ a ved profillisterne ④ med et drejningsmoment på 5 Nm.
 - Første gang efter 1.000 km ved første benyttelse
 - Efterfølgende for hver 15.000 km

Rengøring og pleje

Vær opmærksom på oplysningerne om rengøring og pleje i kapitlet „Vedligeholdelse og pleje“ i bilens instruktionsbog.

Du kan køre ind i en vaskehal med det monterede softcover. Softcoveret skal da være lukket.

Vær opmærksom på, at softcoveret ikke må komme i berøring med stoffer og væsker, som angriber plast. Hvis dette alligevel skulle ske, vaskes softcoveret med rigeligt vand og et mildt rengøringsmiddel.

Tekniske data

Egenvægt softcover i én del, inkl. monteringsramme:

Ved model uden stylingbøjle: 7,7 kg

Ved model med stylingbøjle: 12,6 kg

- ❗ På grund af softcoverets egenvægt reduceres køretøjets maksimale last. Overhold altid den tilladte totalvægt for bilen.

Håndtering af problemer

Problem	Mulige årsager/følger og løsninger
Vand trænger ind.	Softcoveret er ikke 100 % vandtæt. Hvis der jævnligt trænger meget vand ind: <ul style="list-style-type: none">▶ Kontrollér, om softcoverets kanter er ført rigtigt ind i profillisterne.▶ Kontrollér, om tætningslisten er klikket rigtigt på plads.

Sümbolite selgitus



HOIATUS

Hoiatus annab märku võimalikest ohtudest teie elule ja tervisele.

Keskkonnavaline märkus

Daimler AG tunnustab kompleksset keskkonnakaitset.

Eesmärgiks on ressursside ja loodusvarade säästlik kasutamine inimeste ja looduse kaitseks.

-  Selliselt tähistatud tekst juhib tähelepanu materjalikahjustustele ja talitlushäiretele.
-  Selliselt tähistatud märkus on mõeldud nõuandeks ja teavituseks.
- Sellised loetelud selgitavad üksikuid tööetappe.

Õnnitleme teid uue Mercedes-Benz'i elastkatte puhul!

See kasutusjuhend teavitab teid X-klassi sõidukitele paigaldatud elastkatte kasutamisest ja annab olulisi suuniseid selle hooldamiseks ning korrashoiuks.

Elastkate sulgeb sõiduki laadimispinna tuule- ja ilmastikukindlalt.

Ohtude vältimiseks tuleb enne sõidu alustamist see kasutusjuhend läbi lugeda.

Mercedes-Benz kohandab oma elastkatet pidevalt teaduse ja tehnika uusima tasemega ning jätab endale seetõttu õiguse vormi, varustuse ja tehnika muudatusteks. Seetõttu ei saa te selle kasutusjuhendi andmete, jooniste ja kirjelduste põhjal ühtegi nõuet esitada.

Hoidke seda kasutusjuhendit oma sõiduki kasutusjuhendi juures.

Selles kasutusjuhendis viidatakse sõiduki kasutusjuhendile. Hoidke seda käepärast.

Küsimuste korral pöörduge Mercedes-Benz'i hoolduskeskuse poole.

Mercedes-Benz Accessories GmbH

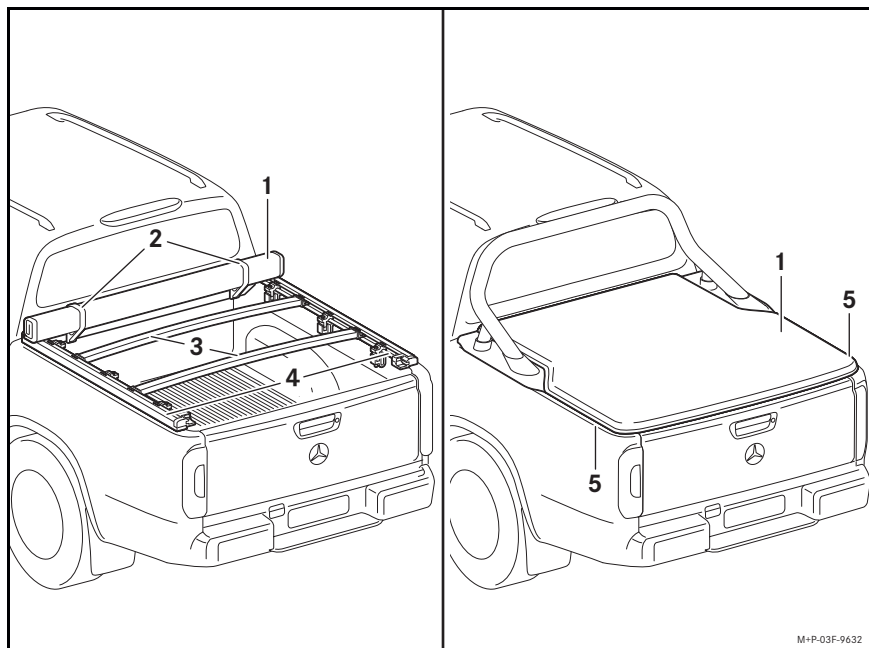
Daimleri ettevõte

Üldised ohutussuunised**⚠ HOIATUS**

Kui eemaldate elastkatele kinnitatud sildid, võite teie ja/või muud isikud võimalikke ohte mitte tuvastada. Ärge eemaldage hoiatavaid juhiseid, ülevaatuse kleebiseid või muud teavet.



Kasutamine

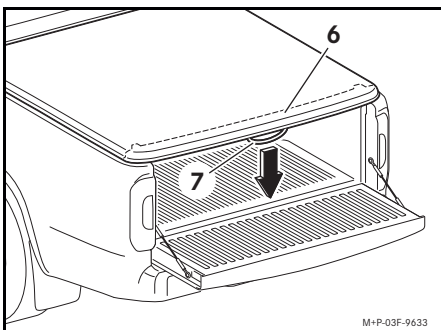


Ülevaade

- ① elastkate
- ② hoiderihmad
- ③ pöiktoed
- ④ profiillistud ilma Styling Bar'ita varustuse korral
- ⑤ profiillistud Styling Bar'iga varustuse korral

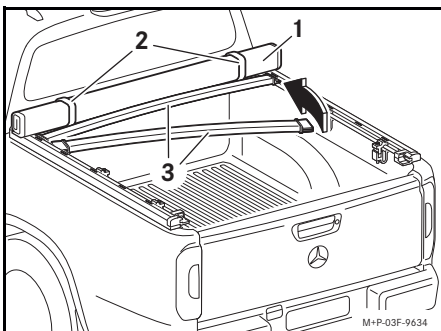
i Lihtsuse mõttes kirjeldatakse elastkatte kasutamist ilma Styling Bar'ita sõidukite näitel. Styling Bar'iga varustatud sõidukitel kasutatakse elastkatet sama põhimõtte järgi.

Elastkate avamine



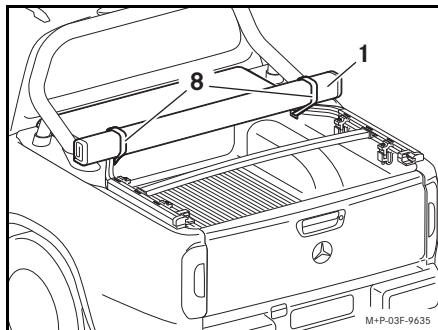
M+P-03F-9633

- ▶ Eemaldage elastkattelt ① praht.
- ▶ Avage tagaluuk.
- ▶ Suruge otsaliistu ⑥ kergelt allapoole ja tõmmake trossist ⑦.
- Otsaliist ⑥ vabaneb.



M+P-03F-9634

- ▶ Rullige elastkate ① kokku ja kinnitage elastkate ① hoiderihmadega ②.
- Eemaldage mõlemad põiktoed ③ ja pange need elastkate ① taha.

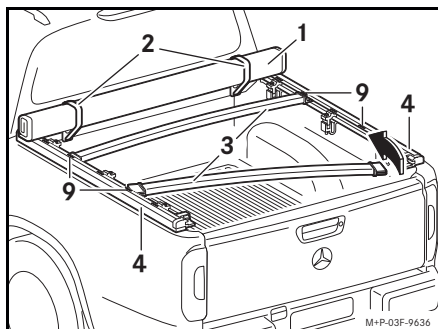


M+P-03F-9635

- ▶ Styling Bar'iga sõidukitel saab elastkate ① kinnitada ka Styling Bar'i ees asuva kahe aasaga ⑧.

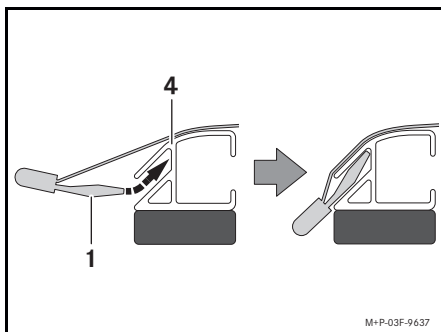
i Põiktoed võivad jääda oma kohale.

Elastkate sulgemine

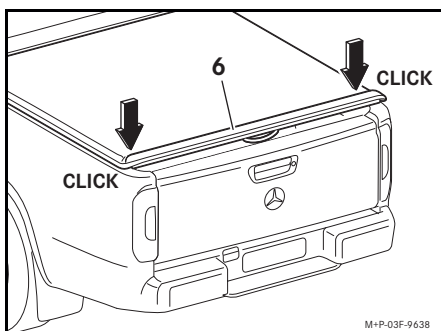


M+P-03F-9636

- ▶ Paigaldage põiktoed ③ märgiste ⑨ juures profiillistudesse ④. Põiktugede ③ kumer külg peab olema ülespoole.
- ▶ Avage hoiderihmad ② ja rullige elastkate ① tagaluugini lahti.



- Juhtige elastkatte ① vasak- ja parempoolse serv profiiliistudesse ④.



- Vajutage otsaliist ⑥ vasakul ja paremal pool alla, kuni see kuuldavalt fikseerub.

Laadimine

⚠ HOIATUS

Elastkattel võib olla elektrostaatiline laeng. Elektrostaatilise laengu lahenemisel võivad tekkida sädemed. Agressiivselt reageerivad ained võivad sädetest süttida, mille tulemuseks võivad olla tõsine materiaalne kahju, vigastused või surm. Ärge hoidke, transportige ega käsitsege laadimispinna agressiivselt reageerivaid aineid.

Terviskahjustavate ja/või agressiivselt reageerivate ainete näited on:

- lahustid
- kütus
- õlid ja määrded
- puhastusvahendid
- happed

⚠ HOIATUS

Terviskahjustavate ja agressiivselt reageerivate ainete korral võib ka täiesti suletud mahutitest lekkida gaase või vedelikku. See võib tekitada elastkatte funktsioneerimishäireid. Põlengu- ja õnnetusoht! Ärge hoidke ega transportige terviskahjustavaid ja/või agressiivselt reageerivaid aineid suletud elastkatte all!

⚠ HOIATUS

Suletud elastkatte all võib tekkida kõrge temperatuur. Inimesed ega loomad ei tohi viibida suletud elastkatte all. Ärge transportige kuumuse suhtes tundlikke ega süttivaid objekte.

96 Sõitmine

Järgige suuniseid sõiduki laadimiseks sõiduki kasutusjuhendi peatükis „Istmed ja esemete paigutamine“.

Elastkate ei ole mõeldud koorma kinnitamiseks.

Ärge kinnitage esemid otse elastkatte külge. Kasutage selleks ettenähtud kinnitusaasu laadimispinnal.

Ärge asetage elastkattele koormat.

Ärge istuge ega seiske elastkattel.

Sõitmine

Sõidu ajal peab elastkate olema kas suletud või täielikult avatud. Avatud elastkate peab olema kinnitatud, vt „Elastkatte avamine“.

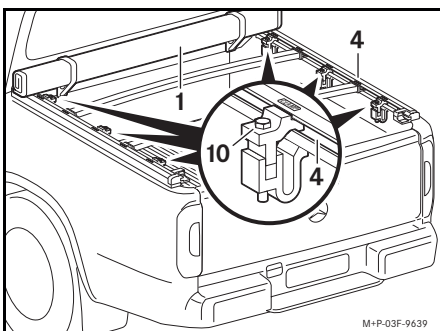
Hooldus

Elastkatet tohib puhastada ainult vee ja pehmetoimelise puhastusvahendiga.

Määrige riivide kuivi liikuvaid osi vaseliiniga.

Profiillistude reguleerimine

- ▶ Avage elastkate ①, vt „Elastkatte avamine“.



- ▶ Pingutage profiillistude ④ klemmid ⑩ pöördemomendiga 5 Nm kinni.
- Uuel sõidukil esimest korda 1 000 km järel.
- Seejärel iga 15 000 km järel.

Puhastamine ja korrashoid

Järgige puhastamise ja korrashoiu suuniseid sõiduki kasutusjuhendi peatükis „Hooldus ja korrashoid“.

Paigaldatud elastkattega võib sõita autopesulasse. Elastkate peab seejuures olema suletud.

Jälgige, et elastkate ei puutuks kokku ainete ja vedelikega, mis plaste söövivad. Kui see siiski peaks juhtuma, puhastage elastkatet rohke vee ja pehmetoimelise puhastusvahendiga.

Tehnilised andmed

Üheosalise elastkatte omakaal koos paigaldusraamiga:

ilma Styling Bar'ita varustuse korral:	7,7 kg
Styling Bar'iga varustuse korral:	12,6 kg

- ❗ Elastkatte omakaalu tõttu väheneb sõiduki maksimaalne kasulik koorem. Ärge ületage sõiduki lubatud täismassi.

Veotsing

Probleem	Võimalikud põhjused/tagajärjed ja lahendused
Vesi tungib sisse.	<p>Elastkate ei ole täiesti veekindel. Kui korduvalt tungib palju vett sisse, toimige nii.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Kontrollige, kas elastkatte servad on korralikult profiilliistude sisse juhitud.▶ Kontrollige, kas otsaliist on õigesti fikseerunud.

Merkkien selitykset



VAROITUS

Turvallisuusohje kertoo mahdollisista terveyttä uhkaavista vaaroista tai hengenvaaroista.

Ympäristöön liittyvä huomautus

Daimler AG panostaa kattavaan ympäristönsuojeluun.

Ympäristönsuojelun kannalta luonnonvarojen tarkoituksenmukainen ja säästeliäs käyttö on tärkeää. Siitä hyötyvät sekä ihmiset että luonto.

-  Näin merkitty teksti kertoo vaarasta materiaali- ja toimintavaurioihin.
-  Näin merkitty huomautus antaa neuvoja ja lisätietoa.
- Nämä luettelomerkit selittävät yksittäisiä käyttövaiheita.

Onnea uuden Mercedes-Benz-Softcover-peitteen johdosta!

Tämä käyttöohje sisältää tietoa asennetun Softcover-peitteen käyttämisestä X-sarjan autoissa ja antaa tärkeitä huoltoon ja hoitoon liittyviä ohjeita.

Softcover peittää auton lavan tuulen- ja vedenpitävästi.

Vaarojen välttämiseksi tämä käyttöohje tulee lukea ennen ajoa.

Mercedes-Benz kehittää Softcover-peitettä jatkuvasti uusimman tiedon ja tekniikan mukaisesti ja pidättää sen vuoksi itselleen oikeuden muotoa, varustusta ja tekniikkaa koskeviin muutoksiin. Tämän käyttöohjeen tiedot, kuvat ja selostukset eivät tästä syystä kelpaa oikeudellisten vaatimusten perusteeksi.

Säilytä tätä käyttöohjetta auton käyttöohjekirjan yhteydessä.

Tässä käyttöohjeessa viitataan auton käyttöohjekirjaan. Ota käyttöohjekirja valmiiksi esille.

Lisätietoja halutessasi ota yhteyttä Mercedes-Benz-huoltopisteeseen.

Mercedes-Benz Accessories GmbH

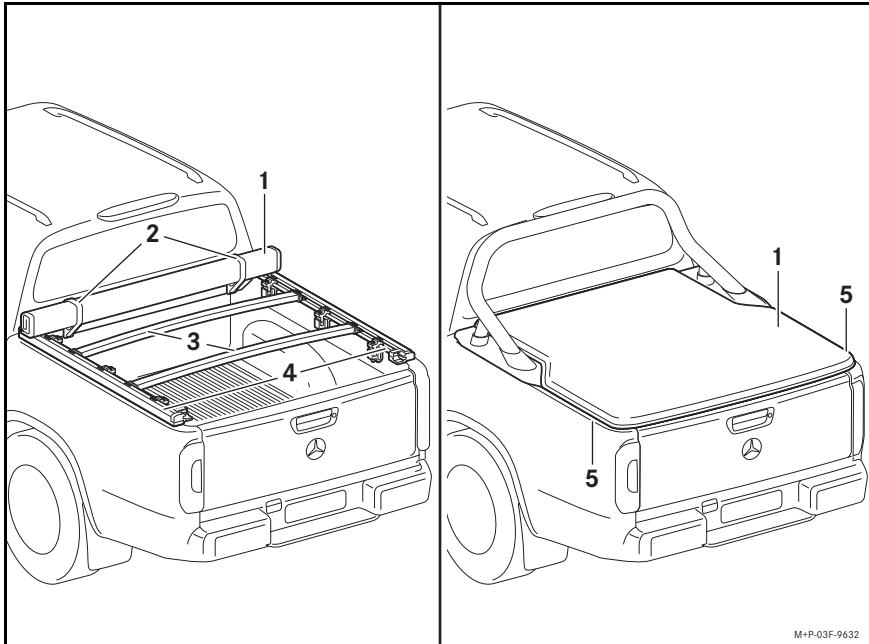
A Daimler Company

Yleisiä turvallisuusohjeita**VAROITUS**

Jos poistat Softcover-peitteeseen kiinnitettyjä kilpiä, sinä ja/tai muut henkilöt eivät tunnista mahdollisia vaaroja. Älä poista varoitushuomautuksia, tarkastusmerkintöjä tai muita merkittyjä tietoja.



Käyttö



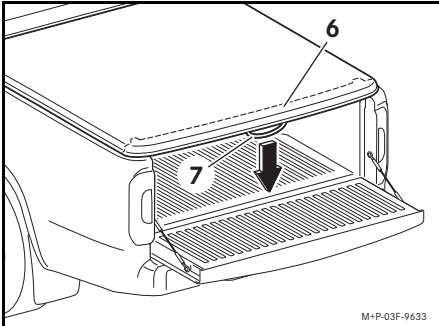
M+P-03F-9632

Yleiskatsaus

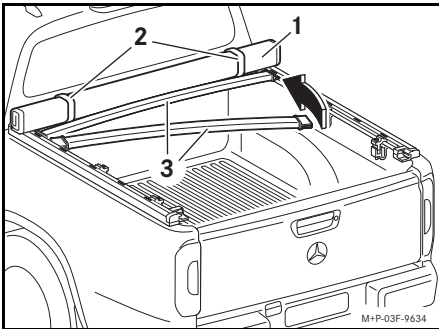
- ① Softcover
- ② Kiinnityspannat
- ③ Poikittaistukivarsi
- ④ Profiililistat, kun varustukseen ei kuulu Styling Baria
- ⑤ Profiililistat, kun varustukseen kuuluu Styling Bar

i Selkeyden vuoksi Softcover-peitteen käyttöohjeissa on käytetty esimerkkinä autoa, jossa ei ole Styling Baria. Autoissa, joissa on Styling Bar, Softcover-peitteen käyttö tapahtuu samalla tavalla.

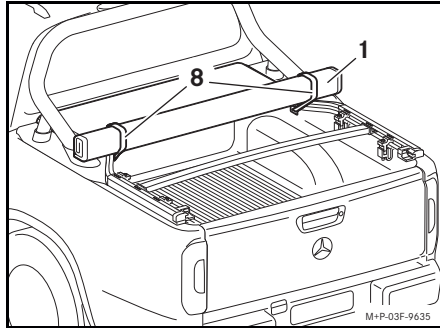
Softcover-peitteen avaaminen



- ▶ Poista kerrostumat Softcover-peitteestä ①.
 - ▶ Avaa takaluukku.
 - ▶ Paina liitoskaistaletta ⑥ kevyesti alaspäin ja vedä johdosta ⑦.
- Liitoskaistale ⑥ vapautuu.



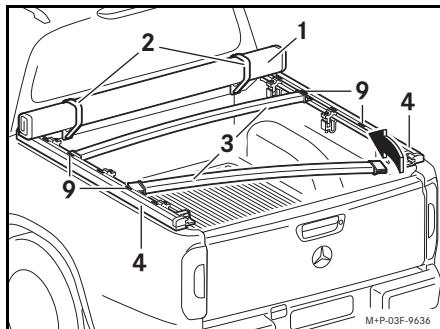
- ▶ Rullaa Softcover-peite ① kasaan ja kiinnitä Softcover-peite ① kiinnityspannoilla ②.
- Irrota molemmat poikittaistukivarret ③ ja aseta ne Softcover-peitteen ① taakse.



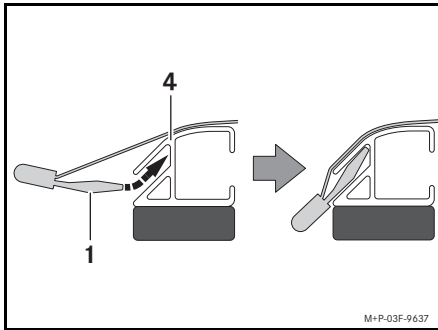
- ▶ Autoissa, joissa on Styling Bar, Softcover-peite ① voidaan kiinnittää myös Styling Barin kahdella lenkillä ⑧.

i Poikittaistukivarret voidaan jättää myös alkuperäiseen sijaintiinsa.

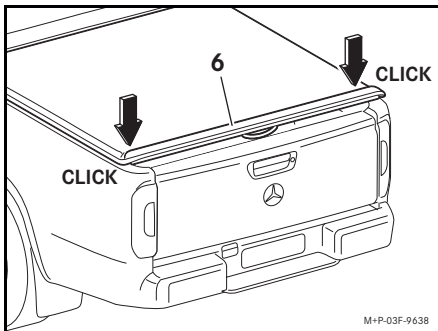
Softcover-peitteen sulkeminen



- ▶ Aseta poikittaistukivarret ③ merkintöjen ⑨ kohdalle profiililistoihin ④. Poikittaistukivarsien ③ kaaren on osoitettava ylöspäin.
- ▶ Avaa kiinnityspannat ② ja rullaa Softcover-peite ① auki takaluukkuun asti.



- Ohjaa Softcover-peitteen ① vasen ja oikea reunuksiprofiililistoihin ④.



- Paina liitoskaistaletta ⑥ vasemmalta ja oikealta alaspäin, kunnes se lukittuu kuultavasti paikoilleen.

Kuormaus

⚠ VAROITUS

Softcover-peitteessä voi olla sähköstaattinen varaus. Sähköstaattinen varaus voi purkautua kipinäinä. Aggressiivisesti reagoivat aineet voivat syttyä kipinäistä, mikä voi aiheuttaa vakavia aineellisia vahinkoja, loukkaantumisia tai kuoleman. Älä varastoi, kuljeta tai käsittele kuormaustasolla aggressiivisesti reagoivia aineita.

Esimerkkejä terveydelle haitallisista ja/tai aggressiivisesti reagoivista aineista ovat:

- liuottimet
- polttoneste
- öljyt ja rasvat
- puhdistusaineet
- hapot

⚠ VAROITUS

Terveydelle haitallisista ja aggressiivisesti reagoivista aineista voi haihtua kaasua ja nestettä myös silloin, kun ne on pakattu täysin suljettuihin säiliöihin. Softcover-peitteen toiminnassa voi ilmetä häiriöitä. Palo- ja loukkaantumisvaara! Terveydelle haitallisia ja/tai aggressiivisesti reagoivia aineita ei saa varastoida eikä kuljettaa suljetun Softcover-peitteen alla.

⚠ VAROITUS

Lämpötila voi nousta korkeaksi suljetun Softcover-peitteen alla. Ihmiset ja eläimet eivät saa oleskella suljetun Softcover-peitteen alla. Älä kuljeta kuumuudelle herkkiä tai herkästi syttyviä kuormia.

Noudata auton kuormausta koskevia ohjeita auton käyttöohjekirjan luvussa „Istuimet ja säilyttäminen“.

Softcover-peitteen tarkoituksena ei ole kuorman kiinnittäminen.

Älä koskaan kiinnitä kuormaa suoraan Softcover-peitteeseen. Käytä tähän tarkoitukseen suunniteltuja kuormaustason kuormansidontalenkkejä.

Älä aseta mitään Softcover-peitteen päälle. Softcover-peitteen päälle ei saa istua eikä siihen saa nojata.

Käyttö ajon aikana

Softcover-peitteen on oltava ajon aikana joko kokonaan suljettuna tai kokonaan auki. Avattu Softcover-peite on kiinnitettävä, ks. „Softcover-peitteen avaaminen“.

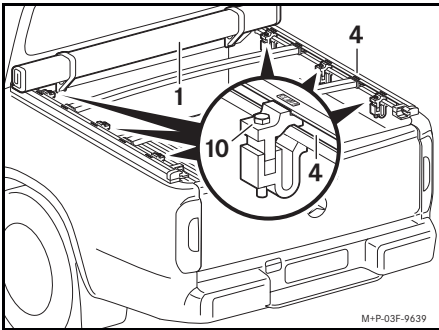
Huolto

Puhdista Softcover-peite vain vedellä ja miedolla puhdistusaineella.

Voitele lukituksen kuivat, liikkuvat osat vaseliinilla.

Profiililistojen säätäminen

- Avaa Softcover-peite ①, ks. „Softcover-peitteen avaaminen“.



- Kiristä profiililistojen ④ ruuvit 5 Nm:n kiristystiukkuuteen ⑩.
- Ensimmäisen kerran 1 000 km:n kuluttua ensimmäisestä käytöstä.
- Sen jälkeen aina 15 000 km:n välein.

Puhdistus ja hoito

Noudata auton käyttöohjekirjan luvussa „Huolto ja hoito“ annettuja puhdistamista ja hoitoa koskevia ohjeita.

Auton voi viedä pesulaitteistoon, kun Softcover-peite on asennettuna. Softcover-peitteen on tällöin oltava suljettuna.

Huolehdi, että Softcover-peite ei päädy kosketuksiin sellaisten aineiden ja nesteiden kanssa, jotka vahingoittavat muovia. Jos niin kuitenkin käy, puhdista Softcover-peite runsaalla vedellä ja miedolla puhdistusaineella.

Tekniset tiedot

Yksiosaisen Softcover-peitteen omapaino mukaan lukien asennuskehys:

Varustukseen ei kuulu Styling Baria:	7,7 kg
Varustukseen kuuluu Styling Bar:	12,6 kg

- ! Softcover-peitteen omapaino pienentää auton enimmäiskuormaa. Noudata aina auton sallittua kokonaismassaa.

Ongelmanratkaisu

Ongelma	Mahdolliset syyt/seuraukset ja ratkaisut
Vettä tulee sisälle.	Softcover-peite ei ole täysin vesitiivis. Jos sisään tulee säännöllisesti paljon vettä: <ul style="list-style-type: none">▶ Tarkasta, ovatko Softcover-peitteen reunat oikein profiililistoissa.▶ Tarkasta, onko liitoskaistale lukittunut oikein paikoilleen.

Szimbólumok magyarázata



FIGYELMEZTETÉS

A biztonsági figyelmeztetések egészségügyi kockázatra vagy életveszélyre hívják fel a figyelmet.

Környezetvédelmi megjegyzés

A Daimler AG elkötelezett az átfogó környezetvédelem mellett.

Célunk az erőforrásokkal való takarékoság és a környezettel való kíméletes bánásmód, melynek megőrzése az ember és a természet közös érdeke.

-  Az ilyen módon megjelölt szöveg anyagi és funkcionális károk veszélyére hívja fel a figyelmet.
-  Az ilyen módon megjelölt megjegyzés javaslatokra és további információkra hívja fel a figyelmet.
- ▶ Az így jelölt felsorolások az egyes kezelési műveleteket magyarázzák.

Gratulálunk új Mercedes-Benz softcoverjéhez!

Ez a kezelési útmutató tájékoztatja Önt az X-osztály modelljeibe beépített softcover használatáról, és fontos tanácsokat ad annak karbantartására és ápolására vonatkozóan.

A softcover szél- és időjárásálló módon zárja le a gépkocsi rakfelületét.

A veszélyek elkerülése érdekében indulás előtt olvassa el ezt a kezelési útmutatót.

A Mercedes-Benz folyamatosan a tudomány és a technika legújabb állásához igazítja az általa gyártott softcovert, és fenntartja magának a formai, kivitelbeli és műszaki módosítások jogát. Emiatt a jelen kezelési útmutató adatai, ábrái és leírásai alapján semmilyen igény nem támasztható.

Kérjük, őrizze meg ezt a kezelési útmutatót a gépkocsi kezelési utasításával együtt.

Jelen kezelési útmutatóban hivatkozások találhatóak a gépkocsi kezelési útmutatójára. Ezért kérjük, tartsa azt is készenlétben.

Ha további kérdése van, forduljon bizalommal bármelyik Mercedes-Benz szerződéses szervizhez.

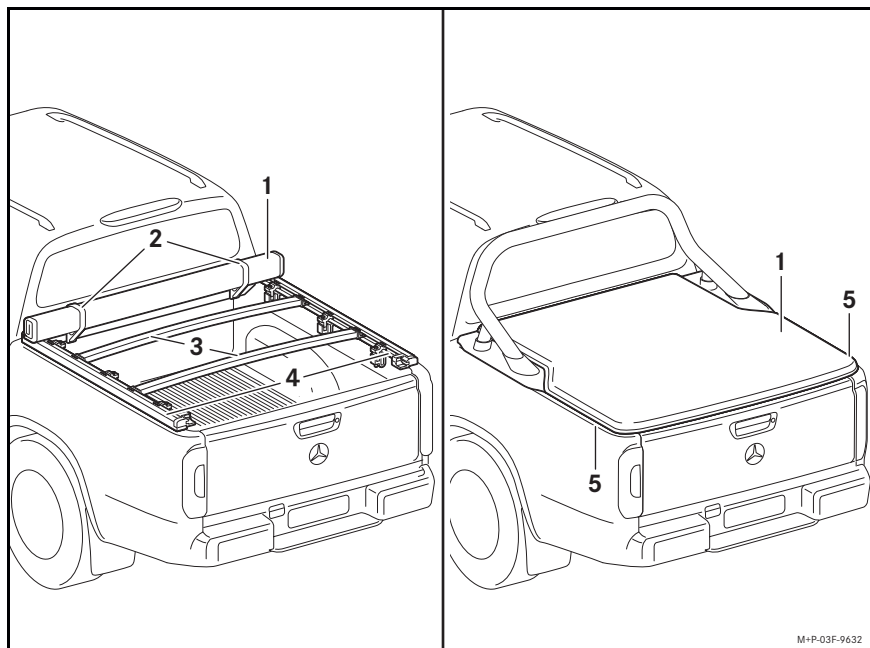
Mercedes-Benz Accessories GmbH
A Daimler Company

Általános biztonsági utasítások**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

Ha eltávolítja a softcover tartozékon elhelyezett jelzéseket, akkor előfordulhat, hogy Ön és/vagy más személyek nem ismerik fel a lehetséges veszélyforrásokat. Ne távolítsa el a figyelmeztetéseket, az igazoló matricákat vagy az felhelyezett egyéb információkat.



Kezelés

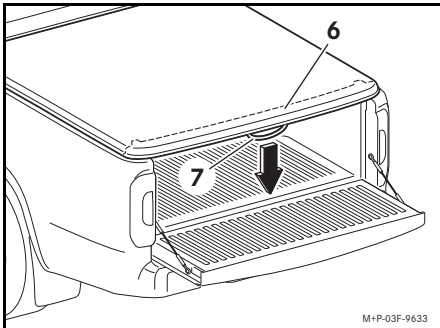


Áttekintés

- ① Softcover
- ② Tartópántok
- ③ Kereszttartók
- ④ Profilécek styling bar nélküli kivitelekhez
- ⑤ Profilécek styling barral felszerelt kivitelekhez

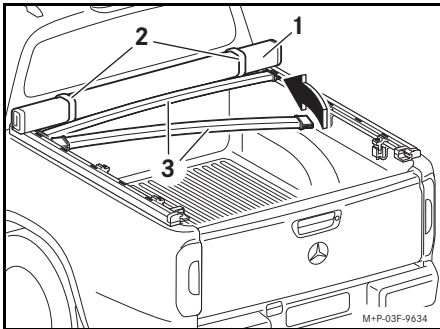
i Az egyszerűség kedvéért a softcover kezelését a styling bar nélküli gépkocsik példáján mutatjuk be. Styling barral felszerelt gépkocsik esetében a softcovert ehhez képest értelemszerűen kell kezelni.

A softcover kinyitása



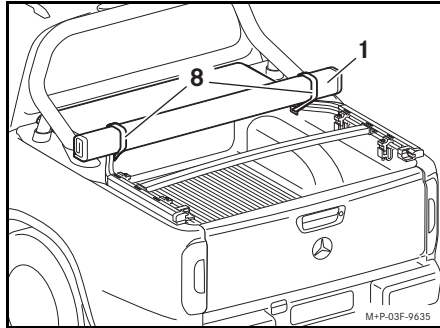
M+P-03F-9633

- ▶ Távolítsa el a softcoverre ① rakódott szennyeződést, havat stb.
 - ▶ Nyissa ki a hátsó platóajtót.
 - ▶ Enyhén nyomja lefelé a zárólécet ⑥, és húzza meg a kábelt ⑦.
- A záróléc ⑥ kioldódik.



M+P-03F-9634

- ▶ Göngyölje fel a softcovert ①, és rögzítse a softcovert ① a tartópántokkal ②.
- Szerelje ki mindkét kereszttartót ③, és helyezze őket a softcover ① mögé.

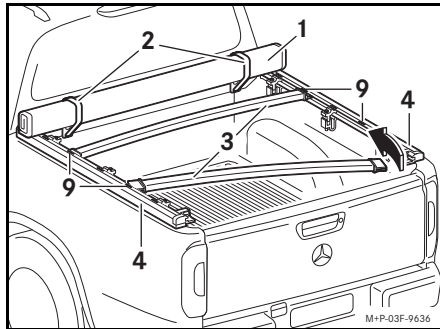


M+P-03F-9635

- ▶ Styling barral felszerelt gépkocsik esetén a softcovert ① két hurok ⑧ segítségével a styling bar előtt is lehet rögzíteni.

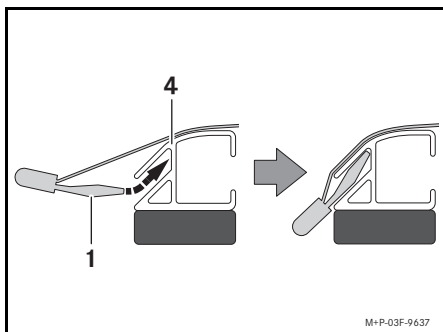
i A kereszttartók az eredeti helyükön is maradhatnak.

A softcover lezárása

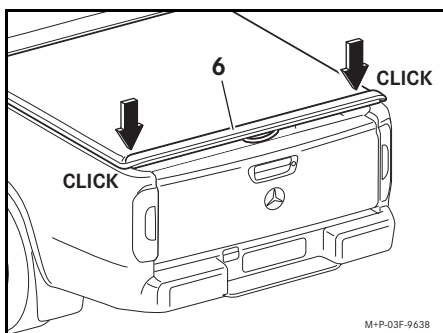


M+P-03F-9636

- ▶ Illesse be a kereszttartókat ③ a jelöléseknél ⑨ a profillécekbe ④. A kereszttartók ③ görbülete felfelé nézzen.
- ▶ Nyissa szét a tartópántokat ②, és göngyölje szét a softcovert ① a platóajtó irányába.



- Vezesse be a softcover ① bal és jobb szélét a profilécskebe ④.



- Nyomja lefelé a jobb és a bal oldali záróécet ⑥, amíg hallhatóan be nem reteszeli.

Berakodás

▲ FIGYELMEZTETÉS

A softcover elektrosztatikusan feltöltődhet. Az elektrosztatikus töltés kisülése szikrával járhat. A szikrák begyújthatják a hevesen reagáló anyagokat, ami súlyos anyagi károkat, sérüléseket vagy akár halált okozhat. Ne tároljon, ne szállítson vagy ne mozgasson hevesen reagáló anyagokat a rakfelületen.

Néhány példa az egészségkárosító és/vagy hevesen reagáló anyagokra:

- oldószerek,
- üzemanyagok,
- olajok és zsírok,
- tisztítószer,
- savak.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Egészségkárosító és hevesen reagáló anyagok esetén a teljesen zárt tartályokból gázok és folyadékok is kiléphetnek. A softcover működésében zavar léphet fel. Tűz- és balesetveszély áll fenn! Ne tároljon és szállítson egészségkárosító és/vagy hevesen reagáló anyagokat a lezárt softcover alatt.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A lezárt softcover alatt erősen megnövekedhet a hőmérséklet. A lezárt softcover alatt nem tartózkodhatnak személyek, illetve állatok. Ne szállítson hőre érzékeny vagy gyúlékony rakományt.

Vegye figyelembe a gépkocsi terhelhetőségére vonatkozó tudnivalókat, amelyek a gépkocsi kezelési útmutatójának „Ülések és pakolás” című fejezetében található.

A softcover nem használható rakományrögzítésre.

Ne rögzítsen terheket közvetlenül a softcoverre. Ehhez használja a rakfelületen lévő rögzítőszemeket.

Ne helyezzen semmiféle terhet a softcoverre.

Ne álljon vagy üljön a softcoverre.

Közlekedés

Menet közben a softcovernek teljesen zárt vagy teljesen nyitott állapotban kell lennie. A nyitott softcovert rögzíteni kell, lásd „A softcover kinyitása”.

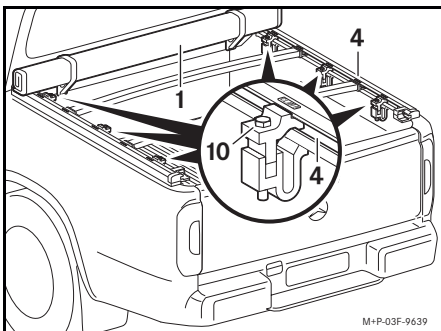
Karbantartás

Csak vízzel és enyhe tisztítószerrel tisztítsa a softcovert.

A reteszek száraz, mozgó alkatrészeit kenje meg vazelinnel.

A profilécek beállítása

- Nyissa ki a softcovert ①, lásd „A softcover kinyitása”.



- Húzza meg a profiléceken ④ lévő rögzítőket ⑩ 5 Nm nyomatékkal.
 - Először 1 000 km kezdeti használat után.
 - Majd 15 000 km-enként.

Tisztítás és ápolás

Vegye figyelembe a tisztítási és ápolási tudnivalókat, amelyek a gépkocsi kezelési útmutatójának „Karbantartás és ápolás” című fejezetében található.

A beépített softcoverrel gépi mosóba is be tud hajtani. Ekkor a softcover legyen lezárt állapotban.

Ügyeljen arra, hogy a softcover ne érintkezzen olyan anyagokkal és folyadékokkal, amelyek hevesen reagálnak a műanyagokkal. Ha ez mégis megtörténik, bő vízzel és enyhe tisztítószerrel tisztítsa le a softcovert.

Műszaki adatok

Egyrészes softcover saját tömege beépítőkerettel együtt:

styling bar nélküli kivitel: 7,7 kg

styling barral felszerelt kivitel: 12,6 kg

- ❗ A softcover saját tömegének megfelelően csökken a gépkocsi maximális terhelhetősége. Mindig tartsa be a gépkocsi megengedett össztömegét.

Problémakezelés

Probléma	Lehetséges okok/következmények és megoldások
Víz hatol be.	<p>A softcover nem teljesen vízhatlan. Ha rendszeresen nagy mennyiségű víz hatol be:</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Ellenőrizze, hogy a softcover szélei megfelelően vannak-e a profillécekbe illesztve.▶ Ellenőrizze, hogy a záróléc megfelelően reteszelődött-e.

Objašnjenje simbola



UPOZORENJE

Simbol upozorenja upozorava na moguće opasnosti po život ili zdravlje.

Upute za očuvanje okoliša

Daimler AG pridaje posebnu pažnju očuvanju okoliša.

Ciljevi su štedljiva primjena resursa i obzirno ophođenje s prirodnim resursima za život, čije očuvanje služi čovjeku i prirodi.

-  Tekst s ovom oznakom upozorava na opasnost od materijalne i funkcionalne štete.
-  Napomena s ovom oznakom nudi savjete i dodatne informacije.
- Ovakva nabranja objašnjavaju pojedine korake rada.

Čestitamo na vašem novom Mercedes-Benz mekom poklopcu teretne platforme!

U ovim uputama za rad opisano je rukovanje ugrađenim mekim poklopcem teretne platforme u vozilima X-klase i navedene su važne napomene o održavanju i njezi.

Meki poklopac teretne platforme zatvara teretnu platformu vašeg vozila štiteći je od vjetra i vremenskih uvjeta.

Kako biste izbjegli moguće opasnosti, prije početka vožnje pročitajte ove upute za rad.

Mercedes-Benz stalno prilagođava meki poklopac teretne platforme najnovijim znanstvenim i tehničkim dostignućima te stoga zadržava pravo na izmjene proizvoda glede dizajna, opreme i tehničkih karakteristika. Podaci, slike i opisi u ovim uputama za rad stoga ne mogu biti osnova za jamstvene zahtjeve.

Ove upute za rad čuvajte zajedno s uputama za rad vozila.

U ovim uputama za rad navode se dijelovi uputa za rad vozila. Upute držite pri ruci.

Imate li dodatnih pitanja, obratite se Mercedes-Benz servisnom centru.

Mercedes-Benz Accessories GmbH

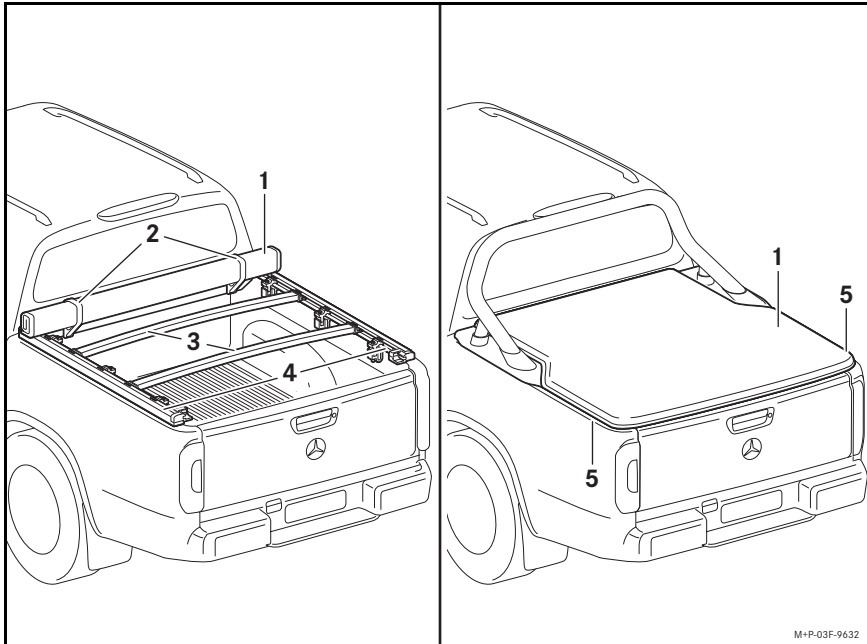
Tvrtka grupacije Daimler

Opće sigurnosne upute**⚠ UPOZORENJE**

Ako uklonite natpise postavljene na mekom poklopcu teretne platforme, vi i/ili druge osobe nećete moći prepoznati moguće opasnosti. Ne uklanjajte upozorenja, inspeksijske oznake i ostale postavljene informacije.



Rukovanje

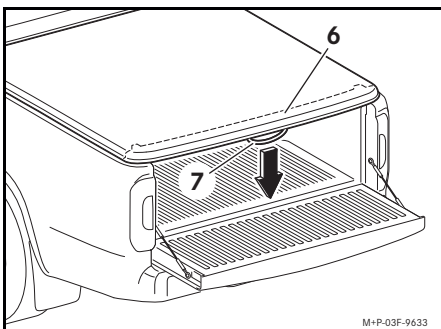


Pregled

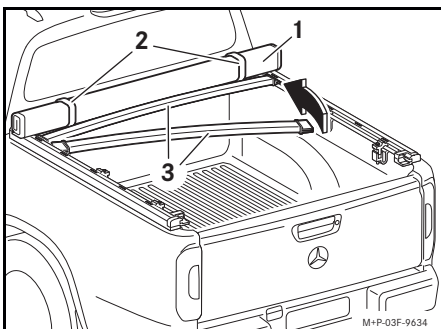
- ① Meki poklopac teretne platforme
- ② Pridržne trake
- ③ Poprečne prečke
- ④ Profilne letvice u slučaju opreme bez stilizirane poprečne grede
- ⑤ Profilne letvice u slučaju opreme sa stiliziranom poprečnom gredom

i Radi jednostavnije montaže i demontaže opisano je rukovanje mekim poklopcem teretne platforme na primjeru vozila bez stilizirane poprečne grede. Mekim poklopcem teretne platforme u vozilima sa stiliziranom poprečnom gredom rukuje se na jednak način.

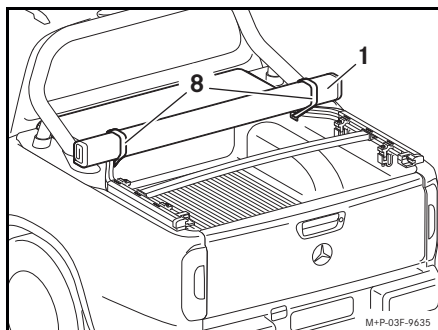
Otvaranje mekog poklopca teretne platforme



- ▶ Uklonite naslage s mekog poklopca teretne platforme ①.
 - ▶ Otvorite vrata prtljažnika.
 - ▶ Pritisnite krajnju letvicu ⑥ lagano prema dolje i povucite kabel ⑦.
- Krajnja letvica ⑥ se otpušta.



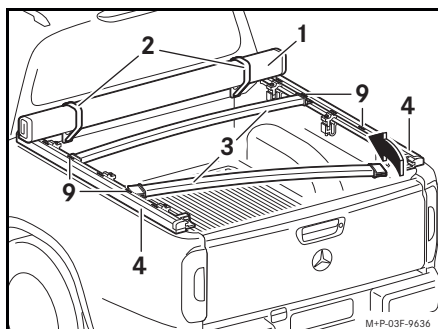
- ▶ Namotajte meki poklopac teretne platforme ① i osigurajte ga ① pridržnim trakama ②.
- Demontirajte obje poprečne prečke ③ i umetnite ih iza mekog poklopca teretne platforme ①.



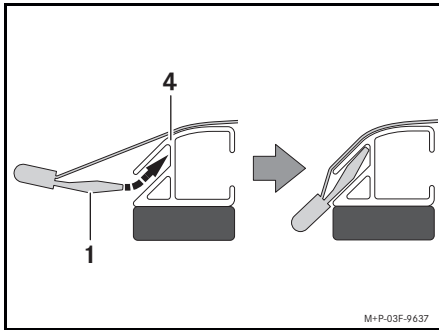
- ▶ Na vozilima sa stiliziranom poprečnom gredom meki poklopac teretne platforme ① također možete osigurati s pomoću dviju omči ⑧ ispred stilizirane poprečne grede.

i Poprečne grede također mogu ostati na svom prethodnom položaju.

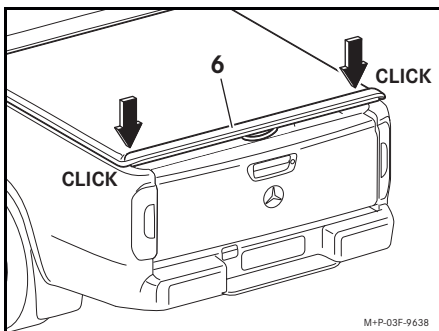
Zatvaranje mekog poklopca teretne platforme



- ▶ Poprečne grede ③ na oznakama ⑨ umetnite u profilne letvice ④. Poprečne grede ③ moraju biti zakrivljene prema gore.
- ▶ Otvorite pridržne trake ② i odmotajte meki poklopac teretne platforme ① prema vratima prtljažnika.



- Umetnite lijevi i desni rub mekog poklopca teretne platforme ① u profilne letvice ④.



- Pritisnite krajnju letvicu ⑥ lijevo i desno prema dolje dok se čujno ne uglavi.

Opterećenje

⚠ UPOZORENJE

Meki poklopac teretne platforme može biti elektrostatički nabijen. Elektrostatički naboj može se isprazniti iskrenjem. Agresivne tvari se zbog iskrenja mogu zapaliti, što može rezultirati teškom materijalnom štetom, ozljedama ili smrću. Na teretnoj platformi nemojte skladištiti i prevoziti agresivne tvari, niti njima rukovati.

Primjeri tvari koje su štetne po zdravlje i/ili su agresivne:

- otapala
- gorivo
- ulja i maziva
- sredstva za čišćenje
- kiselina.

⚠ UPOZORENJE

U slučaju agresivnih tvari štetnih po zdravlje čak i iz potpuno zatvorenih spremnika mogu isparavati plinovi i istjecati tekućine. Može doći do smetnji u funkciji mekog poklopca teretne platforme. Postoji opasnost od požara i nesreće! Pod zatvorenim mekim poklopcem teretne platforme ne skladištite i ne prevozite tvari koje su štetne po zdravlje i/ili agresivne.

⚠ UPOZORENJE

Pod zatvorenim mekim poklopcem teretne platforme može doći do pojave visokih temperatura. Pod zatvorenim mekim poklopcem teretne platforme ne smiju se zadržavati ljudi ili životinje. Ne prevozite zapaljiv teret ili teret osjetljiv na vrućinu.

Pridržavajte se uputa o opterećivanju vozila u poglavlju „Sjedala i spremanje“ u uputama za rad vozila.

Meki poklopac teretne platforme ne služi za pričvršćivanje tereta.

Ne pričvršćujte terete izravno na meki poklopac teretne platforme. U tu svrhu upotrebljavajte za to predviđene pričvršne ušice na teretnoj platformi.

Na meki poklopac teretne platforme ne stavljajte terete.

Ne sjedajte i ne naslanjajte se na meki poklopac teretne platforme.

Vožnja

Meki poklopac teretne platforme mora biti zatvoren ili potpuno otvoren za vožnju. Otvoreni meki poklopac teretne platforme mora biti osiguran; pogledajte „Otvaranje mekog poklopca teretne platforme“.

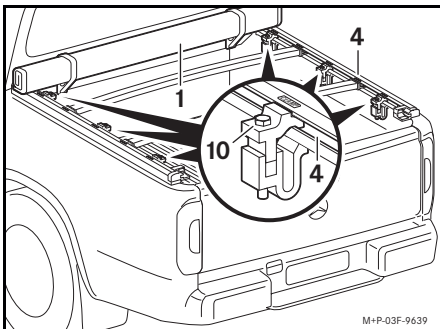
Održavanje

Meki poklopac teretne platforme čistite samo vodom i blagim sredstvom za čišćenje.

Suhe pomične dijelove sustava za zaključavanje podmažite vazelinom.

Precizno namještanje profilnih letvica

- ▶ Otvorite meki poklopac teretne platforme ①, pogledajte „Otvaranje mekog poklopca teretne platforme“.



- ▶ Zavrните stezaljke ⑩ na profilnim letvicama ④ okretnim momentom od 5 Nm.

- Prvi put nakon 1 000 km od prve upotrebe.
- Zatim svakih 15 000 km.

Čišćenje i njega

Pridržavajte se uputa o čišćenju i njezi navedenih u poglavlju „Čišćenje i njega“ u uputama za rad.

S montiranim mekim poklopcem teretne platforme možete vozilom ući u autopraonicu. Meki poklopac teretne platforme pritom mora biti zatvoren.

Pripazite da meki poklopac teretne platforme ne dolazi u doticaj s tvarima i tekućinama koje nagrize plastiku. Ako se to ipak dogodi, meki poklopac teretne platforme isperite s puno vode i blagim sredstvom za čišćenje.

Tehnički podaci

Vlastita težina mekog poklopca teretne platforme, jednodijelni, uklj. okvir za montažu:

U slučaju opreme bez stilizirane poprečne grede: 7,7 kg

U slučaju opreme sa stiliziranom poprečnom gredom: 12,6 kg

- ! Težina mekog poklopca teretne platforme uzrokuje smanjenje maksimalnog opterećenja vašeg vozila. Uvijek se pridržavajte dopuštene ukupne mase vašeg vozila.

Rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok/posljedice i rješenja
Ulazi voda.	<p>Meki poklopac teretne platforme nije potpuno nepromočiv. Ako redovito ulaze veće količine vode:</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Provjerite jesu li rubovi mekog poklopca teretne platforme ispravno umetnuti u profilne letvice.▶ Provjerite je li krajnja letvica ispravno uglavljena.

Simbolių paaiškinimas



ĮSPĖJIMAS

Įspėjamasis nurodymas skirtas tam, kad atkreiptumėte dėmesį į galimus pavojus, kurie kyla jūsų sveikatai arba Jūsų gyvybei.

Aplinkos nurodymas

„Daimler AG“ palaiko visapusišką aplinkos apsaugą.

Tikslai – taupiai naudoti ir tausoti natūralius gamtos išteklius, kurių išsaugojimas tarnauja žmogui ir gamtai.

-  Taip pažymėtas tekstas atkreipia Jūsų dėmesį į medžiagų ir veikimo gedimų keliamą pavojų.
-  Taip pažymėta nuoroda teikia jums patarimus ir išsamią informaciją.
- Šiuos išvardintus faktus atskleidžia atskiri valdymo veiksmai.

Nuoširdžiai sveikiname įsigijus naują „Mercedes-Benz“ minkštąjį apdangalą!

Šioje naudojimo instrukcijoje rasite informacijos apie X klasės automobilių įmontuoto minkštojo apdangalo naudojimą bei svarbius nurodymus, kaip prižiūrėti ir rūpintis.

Minkštasis apdangalas uždengia jūsų transporto priemonės pakrovimo plotą nuo vėjo ir nepalankių oro sąlygų.

Pavojams išvengti būtina šią naudojimo instrukciją perskaityti prieš pradėdant važiuoti.

„Mercedes-Benz“ savo minkštąjį apdangalą pagamino pagal naujausius technikos pasiekimus, todėl laikui bėgant jo forma, konstrukcija ir technologija gali keistis. Todėl pagal šios instrukcijos duomenis, paveikslėlius ir aprašymus negalima pateikti jokių pretenzijų.

Šią naudojimo instrukciją laikykite prie transporto priemonės naudojimo instrukcijos.

Šioje naudojimo instrukcijoje nukreipiama į transporto priemonės naudojimo instrukciją. Vadovaukitės ja.

Jei turite daugiau klausimų, kreipkitės į savo „Mercedes-Benz“ techninės priežiūros skyrių.

Mercedes-Benz Accessories GmbH

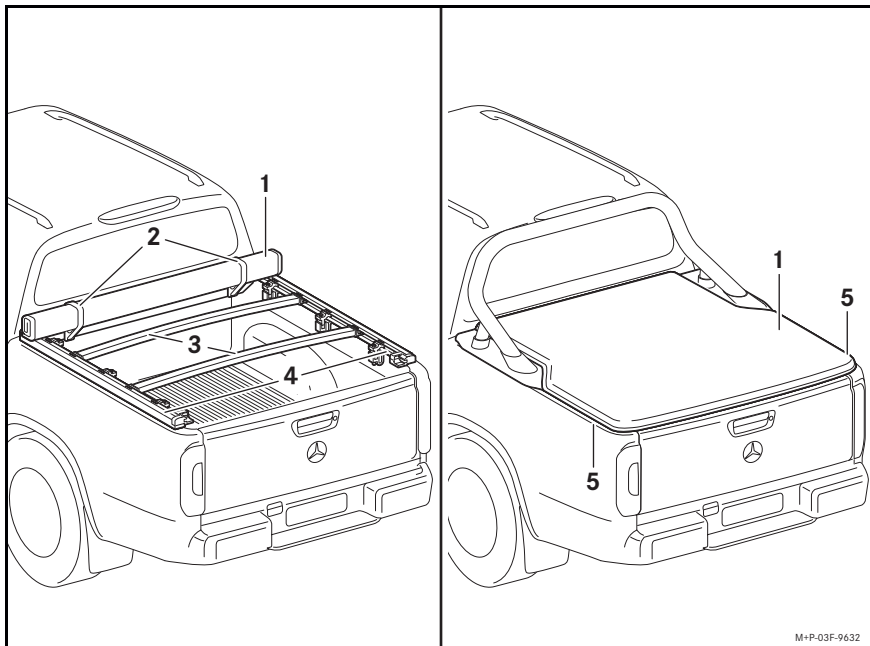
A Daimler Company

Bendrieji saugos nurodymai**⚠ ĮSPĖJIMAS**

Jeigu nuimsite ant transporto priemonės minkštojo apdangalo pritvirtintus skydelius, tuomet Jūs ir (arba) kiti asmenys gali neatpažinti galimų pavojų. Nenuimkite įspėjamųjų nuorodų, kontrolės ženklų ar kitos pritvirtintos informacijos.



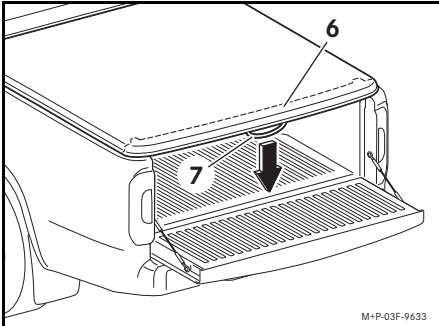
Valdymas



Apžvalga

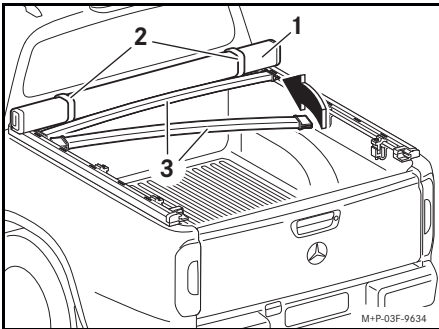
- ① Minkštasis apdangalas
- ② Laikančiosios juostos
- ③ Skersės
- ④ Profilio juostos įrangoje be „Styling Bar“
- ⑤ Profilio juostos įrangoje su „Styling Bar“

i Kad būtų aiškiau, aprašytas minkštojo apdangalo naudojimas transporto priemonėse be „Styling Bar“. Minkštasis apdangalas transporto priemonėse su „Styling Bar“ naudojamas analogiškai.

Minkštojo apdangalo atidarymas

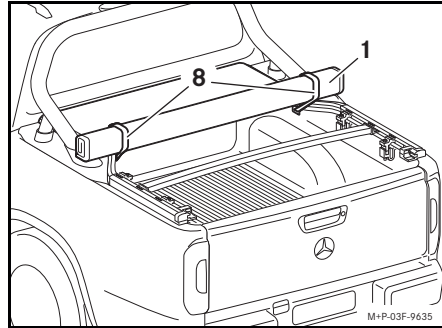
M+P-03F-9633

- ▶ Nuvalykite apnašas nuo minkštojo apdangalo ①.
- ▶ Atidarykite bagažinės dangtį.
- ▶ Lengvai paspauskite į apačią juostelę ⑥ ir patraukite už kabelio ⑦. Juostelė ⑥ atsilaisvina.



M+P-03F-9634

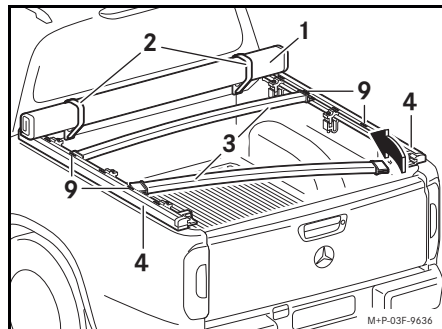
- ▶ Minkštąjį apdangalą ① suvyniokite ir minkštąjį apdangalą ① užfiksuokite laikančiosiomis juostomis ②.
- Įšmontuokite abi skerses ③ ir įstatykite jas už minkštojo apdangalo ①.



M+P-03F-9635

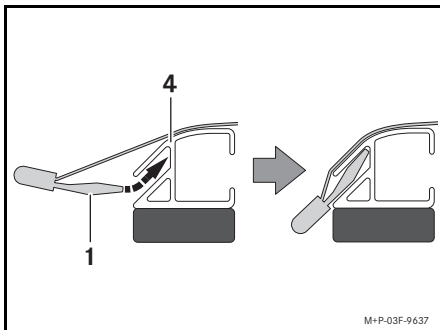
- ▶ Transporto priemonėse su „Styling Bar“ minkštasis apdangalas ① gali būti užfiksuojamas dviem kilpomis ⑧ prieš „Styling Bar“.

i Skersės gali likti savo pirminėje padėtyje.

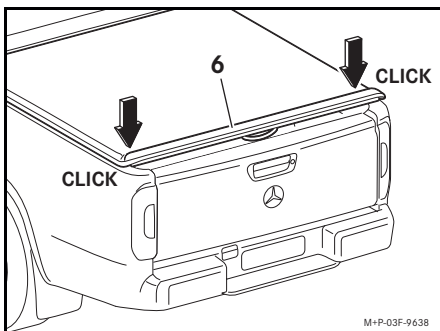
Minkštojo apdangalo uždarymas

M+P-03F-9636

- ▶ Įstatykite skerses ③ prie žymų ⑨ į profilio juostas ④. Skersių ③ išlinkis turi būti nukreiptas į viršų.
- ▶ Atlaisvinkite laikančiąsias juostas ② ir išvyniokite minkštąjį apdangalą ① iki bagažinės dangčio.



- Kairį ir dešinį minkštojo apdangalo ① kraštą įverkite į profilio juostas ④.



- Paspauskite juostą ⑥ kairėje ir dešinėje žemyn, kad išgirstumėte, kaip ji užsifiksuoja.

Pakrovimas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Minkštajam apdangalui gali būti perduotas elektrostatinis krūvis. Elektrostatinės iškvos metu galimos kibirkštys. Nuo kibirkščių agresyvios medžiagos gali užsidegti, dėl ko kyla materialinės žalos, sužalojimų arba mirties pavojus.

Laikyti, transportuoti ir dėti ant pakrovimo paviršiaus agresyvias medžiagas draudžiama.

Sveikatai pavojingų ir (arba) agresyvių medžiagų pavyzdžiai:

- Tirpikliai
- Degalai
- Alyvos ir tepalai
- Valikliai
- Rūgštys

⚠ ĮSPĖJIMAS

Naudojant sveikatai pavojingas ir agresyvias medžiagas, net iš sandariai uždarytų talpų gali išsiskirti dujos ir išbėgti skysčiai. Gali sutrikti minkštojo apdangalo veikimas. Gali kilti gaisras, yra nelaimingų atsitikimų pavojus! Po uždarytu minkštuoju apdangalu draudžiama laikyti ir transportuoti sveikatai pavojingas ir (arba) agresyvias medžiagas.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Po uždarytu minkštuoju apdangalu gali pakilti temperatūra. Po uždarytu minkštuoju apdangalu draudžiama būti žmonėms ir gyvūnams. Transportuoti karščiui jautrius arba degius krovinius draudžiama.

Laikykites transporto priemonės naudojimo instrukcijos skyriuje „Sėdynės ir patalpinimas“ pateiktų nuorodų, skirtų automobiliui pakrauti.

Minkštasis apdangalas nepalaiko krovinio tvirtumo.

Po minkštuoju apdangalu netvirtinkite krovinį. Naudokite tam skirtus atraminius žiedus ant pakrovimo paviršiaus.

Ant minkštojo apdangalo nedėkite jokių krovinų.

Nesėskite ir nestokite ant minkštojo apdangalo.

Važiavimo režimas

Važiavimo metu minkštasis apdangalas turi būti arba uždarytas, arba visiškai atidarytas. Atidarytas minkštasis apdangalas turi būti užfiksuotas, žr. „minkštojo apdangalo atidarymas“.

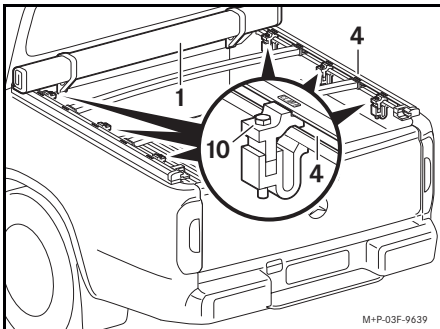
Priežiūra

Minkštąjį apdangalą valykite tik vandeniu ir švelniu valikliu.

Sausas, judančias užrakto dalis sutepkite vazelinu.

Profilio juostų suderinimas

- ▶ Atidarykite minkštąjį apdangalą ①, žr. „minkštojo apdangalo atidarymas“.



- ▶ Profilio juostų ④ prispaudiklius ⑩ priveržkite 5 Nm sukimo momentu.
- Pirmą kartą po 1 000 km po pirmojo naudojimo.
- Paskui kas 15 000 km.

Valymas ir priežiūra

Laikykitės transporto priemonės naudojimo instrukcijos skyriuje „Techninė priežiūra ir profilaktinė priežiūra“ pateiktą nurodymų valymui ir priežiūrai.

Su įmontuotu minkštuoju apdangalu galima važiuoti į plovyklą. Minkštasis apdangalas tuomet turi būti uždarytas.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad minkštasis apdangalas nesiliestų su medžiagomis ir skysčiais, agresyviai reaguojančiais su plastikais. Jeigu visgi taip atsitiktų, minkštąjį apdangalą išvalykite naudodami daug vandens ir švelnaus valiklio.

Techniniai duomenys

Minkštojo apdangalo nuosava masė, vientisas, su įmontavimo rėmu:

Be „Styling Bar“:	7,7 kg
Su „Styling Bar“:	12,6 kg

- ⚠ Dėl minkštojo apdangalo nuosavos masės sumažėja transporto priemonės didžiausia apkrova. Niekada neviršykite leistinos transporto priemonės bendrojo svorio.

Problemų sprendimas

Problema	Galima priežastis / sprendimas
Skverbiasi vanduo.	Minkštasis apdangalas nėra visiškai nepralaidus vandeniui. Jeigu periodiškai skverbiasi daug vandens: <ul style="list-style-type: none">▶ patikrinkite, ar minkštojo apdangalo kraštai teisingai įstatyti į profilio juostas.▶ Patikrinkite, ar juosta teisingai užsifiksavo.

Simbolu skaidrojums



BRĪDINĀJUMS

Brīdinājuma norāde pievērš jūsu uzmanību iespējamām bīstamībām, kas var kaitēt jūsu veselībai un dzīvībai.

Vides aizsardzības norāde

Daimler AG īsteno visaptverošu vides aizsardzības politiku.

Tās mērķis ir izmantot resursus ekonomiski un saudzīgi apieties ar dabas resursiem, kuru saglabāšana kalpo cilvēkam un dabai.

-  Šādi marķēts teksts pievērš jūsu uzmanību materiālo un funkcionālo bojājumu riskam.
-  Šādi marķēta norāde sniedz jums padomus un papildu informāciju.
- ▶ Šajos uzskaitījumos ir izskaidrota katra atsevišķā darbība.

Apsveicam jūs ar jaunā Mercedes-Benz mīkstā pārsega iegādi!

Šajā lietošanas instrukcijā ir sniegta informācija par iemontētā mīkstā pārsega lietošanu X klases automobiļos, kā arī būtiskas norādes par tā apkopi un kopšanu.

Mīksta pārsegs noslēdz automobiļa kravas nodalījumu, pasargājot to no vēja un ūdens.

Lai izvairītos no bīstamības, pirms braukšanas izlasiet šo lietošanas instrukciju.

Mercedes-Benz savā mīkstajā pārsegā izmanto jaunākos zinātnes un tehnikas sasniegumus un saglabā tiesības mainīt formu, aprīkojumu un tehniku. Tādēļ netiks pieņemtas nekādas prasības, kas izriet no datiem, attēliem un aprakstiem šajā lietošanas instrukcijā.

Uzglabājiet šo lietošanas instrukciju kopā ar automobiļa lietošanas instrukciju.

Šajā lietošanas instrukcijā ir atsauces uz automobiļa lietošanas instrukciju.

Sagatavojiet lietošanas instrukcijas.

Ja jums ir papildu jautājumi, lūdzu, vērsieties Mercedes-Benz servisa atbalsta punktā.

Mercedes-Benz Accessories GmbH

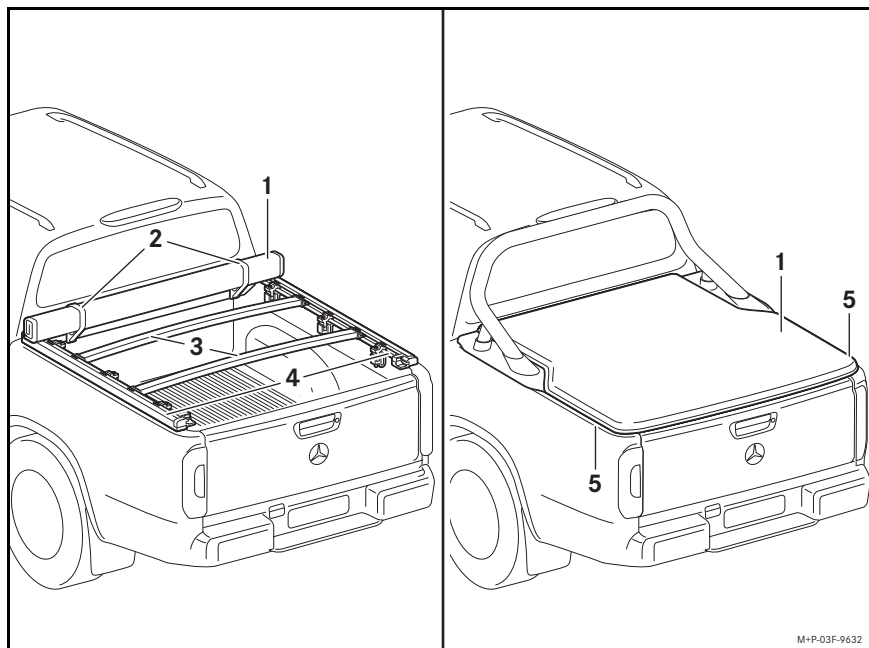
A Daimler Company

Vispārēji drošības norādījumi**⚠ BRĪDINĀJUMS**

Ja noņem zīmes, kas ir piestiprinātas pie mīkstā pārsega, jūs un/vai citas personas varat neatpazīt iespējamo risku. Nenoņemiet brīdinājuma norādījumus, pārbaudes plāksnītes vai citus informatīvos norādījumus.



Lietošana

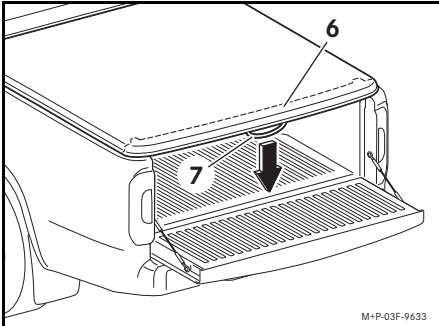


Pārskats

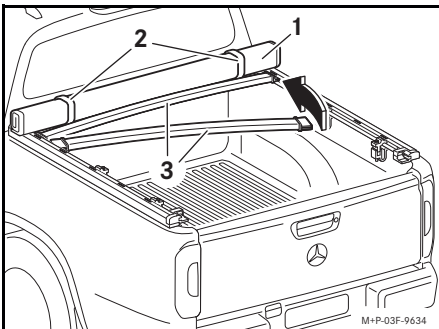
- ① Mīkstais pārsegs
- ② Stiprināšanas lentas
- ③ Šķērsatsaite
- ④ Profila līstes, ja aprīkojumā nav iekļauts dekoratīvais stienis
- ⑤ Profila līstes, ja aprīkojumā ir iekļauts dekoratīvais stienis

i Piemēri ir vienkāršoti, un tajos ir aprakstīta mīkstā pārsega lietošana automobīlī bez dekoratīvā stieņa. Mīkstā pārsega lietošana automobīlī ar dekoratīvo stieni attiecīgi ir līdzīga.

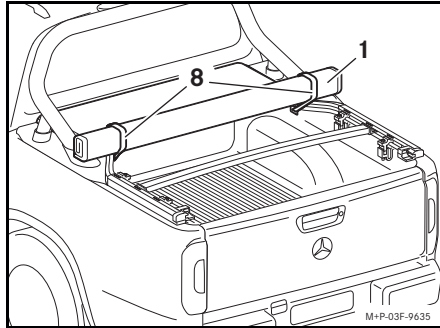
Mikstā pārsega noņemšana



- ▶ Notīriet no mikstā pārsega ① gružus.
 - ▶ Atveriet pakalējo aizvaru.
 - ▶ Paspiediet slēdzējliستی ⑥ uz leju un pavelciet trosi ⑦.
- Slēdzējliستی ⑥ atbrīvojas.



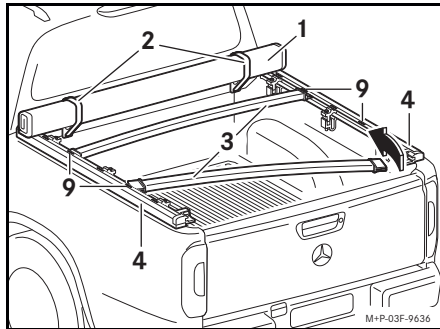
- ▶ Saritiniet miksto pārsegu ①, tad nostipriniet miksto pārsegu ① ar stiprināšanas lentēm ②.
- Izņemiet abas šķērsatsaites ③ un nolieciet tās aiz mikstā pārsega ①.



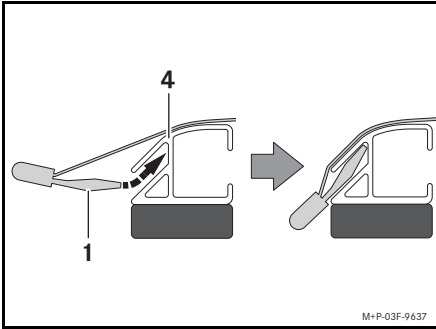
- ▶ Automobilī ar dekoratīvo stieni miksto pārsegu ① var nostiprināt arī ar divām cilpām ⑧ dekoratīvā stieņa priekšā.

i Šķērsatsaites var atstāt to sākotnējā pozīcijā.

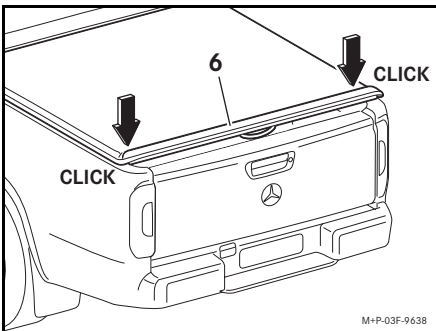
Mikstā pārsega uzlikšana



- ▶ Ielieciet šķērsatsaites ③ atbilstīgi atzīmēm ⑨ uz profila listēm ④.
- Šķērsatsaišu ③ izliekumam ir jābūt vērstam uz augšu.
- ▶ Atbrīvojiet stiprināšanas lentes ② un izritiniet miksto pārsegu ① līdz pakalējam aizvaram.



- Iestipriniet mīkstā pārsega ① kreiso un labo malu profila līstēs ④.



- Spiediet slēdzējlisti ⑥ kreisajā un labajā pusē uz leju, līdz tā dzirdami fiksējas.

Piekraušana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Mīksta pārsega var būt elektrostātiski uzlādēta. Elektrostātiskā uzlāde var izlādēties ar dzirkstelēm. Agresīvi reaģējošas vielas var uzliesmot dzirksteļu dēļ, kas var izraisīt bojājumus, savainojumus vai nāvi.

Uz kravas nodalījuma neuzglabājiet, nepāravadājiet un nelietojiet agresīvi reaģējošas vielas.

Veselībai kaitīgas un/vai agresīvi reaģējošas vielas ir, piemēram:

- Šķīdinātāji
- Degviela
- Eļļas un smērvielas
- Tīrīšanas līdzekļi
- Skābes

⚠ BRĪDINĀJUMS

Arī no pilnīgi noslēgtām tvertnēm, kurās tiek glabātas veselībai kaitīgas un agresīvi reaģējošas vielas, var izplūst gāzes un šķidrums. Var rasties mīkstā pārsega darbības traucējumi. Pastāv ugunsgrēka un savainošanās risks! Neglabājiet un netransportējiet veselībai kaitīgas un/vai aktīvi reaģējošas vielas zem uzlikta mīkstā pārsega.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Zem uzlikta mīkstā pārsega var veidoties augsta temperatūra. Zem uzlikta mīkstā pārsega nedrīkst uzturēties cilvēki vai dzīvnieki. Nepāravadājiet karstumneizturīgu vai uzliesmojošu kravu.

136 Braukšanas režīms

Ievērojiet norādījumus par automobiļa piekrašanu nodaļā „Sēdekļi un mantu nodalījumi“ automobiļa lietošanas instrukcijā.

Mikstais pārsegs nav paredzēts kravas nostiprināšanai.

Nestipriniet kravu tieši pie mīkstā pārsega. Šim nolūkam izmantojiet cilpas saitēm kravas nodalījumā.

Nelieciet kravu uz mīkstā pārsega.

Nesēdiet un nestāviet uz mīkstā pārsega.

Braukšanas režīms

Lai brauktu, mīkstajam pārsegam ir jābūt pilnīgi uzliktam vai pilnīgi noņemtam. Ja mīkstais pārsegs ir noņemts, tam ir jābūt nostiprinātam, skatiet sadaļu „Mīkstā pārsega noņemšana“.

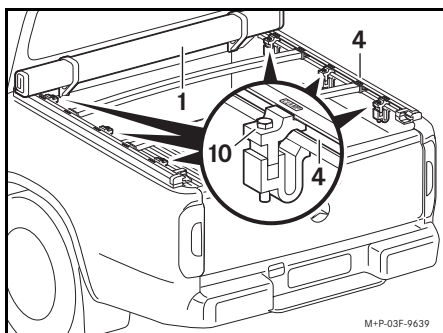
Tehniskā apkope

Mazgājiet mīksto pārsegu tikai ar ūdeni un saudzīgu tīrīšanas līdzekli.

Ja slēdzējmehānisma kustīgās daļas ir sausas, ieziediet tās ar vazelinu.

Profila līstu regulēšana

- ▶ Noņemiet mīksto pārsegu ①, skatiet sadaļu „Mīkstā pārsega noņemšana“.



- ▶ Pievelciet profila līstu ④ spaiļi ⑩ ar griezes momentu 5 Nm.
- Pirmoreiz: kad ir nobraukti pirmie 1 000 km.
- Turpmāk: ikreiz, kad ir nobraukti nākamie 15 000 km.

Tīrīšana un kopšana

Ievērojiet norādījumus par tīrīšanu un kopšanu nodaļā „Apkope un kopšana“ automobiļa lietošanas instrukcijā.

Kad mīkstais pārsegs ir uzmontēts, varat braukt automazgātavā. Mīkstajam pārsegam ir jābūt uzliktam.

Raugieties, lai mīkstais pārsegs nenonāktu saskarē ar vielām un šķidrumiem, kas bojā plastmasu. Ja tā tomēr notiek, mazgājiet mīksto pārsegu ar lielu daudzumu ūdens un saudzīgu tīrīšanas līdzekli.

Tehniskie dati

Viendaļīga mīkstā pārsega pašmasa, iesk. montāžas rāmi

Aprīkojums bez dekoratīvā stieņa: 7,7 kg

Aprīkojums ar dekoratīvo stieni: 12,6 kg

- ❗ Mīkstā pārsega pašmasas dēļ samazinās maksimālā kravas masa, ko varat iekraut automobili. Vienmēr ievērojiet atļauto jūsu automobiļa pilno masu.

Problēmu novēršana

Problēma	Iespējamie iemesli/sekas un risinājumi
lespiežas ūdens.	Mīkstais pārsegs nav pilnīgi ūdensdrošs. Ja regulāri kravas nodalījumā pastiprināti iekļūst ūdens: <ul style="list-style-type: none">▶ Pārbaudiet, vai mīkstā pārsega malas ir pareizi iestiprinātas profila līstēs▶ Pārbaudiet, vai slēdzējliete ir pareizi nofiksēta



Symbolforklaring

ADVARSEL

En advarsel gjør oppmerksom på faremomenter som kan true liv og helse.

Miljøinformasjon

Daimler AG satser i stor grad på miljøvern. Målsetningene er sparsom bruk av ressursene og skånsom behandling av det naturlige livsgrunnlaget, til beste for mennesker og natur.

-  Tekst merket med dette symbolet gjør deg oppmerksom på faren for material- og funksjonsskader.
-  Tekst merket med dette symbolet gir råd og nærmere informasjon.
- Disse punktene forklarer de enkelte betjeningstrinnene.

Gratulerer med ditt nye Mercedes-Benz softcover!

Denne bruksanvisningen gir deg informasjon om betjening av softcover montert på X-Klasse, samt viktige merknader rundt vedlikehold og pleie.

Det vind- og værbestandige softcoveret dekker til lasteplanet på kjøretøyet ditt.

For å unngå farlige situasjoner må du lese denne bruksanvisningen før du begynner å kjøre.

Mercedes-Benz tilpasser sitt softcover fortløpende, slik at det alltid er på høyde med den vitenskapelige og teknologiske utviklingen, og forbeholder seg derfor retten til å foreta endringer i form, utstyr og teknikk. Det kan derfor ikke fremmes krav på grunnlag av opplysninger, illustrasjoner og beskrivelser i denne bruksanvisningen.

Oppbevar denne bruksanvisningen sammen med bilens instruksjonsbok.

Denne bruksanvisningen har henvisninger til bilens instruksjonsbok. Ha instruksjonsboken for hånden.

Hvis du har ytterligere spørsmål, kontakt et Mercedes-Benz verksted.

Mercedes-Benz Accessories GmbH

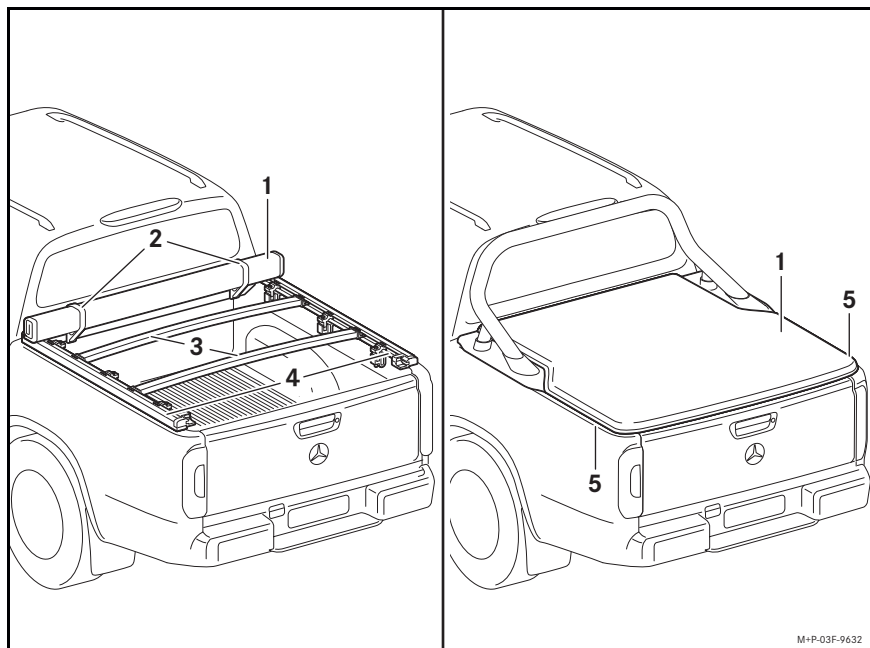
A Daimler Company

Generelle sikkerhetsanvisninger**⚠ ADVARSEL**

Dersom du fjerner skilt som er plassert på softcoveret, kan du og/eller andre personer ikke gjenkjenne mulige farer. Ikke fjern varselskilt, kontrolletiketter eller annen påsatt informasjon.



Betjening

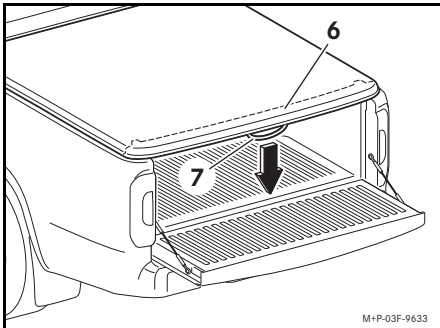


M+P-03F-9632

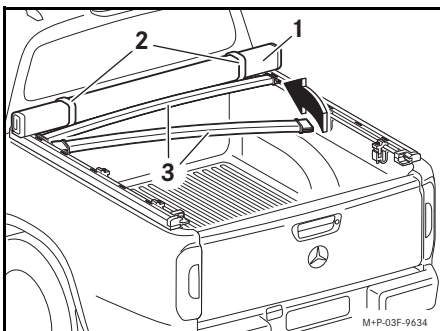
Oversikt

- ① Softcover
- ② Stropper
- ③ Spiler
- ④ Profillister, når utstyret ikke omfatter Styling Bar
- ⑤ Profillister, når utstyret omfatter Styling Bar

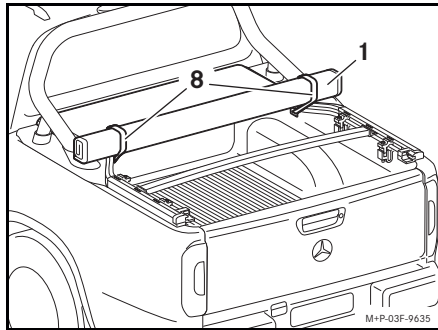
i For enkelhets skyld beskrives betjeningen av softcoveret med utgangspunkt i kjøretøy uten Styling Bar. På kjøretøy med Styling Bar betjenes softcoveret på tilsvarende måte.

Åpne softcoveret

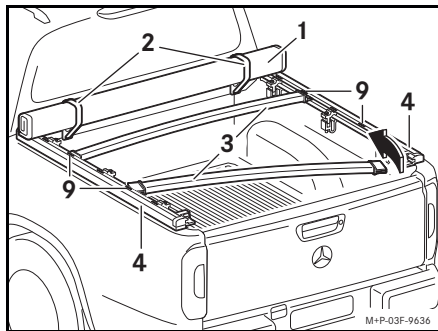
- ▶ Fjern rusk fra softcoveret ①.
 - ▶ Åpne bakluken.
 - ▶ Trykk den bakre listen ⑥ lett ned og trekk i snoren ⑦.
- Den bakre listen ⑥ løsner.



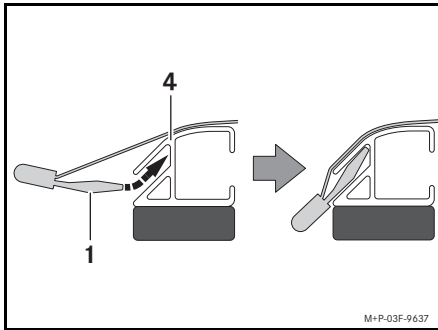
- ▶ Rull softcoveret ① sammen og sikre softcoveret ① med stroppene ②.
- Fjern begge spilene ③ og sett dem inn bak softcoveret ①.



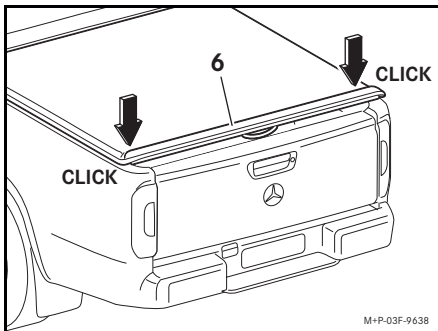
- ▶ På kjøretøy med Styling Bar kan softcoveret ① også festes med to stropper ⑧ foran Styling Bar.
- i** Spilene kan også forbli i sin opprinnelige posisjon.

Lukke softcoveret

- ▶ Sett inn spilene ③ i henhold til merking ⑨ i proffillistene ④. Krumningen på spilene ③ må vise oppover.
- ▶ Åpne stroppene ② og rull ut softcoveret ① til bakluken.



- Sett inn softcoverets ① venstre og høyre kant i profillistene ④.



- Trykk den bakre listen ⑥ ned på venstre og høyre side, til du hører at den går i lås.

Lasting

⚠ ADVARSEL

Softcoveret kan være elektrostatisk oppladet. Elektrostatiske ladninger kan danne gnister ved utlading. Stoffer som reagerer aggressivt, kan bli antent av gnister, noe som kan føre til alvorlige materielle skader, personskader eller tap av liv.

På lasteflaten må det aldri lagres, transporteres eller håndteres stoffer som reagerer aggressivt.

Eksempler på stoffer som er helseskadelige og/eller reagerer aggressivt:

- løsemidler
- drivstoff
- olje og fett
- rengjøringsmidler
- syre

⚠ ADVARSEL

Ved helseskadelige stoffer som reagerer aggressivt kan gass og væsker også sive/renne ut av beholdere som er helt lukket. Det kan oppstå funksjonsfeil på softcoveret. Fare for brann og ulykker! Ikke oppbevar og transporter helseskadelige og/eller stoffer som reagerer aggressivt, under et lukket softcover.

⚠ ADVARSEL

Det kan oppstå høye temperaturer under softcoveret når det er lukket. Mennesker og dyr må ikke oppholde seg under et lukket softcover. Transporter aldri varmeømfintlig eller antennelig last.

Følg informasjonen om lasting av kjøretøyet i kapitlet «Seter og oppbevaring» i instruksjonsboken.

Softcoveret skal ikke brukes til sikring av last.

Fest aldri last direkte på softcoveret. Benytt i den forbindelse festemaljene på lasteflaten.

Legg aldri last på softcoveret.

Ikke sitt eller stå på softcoveret.

Kjøring

Softcoveret må enten være lukket eller helt åpent under kjøring. Et åpent softcover må sikres, se «åpne softcover».

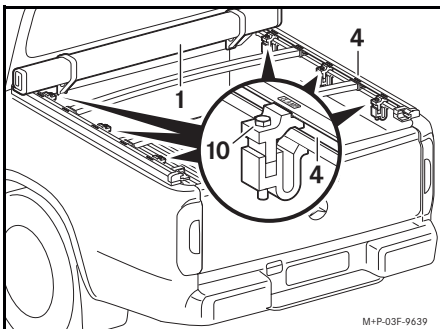
Vedlikehold

Softcoveret skal bare rengjøres med vann og et mildt vaskemiddel.

Smør tørre, bevegelige deler av låsemekanismen med vaselin.

Justere profillister

► Åpne softcoveret ①, se «åpne softcover».



► Trekk til klemmene ⑩ på profillistene ④ med et dreiemoment på 5 Nm.

- Første gang etter 1 000 km.
- Deretter for hver 15 000 km.

Rengjøring og pleie

Følg rådene for rengjøring og pleie i kapittelet «Service og vedlikehold» i bilens instruksjonsbok.

Du kan kjøre inn i vaskehaller med montert softcover. Softcoveret må da alltid være lukket.

Påse at softcoveret ikke kommer i berøring med stoffer og væsker som angriper plast. Hvis dette likevel skulle skje, må du rengjøre softcoveret med rikelig vann og et mildt rengjøringsmiddel.

Tekniske data

Egenvekt softcover, komplett, inkludert monteringsramme:

Når utstyret ikke omfatter Styling Bar:	7,7 kg
Når utstyret omfatter Styling Bar:	12,6 kg

❗ På grunn av softcoverets egenvekt reduseres kjøretøyet maksimale nyttelast. Overhold alltid kjøretøyet høyeste tillatte totalvekt.

Feilsøking

Problem	Mulige årsaker/følger og løsninger
Det trenger inn vann.	Softcoveret er ikke helt vanntett. I tilfelle det jevnlig trenger inn mye vann: <ul style="list-style-type: none">▶ Kontroller om kantene på softcoveret er riktig satt inn i profillistene.▶ Kontroller om den bakre listen er gått i lås.

Explicação de símbolos

ADVERTÊNCIA

Um sinal de advertência chama a sua atenção para possíveis perigos para a sua saúde ou vida.

Indicação relativa à proteção do meio ambiente

A Daimler AG preocupa-se com o ambiente e defende-o.

Os objetivos são a utilização económica e cuidadosa dos recursos naturais para a conservação da natureza e o bem-estar da humanidade.

! Um texto assinalado desta forma chama a atenção para o perigo de danos materiais e avarias de funcionamento.

i Uma indicação assinalada desta forma dá-lhe conselhos e informações complementares.

► Estas tabelas esclarecem os passos de operação individuais.

Felicitamo-lo pela sua nova cobertura flexível Mercedes-Benz!

As presentes instruções de utilização visam informar acerca da operação da cobertura flexível montada em veículos Classe X e fornecer indicações importantes em matéria de manutenção e conservação.

A cobertura flexível tapa a superfície de carga do seu veículo, protegendo-a do vento e demais condições climatéricas.

Para evitar perigos, leia as presentes instruções de utilização antes de iniciar viagem.

A Mercedes-Benz adapta constantemente a sua cobertura flexível ao mais recente estado da ciência e da técnica, reservando-se o direito de introduzir alterações na configuração, no equipamento e na tecnologia. Por estes motivos, não podem ser feitas quaisquer reivindicações com base nos dados, ilustrações e descrições contidos nas presentes instruções de utilização.

Guarde estas instruções de utilização junto do Manual do Condutor do seu veículo.

As presentes instruções de utilização remetem para o Manual do Condutor. Mantenha-as prontas para consulta.

Se tiver alguma dúvida, dirija-se a uma oficina autorizada Mercedes-Benz.

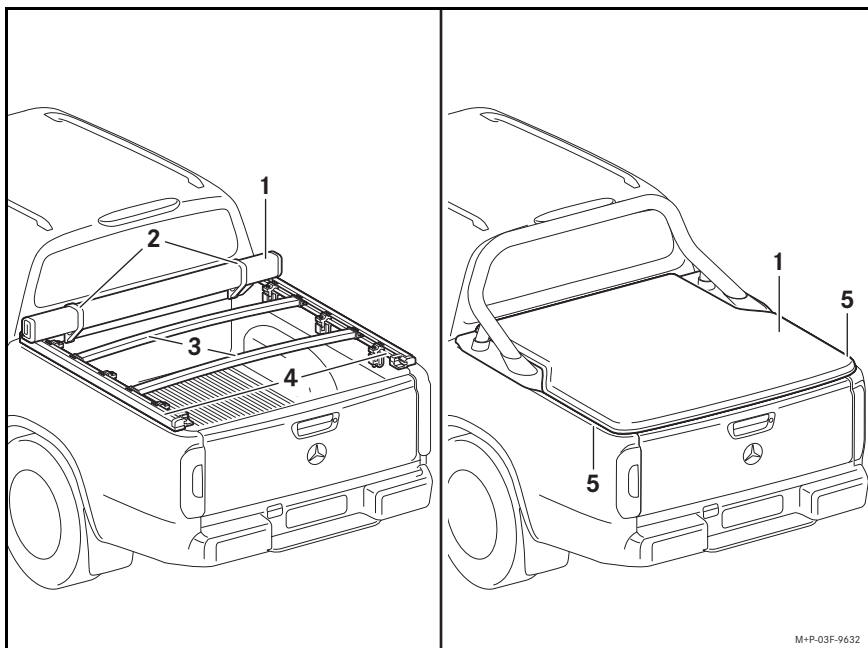
Mercedes-Benz Accessories GmbH

A Daimler Company

Indicações gerais de segurança**⚠ ADVERTÊNCIA**

Se remover as placas colocadas na cobertura flexível, poderá não ser possível para si e/ou outras pessoas identificar possíveis perigos. Não remova avisos de segurança, autocolantes de inspeção ou outras informações aí contidas.

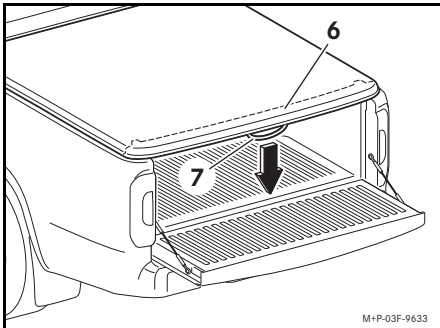


Operação**Visão geral**

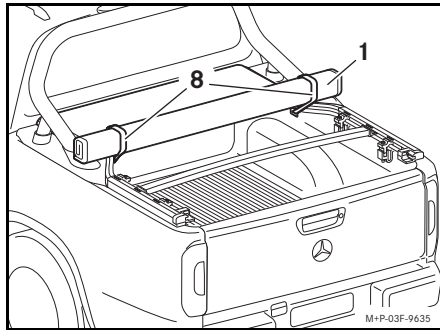
- ① Cobertura flexível
- ② Fitas de fixação
- ③ Reforços transversais
- ④ Barras de perfil para equipamentos sem barra Styling
- ⑤ Barras de perfil para equipamentos com barra Styling

i De modo a simplificar, para a descrição da operação da cobertura flexível usa-se como exemplo o caso dos veículos sem barra Styling. A operação da cobertura flexível em veículos com barra Styling ocorre com as devidas adaptações.

Abrir a cobertura flexível



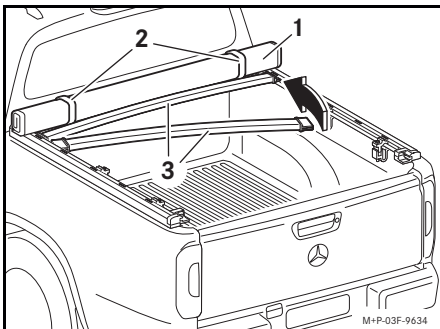
- ▶ Remova os resíduos da cobertura flexível ①.
- ▶ Abra a tampa traseira.
- ▶ Pressione ligeiramente o friso de remate ⑥ para baixo e puxe pelo cabo ⑦. O friso de remate ⑥ solta-se.



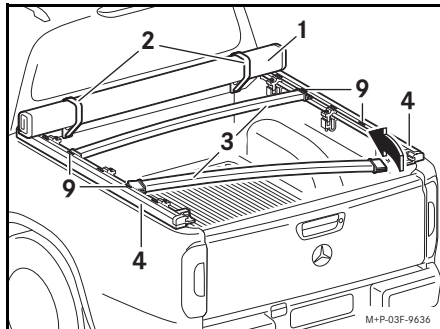
- ▶ Em veículos com barra Styling, a cobertura flexível ① pode também ser fixada com duas presilhas ⑧ à frente da barra Styling.

- ⓘ Os reforços transversais podem igualmente permanecer na sua posição original.

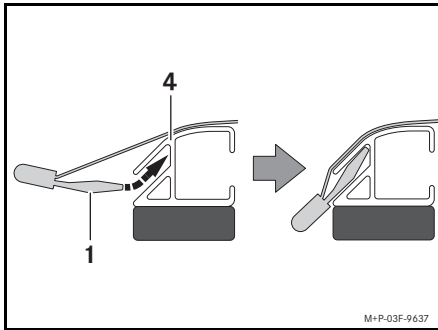
Fechar a cobertura flexível



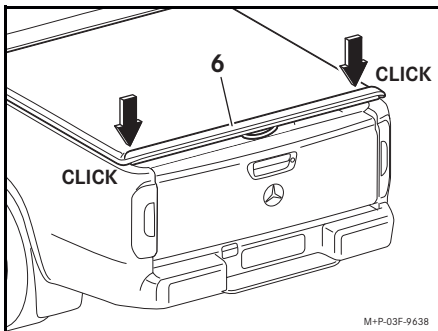
- ▶ Enrole a cobertura flexível ① e prenda a cobertura ① com as fitas de fixação ②. Desmonte ambos os reforços transversais ③ e insira-os por detrás da cobertura flexível ①.



- ▶ Coloque os reforços transversais ③ junto das marcações ⑨ nas barras de perfil ④. A curvatura dos reforços transversais ③ tem de ficar virada para cima.
- ▶ Abra as fitas de fixação ② e desenrole a cobertura flexível ① até à tampa traseira.



- Insira os cantos esquerdo e direito da cobertura flexível ① nas barras de perfil ④.



- Pressione o friso de remate ⑥ do lado esquerdo e do lado direito para baixo, até que engate de modo audível.

Carga

⚠ ADVERTÊNCIA

Poderá existir carga eletrostática na cobertura flexível. A carga eletrostática pode descarregar-se com faíscas. Estas podem inflamar substâncias agressivas, o que pode resultar em danos graves, ferimentos ou morte.

Não armazene, transporte nem manuseie substâncias agressivas na superfície de carga.

Exemplos de substâncias agressivas e/ou nocivas para a saúde:

- Produtos solventes
- Combustível
- Óleos e gorduras
- Produtos de limpeza
- Ácido

⚠ ADVERTÊNCIA

No caso de substâncias agressivas e nocivas para a saúde, gases e líquidos podem escapar mesmo de recipientes totalmente fechados. Podem ocorrer falhas de funcionamento da cobertura flexível. Existe perigo de incêndio e de acidente! Não armazene nem transporte substâncias agressivas e/ou nocivas para a saúde por debaixo da cobertura flexível fechada.

⚠ ADVERTÊNCIA

Por debaixo da cobertura flexível fechada podem registrar-se temperaturas elevadas. As pessoas ou os animais não podem permanecer por debaixo da cobertura flexível fechada. Não transporte carga inflamável ou sensível ao calor.

Respeite as indicações relativas ao carregamento do veículo no capítulo "Bancos e arrumação" do seu Manual do Condutor.

A cobertura flexível não se destina à fixação da carga.

Não fixe cargas diretamente à cobertura flexível. Utilize, para o efeito, os olhais de fixação previstos na superfície de carga.

Não ponha cargas sobre a cobertura flexível.

Não se sente nem se posicione sobre a cobertura flexível.

Marcha

Durante a condução, a cobertura flexível tem de estar fechada, ou então completamente aberta. Se estiver aberta, a cobertura flexível tem de estar bloqueada; consulte "Abrir cobertura flexível".

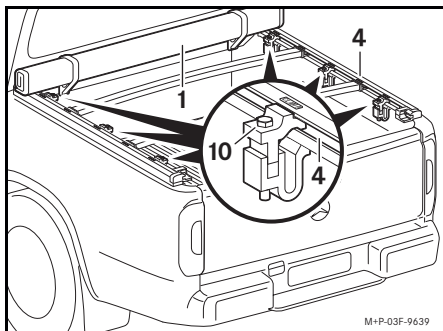
Manutenção

Lave a cobertura flexível apenas com água e um produto de limpeza suave.

Lubrifique os componentes móveis secos do dispositivo de bloqueio com vaselina.

Ajustar as barras de perfil

- ▶ Abra a cobertura flexível ①; consulte "Abrir cobertura flexível".



- ▶ Aperte as fixações ⑩ das barras de perfil ④ com um binário de aperto de 5 Nm.
- Primeira utilização após os primeiros 1 000 km.
- De seguida, a cada 15 000 km.

Limpeza e conservação

Respeite as indicações relativas à limpeza e conservação no capítulo "Manutenção e conservação" do Manual do Condutor.

Pode dirigir-se a uma estação de lavagem automática com a cobertura flexível montada. Neste caso, a cobertura flexível deve estar fechada.

Assegure-se de que a cobertura flexível não entra em contacto com substâncias e líquidos que danifiquem o plástico. Se, no entanto, tal suceder, limpe a cobertura flexível com muita água e um produto de limpeza suave.

Dados técnicos

Peso próprio da cobertura flexível, de uma só peça inclusive armação de instalação:

Para equipamento sem barra Styling:	7,7 kg
Para equipamento com barra Styling:	12,6 kg

- ❗ Devido ao peso próprio da cobertura flexível, a carga útil máxima do seu veículo diminui. Respeite sempre o peso máximo autorizado do seu veículo.

Resolução de problemas

Problema	Possíveis causas/consequências e soluções
Infiltração de água.	<p>A cobertura flexível não é totalmente estanque. Caso se infiltre muita água com regularidade:</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Verifique se os cantos da cobertura flexível se encontram corretamente inseridos nas barras de perfil.▶ Verifique se o friso de remate está corretamente engatado.

Objaśnienie symboli


OSTRZEŻENIE


Ostrzeżenie zwraca uwagę kierowcy na możliwe zagrożenia jego bezpieczeństwa lub życia.

Informacja o ochronie środowiska

Firma Daimler AG kompleksowo przestrzega zasad i przepisów dotyczących ochrony środowiska.

Celem takiego działania jest oszczędne gospodarowanie zasobami środowiska naturalnego, których zachowanie służy zarówno człowiekowi, jak i naturze.

 Tekst oznaczony w ten sposób zwraca Państwa uwagę na wystąpienie zagrożenia w zakresie szkody materiałowej lub w funkcjonowaniu.

 Wskazówka oznaczona w ten sposób zawiera porady i bardziej szczegółowe informacje.

► Wyliczenia rozpoczynające się od tego znaku służą do wyjaśniania poszczególnych kroków obsługi.

Serdecznie gratulujemy nabycia oryginalnego softcoveru Mercedes-Benz!

Instrukcja obsługi zawiera informacje o obsłudze softcoveru zamontowanego w pojazdach Klasy X oraz istotne wskazówki związane z czyszczeniem i konserwacją.

Softcover zamyka powierzchnię ładunkową pojazdu i może zabezpieczyć ładunek przed wiatrem i warunkami atmosferycznymi.

Zalecamy zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi przed jazdą, w celu wykluczenia ewentualnych zagrożeń.

Producent pojazdów Mercedes-Benz stale dostosowuje softcover do najnowszego stanu wiedzy technicznej, w związku z czym zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu, wyposażenia i rozwiązań technicznych. W związku z tym dane, ilustracje oraz opisy umieszczone w niniejszej instrukcji obsługi nie stanowią podstawy do żadnych roszczeń.

Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w pojeździe razem z instrukcją obsługi pojazdu.

W niniejszej instrukcji obsługi znajdują się odniesienia do instrukcji obsługi pojazdu. Instrukcję należy zawsze mieć w pogotowiu.

W przypadku dalszych pytań prosimy o skontaktowanie się z ASO Mercedes-Benz.

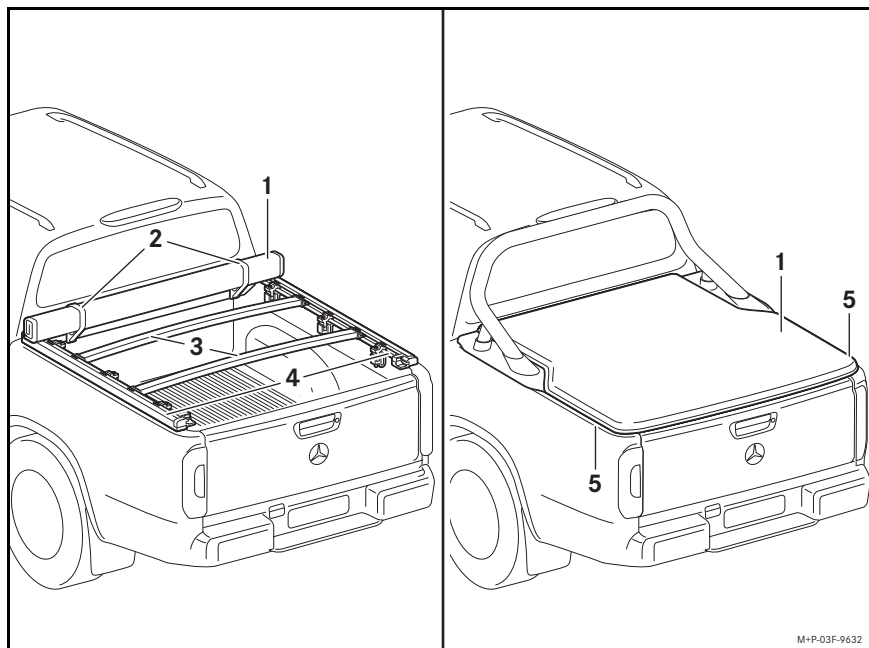
Mercedes-Benz Accessories GmbH
przedsiębiorstwo Koncernu Daimler

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**⚠ OSTRZEŻENIE**

Po usunięciu oznaczeń umieszczonych na softcover, mogą Państwo lub inne osoby nie rozpoznać potencjalnych zagrożeń. Nie usuwać ostrzeżeń, plaketek kontrolnych i pozostałych oznaczeń informacyjnych.



Obsługa

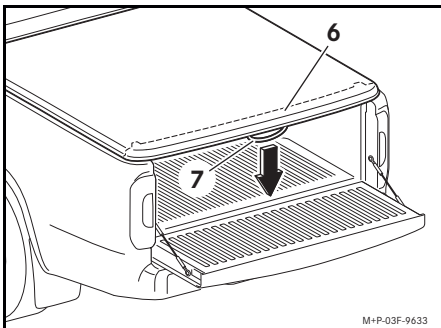


Przegląd

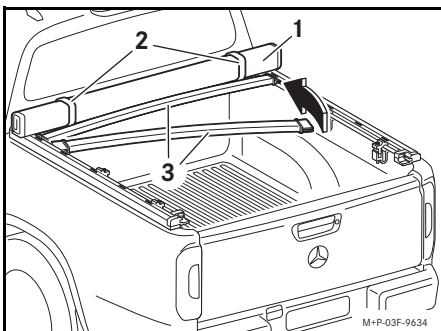
- ① Softcover
- ② Taśmy utrzymujące
- ③ Listwy poprzeczne
- ④ Listwy profilowe w wyposażeniach bez Styling Bar
- ⑤ Listwy profilowe w wyposażeniach ze Styling Bar

i Dla uproszczenia obsługa softcover zostaje opisana na przykładzie pojazdów bez Styling Bar. W wersji pojazdów ze Styling Bar obsługa softcover jest analogiczna.

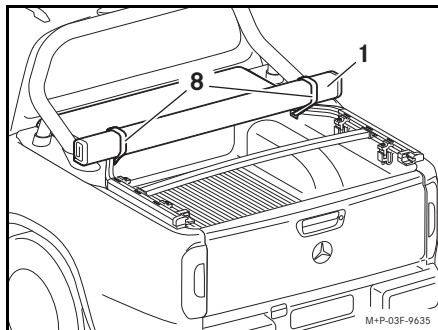
Otwieranie softcover



- ▶ Usunąć osłony z softcover ①.
 - ▶ Otworzyć klapę tylną.
 - ▶ Wcisnąć listwę końcową ⑥ lekko w dół i pociągnąć za kabel ⑦.
- Listwa końcowa ⑥ poluzuje się.



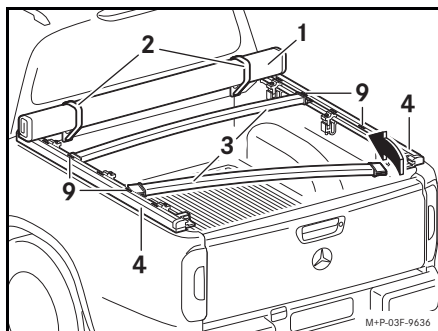
- ▶ Zwinąć softcover ① i zabezpieczyć za pomocą ① taśm mocujących ②.
- Wymontować oba pałąki poprzeczne ③ i włożyć je za softcover ①.



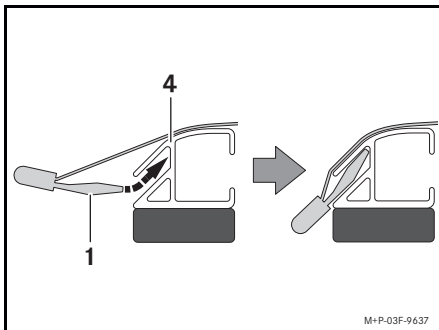
- ▶ W przypadku pojazdów ze Styling Bar ① softcover można zabezpieczyć za pomocą dwóch pętli ⑧ przed Styling Bar.

i Pałąki poprzeczne mogą pozostać także w swojej pierwotnej pozycji.

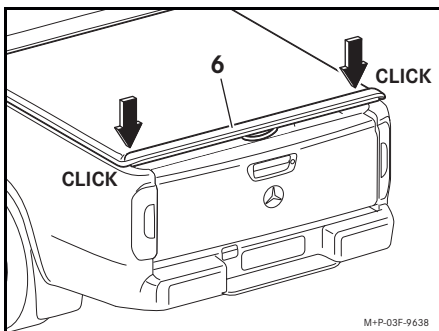
Zamykanie softcover



- ▶ Włożyć pałąki poprzeczne ③ na oznaczeniach ⑨ w listwy profilowe ④. Zgięcie pałąków poprzecznych ③ musi być skierowane w górę.
- ▶ Otworzyć taśmy utrzymujące ② i rozwinąć softcover ① do klapy tylnej.



- Wprowadzić lewą i prawą krawędź softcover ① do listew profilowych ④.



- Wcisnąć listwę końcową ⑥ po lewej i prawej stronie w dół, aż słyszalne będzie trzaśnięcie.

Załadunek

⚠ OSTRZEŻENIE

Softcover może być naładowany elektrostatycznie. W wyniku rozładowania elektrostatycznego może dojść do iskrzenia. Iskra może doprowadzić do zapłonu czynnie reagujących materiałów, co grozi poważnymi szkodami materialnymi, obrażeniami lub śmiercią. Na powierzchni ładunkowej nie transportować i nie przechowywać czynnie reagujących materiałów, ani nimi nie manipulować.

Przykłady szkodliwych dla zdrowia i/lub czynnie reagujących materiałów:

- rozpuszczalniki
- paliwo
- oleje i smary
- środki czyszczące
- kwasy

⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku szkodliwych dla zdrowia i czynnie reagujących związków może dochodzić do ulatniania się gazów lub mikrowycieków również ze szczelnie zamkniętych pojemników. Może dojść do zakłóceń funkcji softcoveru. Istnieje ryzyko pożaru i wypadku! Nie transportować i nie przechowywać szkodliwych dla zdrowia i/lub czynnie reagujących materiałów pod zamkniętym softcover.

⚠ OSTRZEŻENIE

Pod zamkniętym softcover może dochodzić do znacznego wzrostu temperatury. Przebywanie ludzi i zwierząt pod zamkniętym softcover jest niedozwolone. Nie przewozić podatnego na wysoką temperaturę lub łatwopalnego ładunku.

Przestrzegać zasad załadunku pojazdu, przedstawionych w rozdziale „Fotele i załadunek“ instrukcji obsługi pojazdu.

Softcover nie służy do zabezpieczenia ładunku.

Nie mocować ciężkich przedmiotów bezpośrednio do softcover. Do tego celu wykorzystać przewidziane zaczepy na powierzchni ładunkowej.

Nie kłaść ciężarów na softcover.

Nie wchodzić i nie siadać na softcover.

Jazda

Podczas jazdy softcover musi być zamknięty lub w pełni otwarty. Otwarty softcover musi być zabezpieczony, patrz: „Otwarcie softcover“.

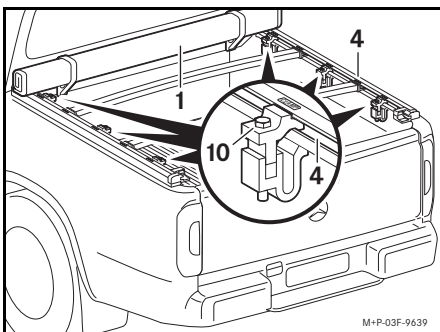
Konserwacja

Softcover należy oczyścić tylko wodą i łagodnym środkiem czyszczącym.

Suche, ruchome części przesmarować wazeliną.

Regulacja listew profilowych

- ▶ Otworzyć softcover ①, patrz „Otwarcie softcover“.



- ▶ Zaciśnąć klamry na listwach ⑩ profilowych ④ przy wykorzystaniu momentu obrotowego 5 Nm.
 - Pierwszy raz po 1.000 km użytkowania
 - Następnie co 15.000 km

Czyszczenie i konserwacja

Należy przestrzegać odpowiednich wskazówek podanych w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja“ instrukcji obsługi pojazdu.

Z zamontowanym softcover można korzystać z myjni samochodowej. Softcover musi być przy tym zamknięty.

Należy wykluczyć możliwość kontaktu softcover z materiałami i płynami wchodzącymi w reakcje z tworzywem sztucznym. Jeśli dojdzie do takiego kontaktu, należy oczyścić softcover łagodnym środkiem czyszczącym i dużą ilością wody.

Dane techniczne

Masa własna softcover z ramą montażową:

W wersji bez Styling Bar.	7,7 kg
W wersji ze Styling Bar.	12,6 kg

- ❗ Masa własna softcover zmniejsza maksymalną ładowność pojazdu. Nie przekraczać dopuszczalnej masy całkowitej pojazdu.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwe przyczyny/skutki i rozwiązania
Woda dostaje się do wnętrza.	Softcover nie jest całkowicie wodoszczelny. Jeśli często do wnętrza dostaje się większa ilość wody: <ul style="list-style-type: none">▶ Należy sprawdzić, czy krawędzie softcover są prawidłowo włożone w listwy profilowe.▶ Należy sprawdzić, czy listwa końcowa jest prawidłowo zablokowana.

Explicarea simbolurilor

AVERTIZARE

O indicație de avertizare vă atrage atenția asupra posibilelor pericole pentru sănătatea sau viața dvs.

Indicație referitoare la protecția mediului

Compania Daimler AG este dedicată unei protecții extinse a mediului.

Obiectivele sunt utilizarea economică a resurselor și manevrarea protectoare a resurselor naturale, a căror păstrare servește omului și naturii.

! Un text marcat astfel vă atenționează cu privire la pericolul daunelor materiale și funcționale.

i O indicație marcată astfel vă oferă sfaturi și informații detaliate.

► Aceste enumerări vă clarifică etapele de utilizare.

Felicitări pentru noul dumneavoastră Mercedes-Benz Softcover!

Acest manual de utilizare vă informează despre operarea Softcover-ului încorporat la autovehiculele din clasa X și oferă indicații importante privind întreținerea și îngrijirea.

Softcover-ul etanșează suprafața de încărcare a autovehiculului împotriva pătrunderii vântului sau a apei.

Pentru evitarea pericolelor, manualul de utilizare trebuie citit înainte să vă urcați la volan.

Mercedes-Benz își adaptează continuu Softcover-ul celui mai nou nivel al științei și tehnicii și, de aceea, efectuează modificări cu privire la formă, echipare și tehnică. De aceea, informațiile, figurile și descrierile din acest manual de utilizare nu pot conduce la emiterea de pretenții.

Păstrați acest manual de utilizare lângă manualul de utilizare al autovehiculului.

În acest manual de utilizare se atrage atenția asupra manualului de utilizare al autovehiculului. Păstrați-l la îndemână.

În cazul în care aveți întrebări, adresați-vă unui centru de asistență service Mercedes-Benz.

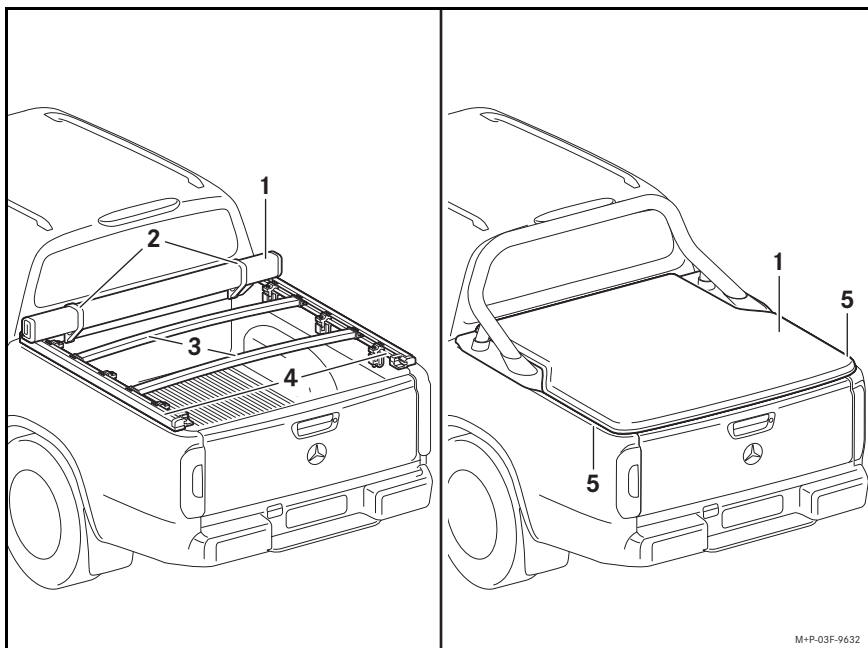
Mercedes-Benz Accessories GmbH
A Daimler Company

Indicații generale de siguranță**⚠️ AVERTIZARE**

În cazul în care înlăturați plăcuțele montate Softcover-ul, dumneavoastră și/sau alte persoane nu puteți recunoaște posibilele pericole. Nu înlăturați indicațiile de avertizare, plăcuțele de omologare sau alte informații.



Operarea

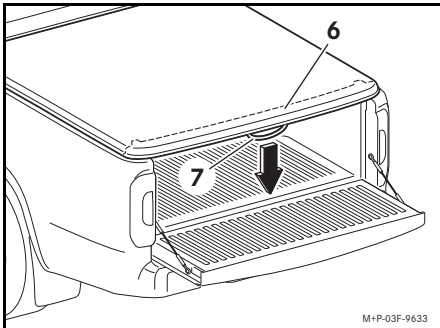


Privire de ansamblu

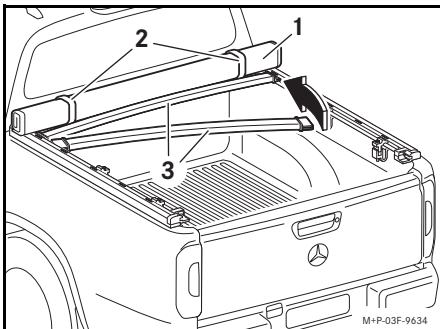
- ① Softcover
- ② Benzi de prindere
- ③ Bandă transversală de rigidizare
- ④ Benzi de profil la echipările fără Styling Bar
- ⑤ Benzi de profil la echipările cu Styling Bar

i Pentru simplificare este descrisă operarea Softcover-ului ca exemplu la autovehiculele fără Styling Bar. Operarea Softcover-ului la autovehiculele cu Styling Bar are loc în mod similar.

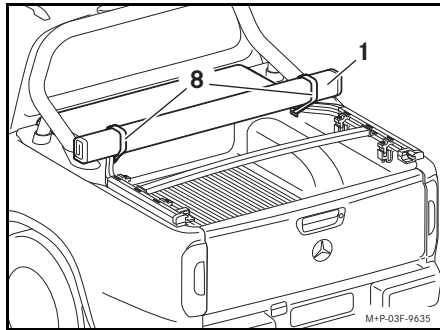
Deschidere Softcover



- ▶ Înlăturați rezidurile de pe Softcover ①.
 - ▶ Deschideți capacul hayonului.
 - ▶ Apăsați ușor rama ⑥ în jos și trageți de cablu ⑦.
- Rama ⑥ se desprinde.



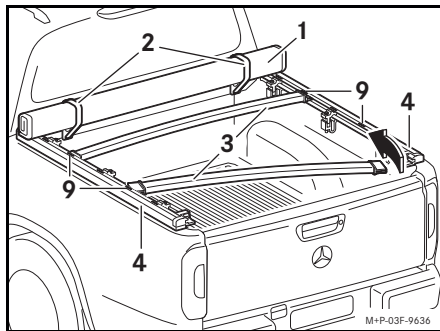
- ▶ Rulați Softcover-ul ① și asigurați-l ① cu benzile de prindere ②.
- Demontați ambele traverse ③ și puneți-le în spatele Softcover-ului ①.



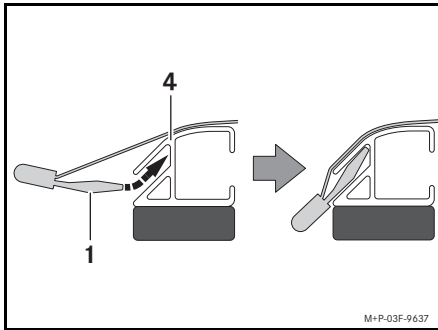
- ▶ La autovehiculele cu Styling Bar, Softcover-ul ① poate fi asigurat și cu două bucle ⑧ în fața Styling Bar-ului.

i Traversele pot rămâne în poziția lor inițială.

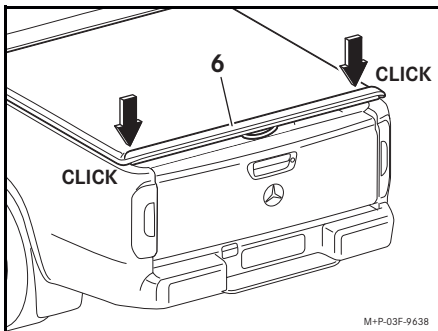
Închidere Softcover



- ▶ Puneți traversele ③ în marcajele ⑨ din benzile de profil ④. Curbura traverselor ③ trebuie să indice în sus.
- ▶ Desfaceți benzile de prindere ② și desfășurați Softcover-ul ① către capacul hayonului.



- Ghidați marginea de pe partea stângă și cea de pe partea dreaptă a Softcover-ului ① în benzile de profil ④.



- Apăsați rama ⑥ în jos pe partea stângă și pe partea dreaptă, până ce aceasta se fixează cu zgomot.

Încărcare

⚠ AVERTIZARE

Softcover-ul poate fi încărcat electrostatic. Încărcarea electrostatică se poate descărca cu scânteii. Materialele care reacționează agresiv pot fi aprinse cu scânteii, ceea ce poate avea ca urmări pagube materiale grave, vătămări sau deces.

Nu depozitați, transportați sau manevrați pe spațiul de încărcare cu materiale care reacționează agresiv.

Exemple de substanțe care dăunează sănătății și/sau care reacționează agresiv sunt:

- solvent
- combustibil
- uleiuri și grăsimi
- agent de curățare
- acid.

⚠ AVERTIZARE

În cazul materialelor care dăunează sănătății și care reacționează agresiv se pot degaja gaze și lichide și din recipiente complet închise. Se poate ajunge la defecțiuni de funcționare ale Softcover-ului. Există pericol de incendiu și de accident! Nu depozitați și transportați sub Softcover-ul închis materiale care dăunează sănătății și/sau materiale care reacționează agresiv.

⚠ AVERTIZARE

Sub Softcover-ul închis se pot dezvolta temperaturi ridicate. Oamenii sau animalele nu au voie să stea sub Softcover-ul închis. Nu transportați încărcătură sensibilă la căldură sau ușor inflamabilă.

168 Regim de rulare

Respectați indicațiile cu privire la încărcarea autovehiculului din capitolul „Scaune și depozitare” din manualul de utilizare al autovehiculului.

Softcover-ul nu folosește la asigurarea mărfii.

Nu fixați greutatea direct de Softcover. Pentru aceasta utilizați urechile de fixare special concepute de pe suprafața de încărcare.

Nu depozitați greutatea pe Softcover.

Nu vă așezați pe Softcover.

Regim de rulare

Softcover-ul trebuie să fie ori complet închis, ori complet deschis în timpul rulajului.

Softcover-ul deschis trebuie să fie asigurat, vezi „Deschidere Softcover”.

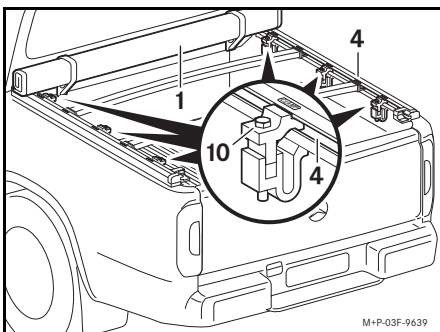
Revizie

Curățați Softcover-ul doar cu apă și un agent de curățare cu concentrație redusă.

Ungeți piesele uscate și care se mișcă ale închiderii cu vaselină.

Ajustare benzi de profil

- Deschideți Softcover-ul ①, vezi „Deschidere Softcover”.



- Strângeți clemele ⑩ din benzile de profil ④ cu un cuplu de 5 Nm.
- Pentru prima dată după o utilizare de 1.000 km.
- Ulterior la fiecare 15.000 km.

Curățare și îngrijire

Respectați indicațiile cu privire la curățare și întreținere din capitolul „Revizie și întreținere” din manualul de utilizare al autovehiculului.

Puteți merge la spălătorie cu Softcover-ul montat. La aceasta Softcover-ul trebuie să fie închis.

Țineți cont de faptul ca Softcover-ul să nu intre în contact cu materiale și lichide care atacă plasticul. În cazul în care totuși se întâmplă, curățați Softcover-ul cu multă apă și cu un agent de curățare cu concentrație redusă.

Date tehnice

Greutate proprie Softcover, dintr-o singură bucată inclusiv cadrul pentru montare:

La echiparea fără Styling Bar: 7,7 kg

La echiparea cu Styling Bar: 12,6 kg

- ! Din cauza greutății proprii a Softcover-ului se reduce încărcarea maximă a autovehiculului dumneavoastră. Mențineți întotdeauna greutatea maximă permisă a autovehiculului dumneavoastră.

Tratarea problemelor

Problemă	Cauze posibile/urmări și soluții
Se infiltrează apa.	Softcover-ul nu este complet etanș. În cazul în care pătrunde regulat multă apă: <ul style="list-style-type: none">▶ verificați dacă marginile Softcover-ului sunt introduse corect în benzile de profil▶ verificați dacă rama este fixată corect.



Symbolförklaring

VARNING

Varningsinformationen gör dig uppmärksam på möjliga hälsorisker eller livsfara.

Miljöinformation

Inom Daimler AG är miljöarbetet en integrerad del av verksamheten. Målet är att hushålla med resurserna och värna om den naturliga miljö som är en förutsättning för vår överlevnad.

-  En text som är märkt på detta sätt upplyser om risker för skada på material eller funktioner.
-  En text som är märkt på detta sätt ger råd och ytterligare information.
- Dessa listor förklarar handhavandets enskilda moment.

Tack för att du har valt ett flakskydd från Mercedes-Benz!

I denna bruksanvisning beskrivs hur det monterade flakskyddet på X-Klass används. Den innehåller också viktig information om skötsel och underhåll.

Flakskyddet täcker bilens lastyta och skyddar mot väderpåverkan.

För att undvika risker ska denna bruksanvisning läsas innan körningen påbörjas.

Mercedes-Benz anpassar ständigt sina flakskydd efter den senaste tekniken och de senaste vetenskapliga rönen. Vi förbehåller oss därför rätten till ändringar i fråga om form, utrustning och teknik. Varken uppgifter, bilder eller beskrivningar i denna bruksanvisning kan därför betraktas som bindande.

Förvara denna bruksanvisning tillsammans med bilens allmänna instruktionsbok.

Denna bruksanvisning innehåller hänvisningar till bilens instruktionsbok. Ha instruktionsboken till hands.

Tveka inte att kontakta din Mercedes-Benz serviceverkstad om har du frågor.

Mercedes-Benz Accessories GmbH

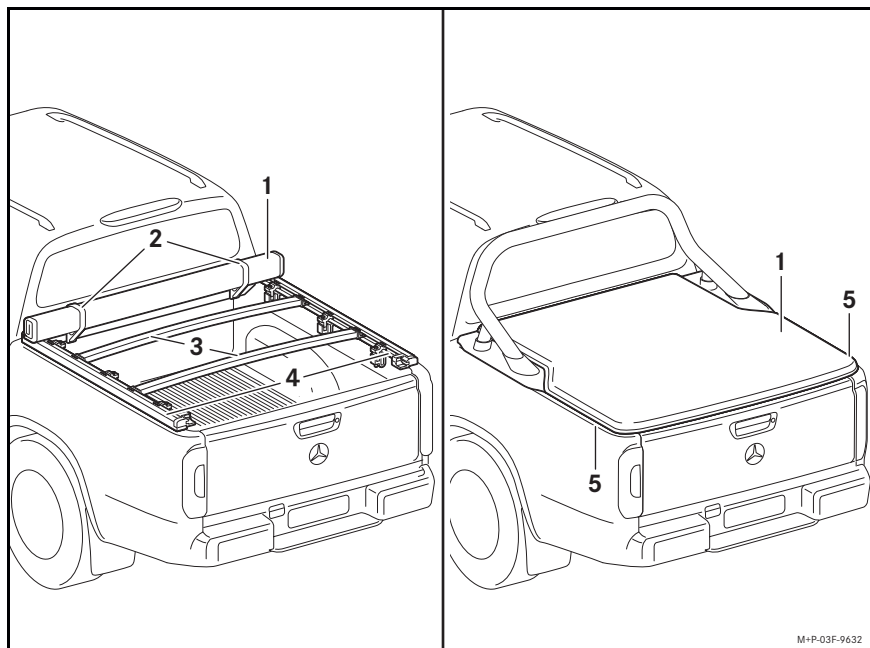
A Daimler Company

Allmän säkerhetsinformation**⚠ VARNING**

Om du avlägsnar skyltar som är fästa på flaskyddet kan det innebära att du och/eller andra personer inte uppmärksammar eventuella faror. Avlägsna inte varningsinformation, kontrollmärken eller annan applicerad information.



Handhavande

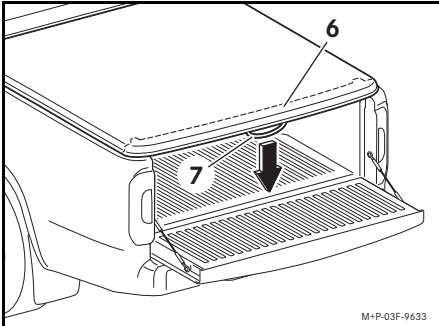


Översikt

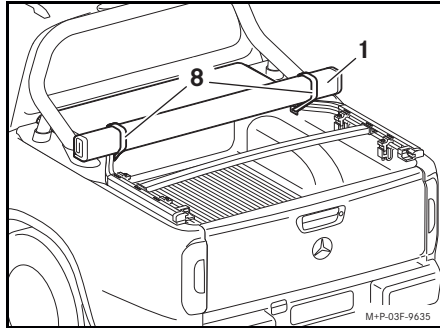
- ① Flakskydd
- ② Fästband
- ③ Tvärstag
- ④ Profillister vid utrustning utan stylingrör
- ⑤ Profillister vid utrustning med stylingrör

i För att underlätta visas handhavandet av flakskyddet på bilar utan stylingrör som exempel. Handhavandet av flakskyddet på bilar med stylingrör sker enligt samma princip.

Öppna flakskyddet



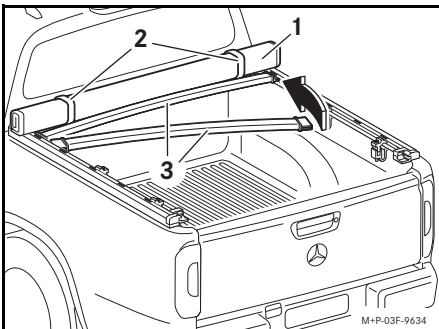
- ▶ Ta bort avlagringar från flakskyddet ①.
 - ▶ Öppna bakluckan.
 - ▶ Tryck ändlisten ⑥ lätt nedåt och dra i kabeln ⑦.
- Ändlisten ⑥ lossnar.



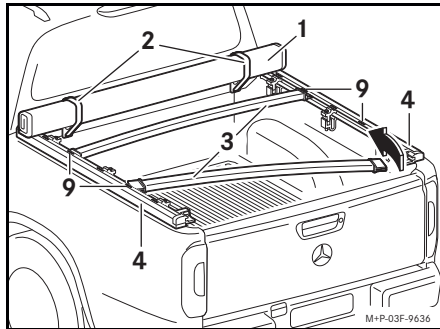
- ▶ På bilar med stylingrör kan flakskyddet ① även säkras med två öglor ⑧ framför stylingröret.

i Tvärstagen kan också vara kvar i sin ursprungliga position.

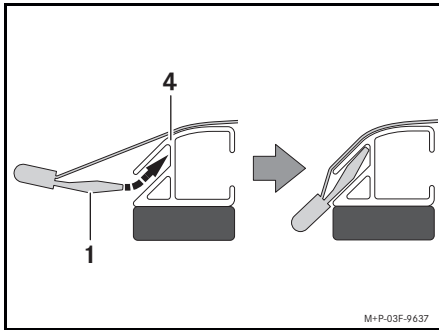
Stänga flakskyddet



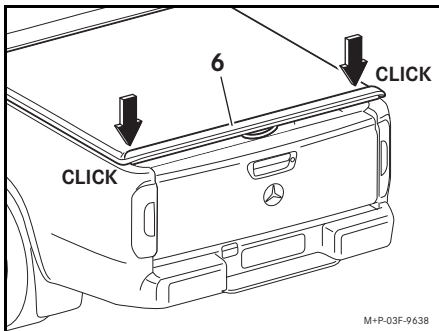
- ▶ Rulla ihop flakskyddet ① och säkra flakskyddet ① med fästbanden ②.
- Montera ur de båda tvärstagen ③ och sätt in dem bakom flakskyddet ①.



- ▶ Sätt i tvärstagen ③ i profillisterna ④ vid markeringarna ⑨. Tvärstagens ③ krökning ska peka uppåt.
- ▶ Öppna fästbanden ② och rulla upp flakskyddet ① mot bakluckan.



- För in flakskyddets ① högra och vänstra kant i profillisterna ④.



- Tryck ändlisten ⑥ nedåt till vänster och höger tills du hör att den hakar fast.

Lastning

⚠ VARNING

Flakskyddet kan vara elektrostatiskt uppladdat. När elektrostatisk uppladdning laddas ur kan det bildas gnistor. Gnistorna kan antända aggressiva ämnen med svåra materiella skador samt allvarliga eller livshotande skador som följd.

Förvara, transportera eller hantera inte aggressiva ämnen på lastytan.

Exempel på hälsovådliga och/eller aggressiva ämnen:

- Lösningsmedel
- Bränsle
- Oljor och fetter
- Rengöringsmedel
- Syror

⚠ VARNING

Hälsovådliga och aggressiva ämnen kan läcka ut i form av gas och vätskor även från helt slutna behållare. Det kan störa flakskyddets funktion. Det finns risk för brand och olycka! Förvara eller transportera inga hälsovådliga och/eller aggressiva ämnen under det stängda flakskyddet.

⚠ VARNING

Temperaturen kan bli hög under det stängda flakskyddet. Personer eller djur får inte befinna sig under det stängda flakskyddet. Transportera inte värmekänslig eller lättantändlig last.

Följ informationen om lastning av bilen i kapitlet "Säten och förvaring" i bilens instruktionsbok.

Flakskyddet fungerar inte som lastsäkring.

Sätt inte fast gods direkt i flakskyddet.

Använd de avsedda fästöglorna på lastytan.

Lägg inget gods på flakskyddet.

Sitt eller stå inte på flakskyddet.

Körning

Flakskyddet måste vara stängt eller helt öppet vid körning. Det öppna flakskyddet måste vara säkrat, se "Öppna flakskyddet".

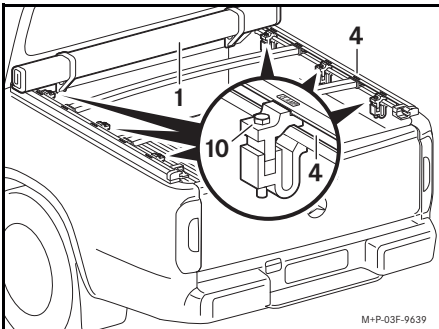
Underhåll

Rengör flakskyddet endast med vatten och ett mildt rengöringsmedel.

Torra, rörliga delar i låsanordningen ska smörjas med vaselin.

Justera profillisterna

- Öppna flakskyddet ①, se "Öppna flakskyddet".



- Dra åt profillisternas ④ klämmor ⑩ med ett åtdragningsmoment på 5 Nm.
- Första gången efter 1 000 km vid första användningstillfället.
- Därefter var 15 000:e km.

Rengöring och skötsel

Observera informationen om rengöring och skötsel i kapitlet "Skötsel och underhåll" i bilens instruktionsbok.

Du kan köra in i en biltvätt med monterat flakskydd. Flakskyddet ska då vara stängt.

Se till att flakskyddet inte kommer i kontakt med ämnen och vätskor som angriper plast. Om detta ändå sker ska du rengöra flakskyddet med rikligt med vatten och ett mildt rengöringsmedel.

Tekniska data

Flakskyddets egenvikt, helt inkl. monteringsram:

Vid utrustning utan stylingrör:	7,7 kg
Vid utrustning med stylingrör:	12,6 kg

- ! Flakskyddets egenvikt gör att maxlasten för din bil minskar. Överskrid aldrig totalvikten för din bil.

Problemhantering

Problem	Möjliga orsaker/följder och lösningar
Vatten tränger in.	Flakskyddet är inte helt vattentätt. Om det regelbundet tränger in allt mer vatten: <ul style="list-style-type: none">▶ Kontrollera om flakskyddets kanter sitter rätt i profillisterna.▶ Kontrollera om ändlisten har hakat fast ordentligt.



Vysvetlenie symbolov

VÝSTRAHA

Výstražný pokyn vás upozorňuje na možné nebezpečenstvá pre vaše zdravie alebo váš život.

Ekologická poznámka

Daimler AG sa hlási k rozsiahlemu programu ochrany životného prostredia. Cieľom je úsporné využívanie zdrojov a šetrné zaobchádzanie s prirodzenými zdrojmi života, ktorých zachovanie je v záujme človeka aj prírody.

-  Takto označený text vás upozorňuje na nebezpečenstvo poškodenia materiálu a funkcií.
-  Takto označené upozornenie vám poskytne rady a bližšie informácie.
- Vety uvedené týmto označením vám vysvetlia jednotlivé kroky obsluhy.

Srdečne blahoželáme k vášmu novému ohybnému krytu značky Mercedes-Benz!

Tento návod na obsluhu informuje o obsluhu zabudovaného ohybného krytu vo vozidlách Triedy X a poskytuje dôležité upozornenia pre údržbu a ošetrovanie.

Ohybný kryt slúži na uzavretie ložnej plochy, pričom ju chráni proti pôsobeniu poveternostných vplyvov a počasia.

Pre zabránenie vzniku nebezpečenstva je potrebné prečítať si tento návod na obsluhu ešte pred začiatkom jazdy.

Výrobca vozidla Mercedes-Benz neustále prispôsobuje svoj ohybný kryt najnovšiemu stavu vedy a techniky a vyhradzuje si preto právo na zmenu tvaru, výbavy a techniky. Preto si z údajov, vyobrazení a popisov, uvedených v tomto návode na obsluhu, nemôžete vyvodzovať žiadne nároky.

Uschovajte, prosím, tento návod na obsluhu spolu s návodom na obsluhu vozidla.

V tomto návode na obsluhu sa odkazuje na návod na obsluhu vozidla. Prosím, pripravte si ho.

V prípade ďalších otázok sa obráťte na autorizovaný servis Mercedes-Benz.

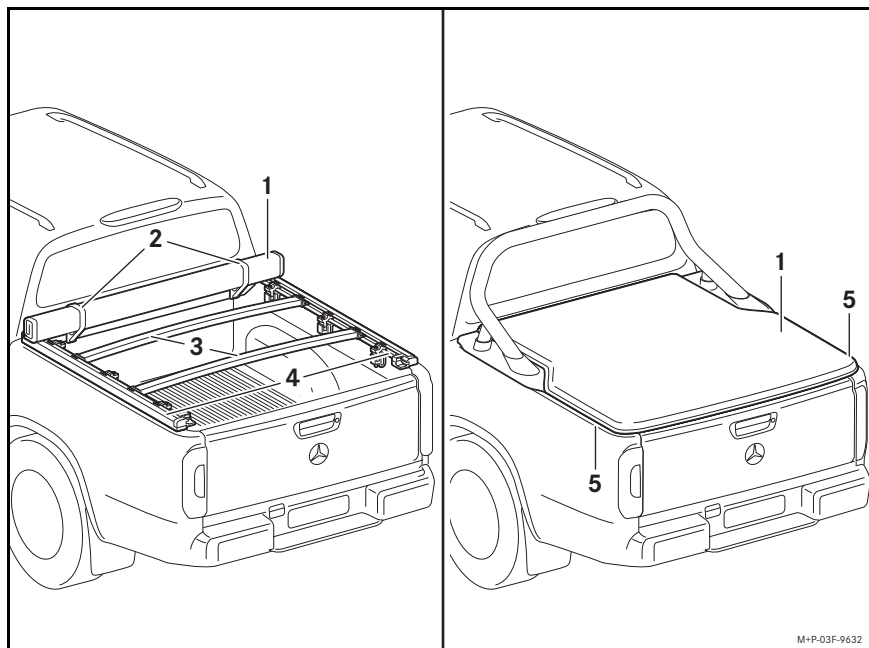
Mercedes-Benz Accessories GmbH
A Daimler Company

Všeobecné bezpečnostné pokyny**⚠ VÝSTRAHA**

V prípade odstránenia štítkov, ktoré sú umiestnené na ohybnom kryte, sa môže stať, že vy a/alebo iné osoby nebudete môcť rozpoznať možné nebezpečenstvá. Neodstraňujte žiadne výstražné pokyny, kontrolné nálepky ani iné uvedené informácie.



Obsluha

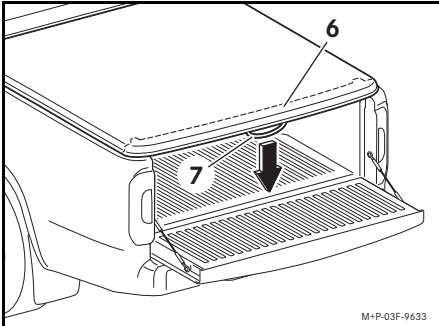


Prehľad

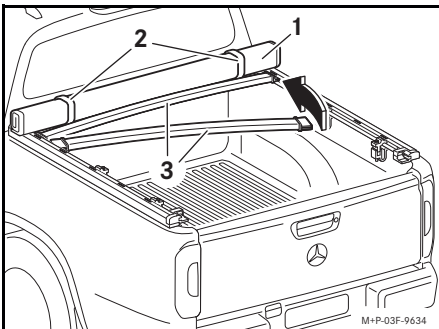
- ① Ohybný kryt
- ② Upevňovacie popruhy
- ③ Priečne výstuhy
- ④ Profilové lišty pri výbavách bez dizajnového rámu
- ⑤ Profilové lišty pri výbavách s dizajnovým rámom

i Z dôvodu zjednodušenia je popis obsluhy ohybného krytu znázornený na vozidlách bez dizajnového rámu. Obsluha ohybného krytu na vozidlách s dizajnovým rámom je porovnateľná.

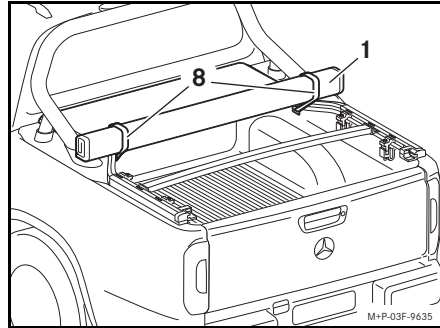
Otvorenie ohybného krytu



- ▶ Z ohybného krytu odstráňte usadeniny ①.
- ▶ Otvorte zadné výklopné dvere.
- ▶ Ukončovaciu lištu ⑥ zľahka zatlačte smerom dolu a potiahnite kábel ⑦. Ukončovacia lišta ⑥ sa uvoľní.



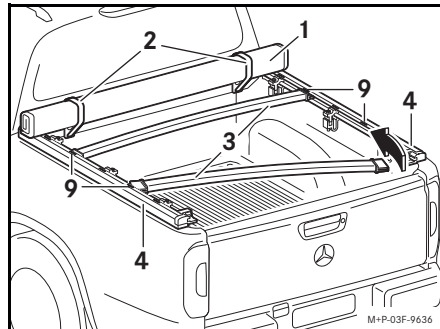
- ▶ Zviňte ohybný kryt ① a zaistíte ohybný kryt ① upevňovacími popruhmi ②. Demontujte obidve priečne výstupy ③ a vložte ich za ohybný kryt ①.



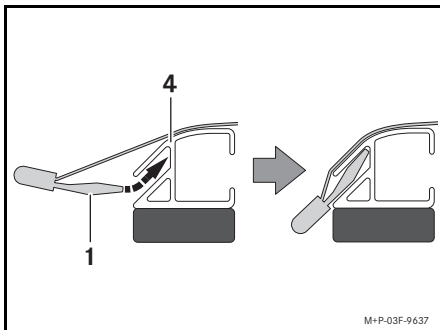
- ▶ Pri vozidlách vybavených dizajnovým rámom môžete na zaistenie ohybného krytu ① použiť aj dve slučky ⑧ pred dizajnovým rámom.

i Priečne výstupy môžu zostať vo svojej pôvodnej polohe.

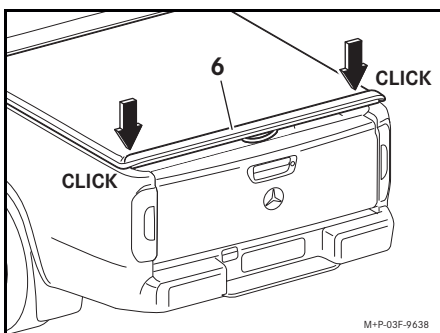
Zatvorenie ohybného krytu



- ▶ Priečne výstupy ③ vložte na označených miestach ⑨ do profilových líšt ④. Ohyb priečných výstuh ③ musí byť orientovaný smerom hore.
- ▶ Otvorte upevňovacie popruhy ② a odviňte ohybný kryt ① smerom k zadným výklopným dverám.



- Ľavý a pravý okraj ohybného krytu ① vovedte do profilových líšt ④.



- Ukončovaciu lištu ⑥ zatlačte na ľavej aj pravej strane smerom dolu tak, aby sa počuteľne zaistila.

Náklad

⚠ VÝSTRAHA

Ohybný kryt sa môže stať nositeľom elektrostatického náboja. Elektrostatický náboj sa môže vybiť iskrením. Iskry môžu vznietiť agresívne reagujúce látky, následkom čoho môžu byť závažné poškodenia, zranenia alebo usmrtenie. Na ložnej ploche neskladujte, neprepravujte ani nemanipulujte s agresívne reagujúcimi látkami.

Ako príklad zdraviu škodlivých a/alebo agresívne reagujúcich látok možno uviesť:

- rozpúšťadlá
- palivo
- oleje a tuky
- čistiace prostriedky
- kyseliny

⚠ VÝSTRAHA

V prípade zdraviu škodlivých a agresívne reagujúcich látok sa môže stať, že aj z úplne uzavretých nádrží budú unikať plyny a kvapaliny. Dôsledkom môžu byť poruchy funkcie ohybného krytu. Hrozí nebezpečenstvo požiaru a nehody! Pod zatvoreným ohybným krytom neskladujte ani neprepravujte žiadne zdraviu škodlivé a/alebo agresívne reagujúce látky.

⚠ VÝSTRAHA

Pod zatvoreným ohybným krytom sa môže veľmi zvýšiť teplota. Pod zatvoreným ohybným krytom sa nesmú zdržiavať ľudia ani zvieraná. Neprepravujte žiadny náklad citlivý na teplo ani horľavý náklad.

Venujte pozornosť upozorneniam v súvislosti s nakladaním nákladu do vozidla, ktoré sú uvedené v kapitole „Sedadlá a možnosti uloženia“ v návode na obsluhu vášho vozidla.

Ohybný kryt neslúži na zaistenie nákladu.

Priamo o ohybný kryt neupevňujte žiadnu záťaž. Na upevnenie použite určené upevňovacie oká na ložnej ploche.

Na ohybný kryt neodkladajte žiadnu záťaž. Nesadajte si ani sa nepostavte na ohybný kryt.

Režim jazdy

Ohybný kryt musí byť pri jazde buď zatvorený, alebo úplne otvorený. Otvorený ohybný kryt musí byť zaistený, pozrite „Otvorenie ohybného krytu“.

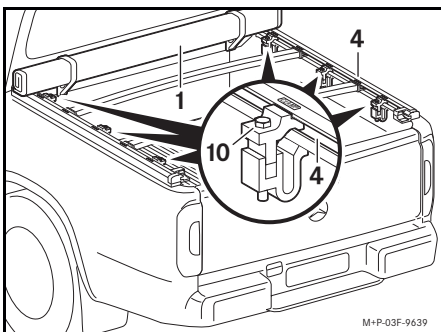
Údržba

Ohybný kryt čistite iba vodou a jemným čistiacim prostriedkom.

Suché, pohyblivé diely zámkov namažte vazelínou.

Nastavenie profilových líšt

- Otvorte ohybný kryt ①, pozrite „Otvorenie ohybného krytu“.



- Svorky ⑩ profilových líšt ④ dotiahnite krútiacim momentom 5 Nm.
- Po prvý raz po prejdení 1 000 km od prvého použitia.
- Následne každých 15 000 km.

Čistenie a ošetrovanie

Venujte pozornosť upozorneniam v súvislosti s čistením a ošetrovaním, ktoré sú uvedené v kapitole „Údržba a ošetrovanie“ v návode na obsluhu vozidla.

So zabudovaným ohybným krytom môžete využívať služby umývacej linky. Ohybný kryt musí byť pritom zatvorený.

Dbajte na to, aby sa ohybný kryt nedostal do kontaktu s látkami a kvapalinami, ktoré majú negatívny účinok na plast. Ak by nastala takáto situácia, ohybný kryt vyčistite veľkým množstvom vody a jemným čistiacim prostriedkom.

Technické údaje

Vlastná hmotnosť ohybného krytu, jednodielneho, vrátane zabudovaného rámu:

Pri výbave bez dizajnového rámu:	7,7 kg
Pri výbave s dizajnovým rámom:	12,6 kg

- ! Z dôvodu vlastnej hmotnosti ohybného krytu sa zníži maximálne dodatočné zaťaženie vášho vozidla. Vždy dodržte najväčšiu prípustnú celkovú hmotnosť vozidla.

Odstraňovanie problémov

Problém	Možné príčiny/následky a riešenia
Vnikne voda.	<p>Ohybný kryt nie je úplne vodotesný. Ak pravidelne vnikne veľké množstvo vody:</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Skontrolujte, či sú okraje ohybného krytu správne zasunuté v profilových lištách.▶ Skontrolujte, či je ukončovacia lišta správne zaistená.

Razlaga simbolov


OPOZORILO


Opozorilo vas opozarja na možne nevarnosti, ki lahko ogrožajo vaše zdravje ali življenje.

Okoljsko opozorilo

Pri družbi Daimler AG posvečamo varstvu okolja posebno pozornost.

Naši cilji so varovanje naravnih virov in okolju prijazna uporaba, saj je njihovo ohranjanje v interesu ljudi in narave.

 Tako označeno besedilo vas opozarja na nevarnost materialne škode in nepravilnega delovanja.

 Tako označeno opozorilo vam daje nasvete in nadaljnje informacije.

► Ta naštevanja vam razložijo posamezne upravljalne korake.

Iskrene čestitke ob nakupu novega mehkega pokrivala Mercedes-Benz!

Ta navodila za uporabo vsebujejo informacije o upravljanju vgrajenega mehkega pokrivala pri vozilih razreda X in pomembne napotke glede vzdrževanja in nege.

Mehko pokrivalo zapre nakladalno površino vašega vozila, tako da je zaščiten pred vetrom in vremenskimi vplivi.

Preberite ta navodila za uporabo pred začetkom vožnje, da se izognete nevarnostim.

Mercedes-Benz stalno prilagaja svojo mehko pokrivalo najnovejšemu stanju znanosti ter tehnike in si zato pridržuje pravico do spremembe oblike, opreme in tehnike. Zato na podlagi podatkov, slik in opisov v teh navodilih za uporabo ni mogoče uveljavljati nikakršnih zahtev.

Ta navodila za uporabo shranite skupaj z navodili za uporabo vozila.

Ta navodila za uporabo se sklicujejo na navodila za uporabo vozila. Imejte jih pri roki.

Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na servisni center Mercedes-Benz.

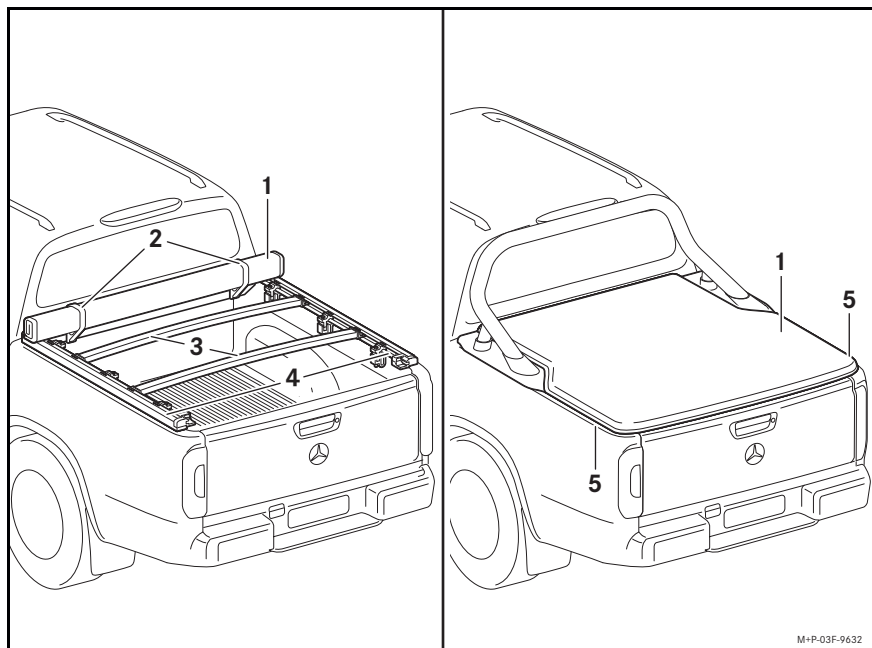
Mercedes-Benz Accessories GmbH
A Daimler Company

Splošni varnostni napotki**⚠ OPOZORILO**

Če odstranite table, pritrjene na mehko pokrivalo, vi in/ali druge osebe ne boste mogli prepoznati možnih nevarnosti. Ne odstranjujte opozoril, kontrolnih nalepk ali drugih nameščenih informacij.



Upravljanje

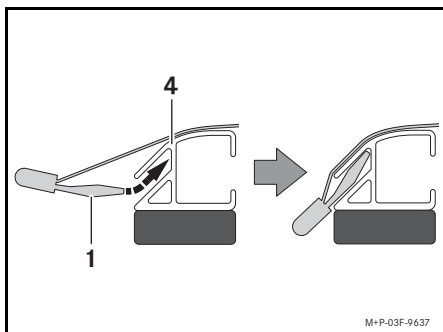


M+P-03F-9632

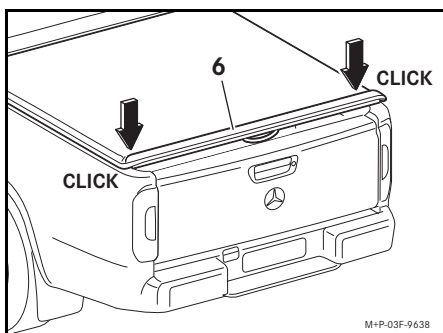
Pregled

- ① Softcover
- ② Nosilna trakova
- ③ Prečniki
- ④ Profilne letve pri opremi brez stilskega loka
- ⑤ Profilne letve pri opremi s stilskim lokom

i Zaradi poenostavitve je upravljanje mehkega pokrivala opisano na primeru vozil brez stilskega loka. Upravljanje mehkega pokrivala pri vozilih s stilskim lokom poteka na enak način.



- Levi in desni rob mehkega pokrivala ① vstavite v profilne letve ④.



- Zaključno letvo ⑥ pritisnite levo in desno navzdol, da se slišno zaskoči.

Natorvorjenost

⚠ OPOZORILO

Mehko pokrivalo je lahko elektrostatično naelektreno. Pri elektrostatični razelektritvi lahko nastanejo iskre. Agresivne snovi se lahko zaradi isker vžgejo, kar lahko povzroči veliko materialno škodo, poškodbe ali smrt. Na nakladalni površini ne uporabljajte, ne shranjujte in ne prevažajte agresivnih snovi.

Primeri za zdravju škodljive in/ali agresivne snovi:

- topila,
- gorivo,
- olja in masti,
- čistilna sredstva,
- kisline.

⚠ OPOZORILO

Če gre za zdravju škodljive in agresivne snovi, lahko tudi iz popolnoma zaprtih posod uhajajo plini ali iztekajo tekočine. Pride lahko do motenj pri delovanju mehkega pokrivala. Obstaja nevarnost požara in nezgode! Pod mehkim pokrivalom ne shranjujte in ne prevažajte zdravju škodljivih in/ali agresivnih snovi.

⚠ OPOZORILO

Pod zaprtim mehkim pokrivalom lahko pride do visokih temperatur. Ljudje ali živali ne smejo biti pod zaprtim mehkim pokrivalom. Ne prevažajte tovora, ki je občutljiv na toploto ali vnetljiv.

Upošteвайте napotke glede natovarjanja vozila v poglavju »Sedeži in shranjevanje« v navodilih za uporabo vozila.

Mehko pokrivalo ni namenjeno pritrditvi tovora.

Tovora ne pritrdite neposredno na mehko pokrivalo. Za to uporabite predvidene pritrdilne obročke na nakladalni površini.

Na mehko pokrivalo ne odlagajte tovora.

Ne sedite in ne stojte na mehkem pokrivalu.

Vožnja

Za vožnjo mora biti mehko pokrivalo zaprto ali popolnoma odprto. Odprto mehko pokrivalo mora biti zavarovano, glejte »Odpiranje mehkega pokrivala«.

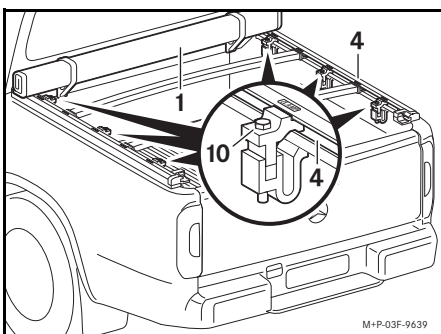
Vzdrževanje

Mehko pokrivalo čistite samo z vodo in blagim čistilnim sredstvom.

Suhe, gibljive dele zaklepov namažite z vazelinom.

Justiranje profilnih letev

- ▶ Odprite mehko pokrivalo ①, glejte »Odpiranje mehkega pokrivala«.



- ▶ Sponke ⑩ na profilnih letvah ④ zategnite z zateznim momentom 5 Nm.
 - Prva uporaba, prvič po 1.000 km.
 - Nato na vsakih 15.000 km.

Čiščenje in nega

Upošteвайте napotke za čiščenje in nego v poglavju »Vzdrževanje in nega« v navodilih za uporabo vozila.

Vozilo z vgrajenim mehkim pokrivalom lahko peljete v avtopralnico. Mehko pokrivalo mora biti pri tem zaprto.

Pazite, da mehko pokrivalo ne pride v stik s snovmi in tekočinami, ki razjedajo plastiko.

Če se to vseeno zgodi, očistite mehko pokrivalo z veliko vode in blagim čistilnim sredstvom.

Tehnični podatki

Lastna teža, enodelno mehko pokrivalo, vklj. z vgradnim okvirjem:

Pri opremi brez stilskega loka: 7,7 kg

Pri opremi s stilskim lokom: 12,6 kg

- ❗ Zaradi lastne teže mehkega pokrivala se zmanjša maksimalna nosilnost vašega vozila. Vedno upoštevajte dovoljeno skupno maso vašega vozila.

Obravnavna težav

Težava	Možni vzroki/posledice in rešitve
Vdor vode	<p>Mehko pokrivalo ni povsem vodoodporno. Pri rednem vdoru veliko vode:</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Preverite, ali so robovi mehkega pokrivala pravilno vstavljeni v profilne letve.▶ Preverite, ali se je zaključna letev pravilno zaskočila.



Sembollere ilişkin açıklama

UYARI

Bir ikaz hatırlatması, sağlığınıza veya hayatınıza yönelik olası tehlikelere karşı sizi uyarır.

Çevre hatırlatması

Daimler AG, kapsamlı bir çevre koruma bilincinin sorumluluğunu taşımaktadır. İnsan ve doğanın yararına olan kaynakların tasarruflu kullanılması ve doğal yaşam koşullarından ihtiyatlı bir şekilde istifade edilmesi hedeflenmektedir.

-  Bu işarete sahip bir metin, malzeme ve fonksiyon hasarları tehlikesine karşı dikkatinizi çeker.
-  Bu işarete sahip bir hatırlatma, size öneriler ve ayrıntılı bilgiler sunar.
- Bu ifadeler, her bir işlem adımını açıklar.

Yeni Mercedes-Benz arka kasa tente kapağını güle güle kullanın!

Bu işletme talimatı, X-Class araçlarda takılı olan arka kasa tente kapağın kullanımı hakkında bilgilendirmekte olup bakım ve temizlik konusunda önemli hatırlatmalarda bulunur.

Arka kasa tente kapak aracınızın yükleme alanını rüzgar ve su geçirmeyecek şekilde örter.

Tehlikelerden kaçınmak için bu işletme talimatı sürüşe başlanmadan önce okunmalıdır.

Mercedes-Benz, arka kasa tente kapağını sürekli olarak en son bilimsel ve teknolojik gelişmelere uygun hale getirmekte ve bu nedenle şekil, donanım ve teknik özelliklerde değişiklik yapma hakkını saklı tutmaktadır. Bu nedenle bu işletme talimatında yer alan bilgilerden, görsellerden ve açıklamalardan dolayı herhangi bir talepte bulunamazsınız.

Lütfen bu işletme talimatını araç işletme talimatı ile birlikte muhafaza edin.

Bu işletme talimatında, araç işletme talimatına yönlendirme yapılmaktadır. Lütfen bunu hazır bulundurun.

Başka sorularınız varsa, lütfen bir Mercedes-Benz yetkili servisine başvurun.

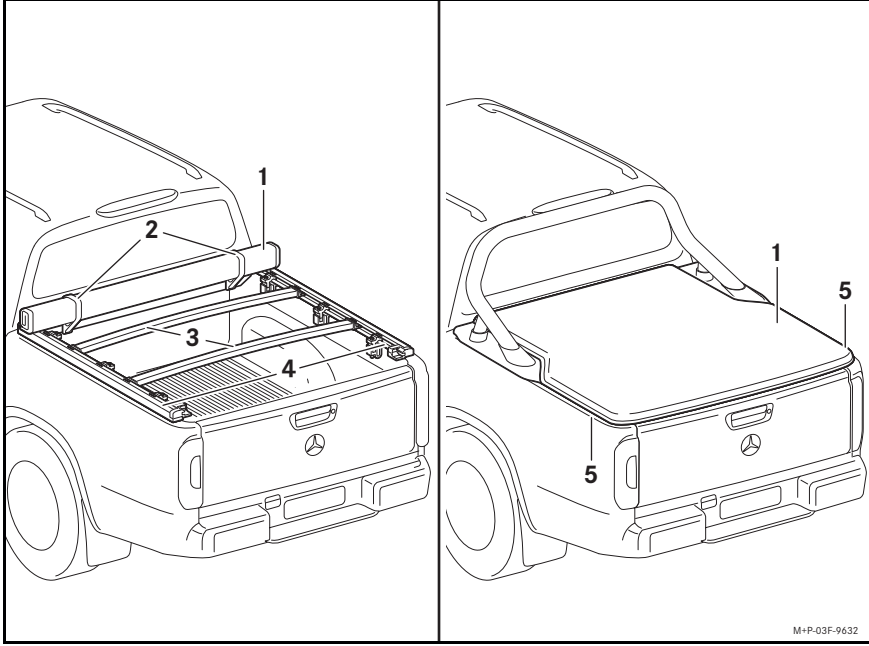
Mercedes-Benz Accessories GmbH
A Daimler Company

Genel emniyet hatırlatmaları**⚠ UYARI**

Arka kasa tente kapak üzerinde bulunan etiketleri sökerseniz, siz ve/veya başka kişiler olası tehlikeleri fark edemeyebilir. İkaz hatırlatmalarını, kontrol etiketlerini veya üzerinde bulunan diğer bilgileri sökmeyin.



Kullanım

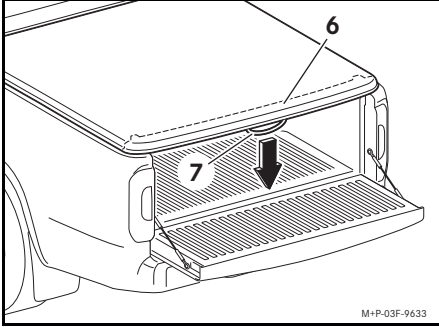


M+P-03F-9632

Genel bakış

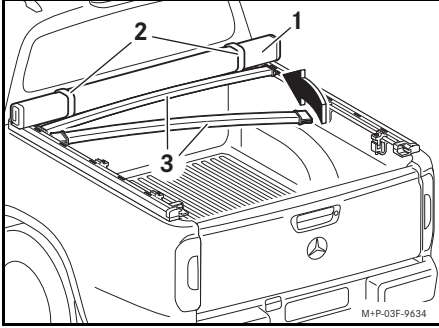
- ① Arka kasa tente kapak
- ② Tutucu kayışlar
- ③ Enine destek çubukları
- ④ Stil barsız donanımlarda profil çitaları
- ⑤ Stil barlı donanımlarda profil çitaları

i Kolaylık olması açısından arka kasa tente kapağın kullanımı, stil bara sahip olmayan bir araç örneği üzerinden anlatılmaktadır. Stil bara sahip araçlarda arka kasa tente kapağın kullanımı aynı şekildedir.

Arka kasa tente kapağın açılması

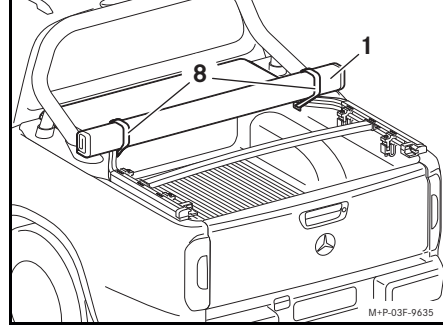
M+P-03F-9633

- ▶ Arka kasa tente kapaktaki ① kalıntıları giderin.
- ▶ Arka kapağı açın.
- ▶ Uç çitayı ⑥ hafifçe aşağıya doğru bastırın ve kabloyu ⑦ çekin.
Uç çitaya ⑥ çözülür.



M+P-03F-9634

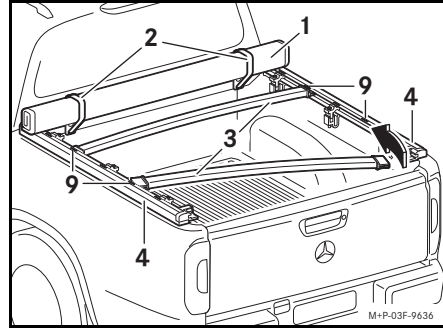
- ▶ Arka kapak tente kapağı ① kıvrır ve arka kapak tente kapağı ① tutucu kayışlar ② ile emniyete alın.
- Her iki enine destek çubuğunu ③ sökün ve arka kasa tente kapağın ① arkasına yerleştirin.



M+P-03F-9635

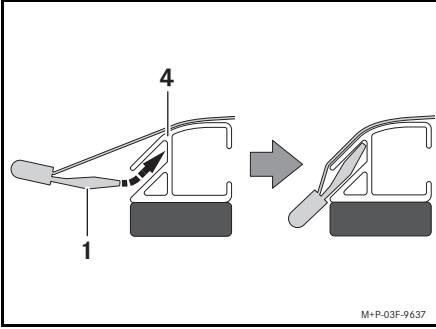
- ▶ Arka kasa tente kapak ①, stil bara sahip araçlarda, stil barının önünde bulunan iki halka ⑧ ile de emniyete alınabilir.

i Enine destek çubukları bulunduğu yerde de kalabilir.

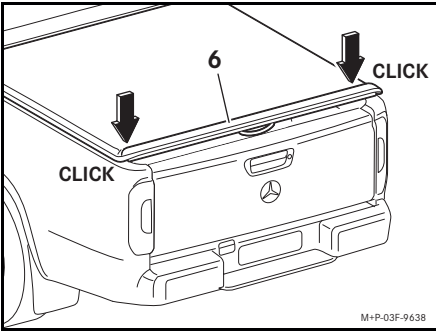
Arka kasa tente kapağın kapatılması

M+P-03F-9636

- ▶ Enine destek çubuklarını ③ işaretli yerlerden ⑨ profil çitalarına ④ takın. Enine destek çubuklarının ③ eğimi yukarıya doğru olmalıdır.
- ▶ Tutucu kayışları ② çözün ve arka kasa tente kapağı ① arka kapağa doğru açın.



- Arka kasa tente kapağın ① sol ve sağ kenarını profil çitlalarına ④ geçirin.



- Uç çitayı ⑥ sol ve sağ taraftan duyulur bir şekilde yerine oturana kadar aşağıya doğru bastırın.

Yükleme

⚠ UYARI

Arka kasa tente kapak elektrostatik olarak yüklenmiş olabilir. Elektrostatik yüklenme kıvılcımlar nedeniyle boşalabilir. Aşındırıcı tepki gösteren maddeler kıvılcımlardan dolayı alev alabilir. Bu da ağır maddi hasarlara, yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

Yükleme alanında aşındırıcı tepki gösteren maddeler muhafaza etmeyin, taşımayın veya bunlarla çalışmayın.

Sağlığa zararlı ve/veya aşındırıcı tepki gösteren maddeler, örneğin aşağıda belirtilenlerdir:

- Çözücü maddeler
- Yakıt
- Yağlar ve gresler
- Temizlik maddeleri
- Asit

⚠ UYARI

Sağlığa zararlı ve aşındırıcı tepki gösteren maddelerde, tamamen kapalı kaplardan da gazlar ve sıvılar açığa çıkabilir. Arka kasa tente kapakta fonksiyon arızaları meydana gelebilir. Yangın ve kaza tehlikesi söz konusudur! Sağlığa zararlı ve/veya aşındırıcı tepki gösteren maddeleri, kapalı durumdaki arka kasa tente kapağın altında muhafaza etmeyin ve taşımayın.

⚠ UYARI

Kapalı durumdaki arka kasa tente kapağın altında yüksek sıcaklıklar oluşabilir. İnsanlar veya hayvanlar kapalı durumdaki arka kasa tente kapağın altında bulunmamalıdır. Isıya duyarlı veya yanıcı yük taşımayın.

Araç işletme talimatınızın "Koltuklar ve muhafaza edilmesi" bölümünde yer alan aracın yüklenmesi ile ilgili hatırlatmaları dikkate alın. Arka kasa tente kapak yük emniyeti sağlamaz. Arka kasa tente kapağa doğrudan bir yük sabitlemeyin. Bunun için yükleme alanındaki öngörülen sabitleme halkalarını kullanın. Arka kasa tente kapağın üzerine yük koymayın. Arka kasa tente kapağın üzerine oturmayın veya çıkmayın.

Sürüş

Arka kasa tente kapak sürüş sırasında ya kapalı ya da tamamen açık durumda olmalıdır. Açık durumdaki arka kasa tente kapak emniyete alınmalıdır (bkz. "Arka kasa tente kapağın açılması").

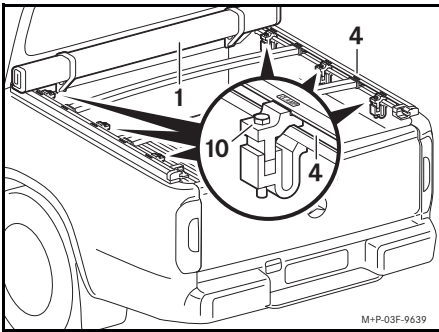
Bakım

Arka kasa tente kapağı sadece su ve aşındırıcı olmayan bir temizlik maddesi ile temizleyin.

Kilidin kuru durumdaki hareketli parçalarını vazelin ile yağlayın.

Profil çıtalarının ayarlanması

- Arka kasa tente kapağı ① açın (bkz. "Arka kasa tente kapağın açılması").



- Profil çıtalarının ④ kısıpalarını ⑩ 5 Nm'lik tork ile sıkın.
- İlk kullanıma müteakiben 1.000 km sonra.
- Ardından her 15.000 km'de bir.

Temizlik ve bakım

Araç işletme talimatının "Bakım ve temizlik" bölümünde yer alan bakım ve temizlik ile ilgili hatırlatmaları dikkate alın.

Takılı durumdaki arka kasa tente kapak ile bir yıkama tesisine girebilirsiniz. Bu sırada arka kasa tente kapak kapalı olmalıdır.

Arka kasa tente kapağın, plastiğe tesir eden maddeler ve sıvılar ile temas etmemesine dikkat edin. Buna rağmen böyle bir durum yaşanır, arka kasa tente kapağı bol su ve aşındırıcı olmayan bir temizlik maddesi ile temizleyin.

Teknik değerler

Montaj çerçevesi dahil tek parçalı arka kasa tente kapağın öz ağırlığı:

Stil barsız donanımda:	7,7 kg
Stil barlı donanımda:	12,6 kg

- Arka kasa tente kapağın öz ağırlığından dolayı aracınızın azami yükleme haddi düşer. Aracınızın müsaade edilen toplam ağırlığına her zaman uyun.

Sorunun giderilmesi

Sorun	Olası nedenler/sonuçlar ve çözümler
İçeriye su giriyor.	<p>Arka kasa tente kapak tamamen su geçirmez değildir. İçeriye düzenli olarak çok miktarda su girdiğinde:</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Arka kasa tente kapak kenarlarının profil çıtalarına doğru şekilde geçirilip geçirilmediğini kontrol edin.▶ Uç çitanın doğru şekilde yerine oturup oturmadığını kontrol edin.

معالجة المشاكل

أسباب ممكنة/نتائج وحلول	المشكلة
Softcover ليس ضد تسرب الماء بالكامل. في حالة تسرب ماء كثير بإنتظام: ▶ افحص ما إذا قد تم إدخال حواف Softcover بشكل صحيح في أشرطة البروفيل. ▶ افحص ما إذا قد ثبت شريط النهاية بشكل صحيح.	يتسرب الماء.

التنظيف والعناية

قم بمراعاة الإرشادات بخصوص التنظيف والعناية في فصل الصيانة والعناية“ لدليل تشغيل السيارة.

يمكنك القيادة في محطة الغسل الآلي و Softcover مُركبًا. يجب أن يكون Softcover أثناء ذلك مَغلَقًا.

إحرص على عدم ملامسة Softcover لمواد وسوائل التي تحتوي على البلاستيك. في حالة حدوث ذلك، قم بتنظيف Softcover بكمي من الماء ومادة تنظيف معتدلة.

قم بمراعاة الإرشادات لتحميل السيارة في فصل,,المقاعد والتخزين“ لدليل تشغيل سيارتك.

لا يستخدم Softcover لتأمين الحمولة.

لا تقم بتثبيت أي حمولات على Softcover مباشرة. استخدم حلقات الربط المُقررة لذلك على أسطح التحميل.

لا تضع أية أحمال على Softcover.

لا تجلس أو تقف على Softcover.

القيادة

يجب أن يكون Softcover إما مغلقاً أو مفتوحاً بالكامل للقيادة.

يجب أن Softcover المفتوح مؤمناً، انظر,,فتح

Softcover“.

المواصفات الفنية

الوزن الذاتي Softcover، أحادي الجزء يشمل إطار التركيب:

في التجهيز بدون Styling Bar : 7,7 كجم

في التجهيز مع Styling Bar : 12,6 كجم

1 بسبب الوزن الذاتي لـ Softcover ينخفض الوزن الأقصى لحمولة سيارتك. حافظ على الوزن الإجمالي المسموح به لسيارتك.

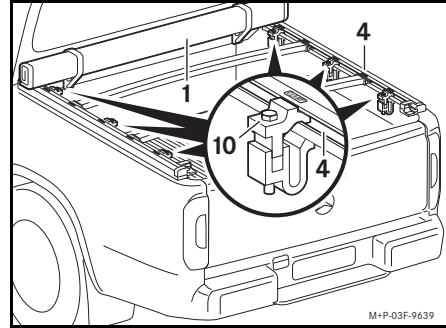
الصيانة

قم بتنظيف Softcover فقط بواسطة ماء ومادة تنظيف خفيفة.

إمرح الأجزاء الجافة والمتحركة لوسيلة تأمين الأقفال بالفيزالين.

تهينة أشرطة البروفيل

▶ افتح Softcover (1)، انظر,,فتح Softcover“.



▶ قم بإحكام ربط المشابك (10) على أشرطة البروفيل (4)

بواسطة عزم دوران بمقدار 5 نيوتن متر.

• أول مرة بعد 1.000 كم من أول استخدام

• ومن ثم كل 15.000 كم

التحميل

⚠ تحذير

من الممكن أن يتم شحن Softcover كهروستاتياً. قد تتحرر الشحنة الكهرومغناطيسية عن طريق الشرار. قد تشتعل مواد شديدة الرد نتيجة الشرار، الذي قد يؤدي لأضرار مادية أو إصابات شديدة أو حتى إلى الموت.
لا تقم بتخزين، نقل أو تثبيت مواد حساسة بشدة على سطح التحميل.

أمثلة لمواد مضرّة صحياً و/أو شديدة الحساسية:

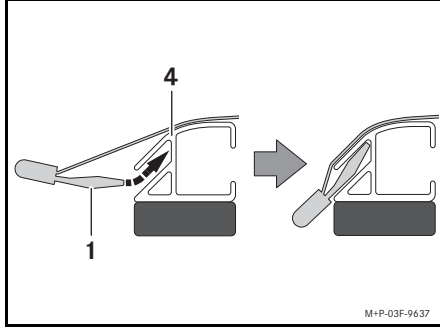
- مواد مذيبة
- وقود
- زيوت وشحوم
- مواد تنظيف
- أحماض

⚠ تحذير

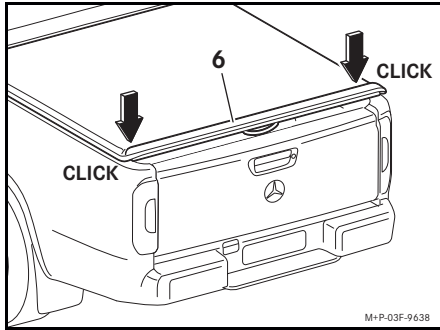
في المواد الحساسة الشديدة والمُضرة للصحة من الممكن أيضاً تسرب غازات وسوائل من الخزانات المغلقة بالكامل. وهذا قد يؤدي لخلل وظيفي لـ Softcover. يوجد خطر حدوث حريق ووقوع حادث! لا تقم بتخزين ونقل مواد مُضرة للصحة و/أو حساسة شديدة تحت Softcover مُغلق.

⚠ تحذير

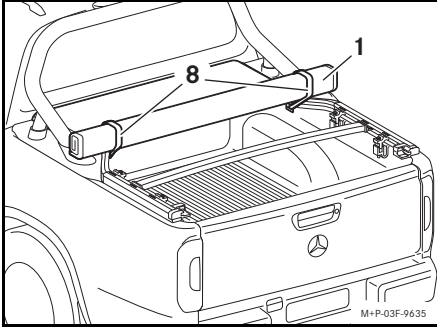
تحت Softcover مُغلق قد تتكون درجات حرارة عالية. لا يجوز وجود إنسان أو حيوانات تحت Softcover المُغلق. لا تقم بنقل حمولة ذات حساسية للحرارة أو قابلة للإشتعال.



▶ مرر الحافة اليسرى واليمنى لـ Softcover ① في أشرطة البروفيل ④.



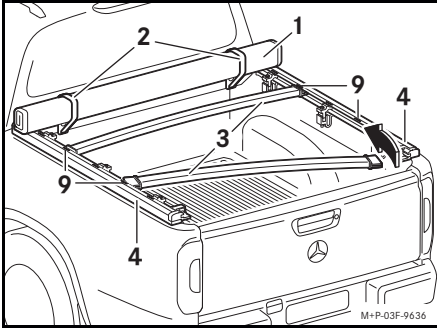
▶ اضغط شريط النهاية ⑥ يساراً ويميناً إلى أسفل حتى يثبت بصوت مسموع.



► في السيارات المزودة بـ Styling Bar من الممكن تأمين Softcover (1) أيضاً بواسطة عروتين (8) أمام Styling Bar.

► (1) من الممكن أن تبقى القضبان العرضية أيضاً في موضعها الأصلي.

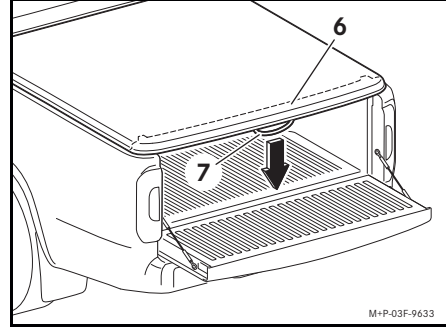
Softcover غلق



► ضع القضبان العرضية (3) على العلامات (9) في أشرطة البروفيل (4). يجب أن يشير انحناء القضبان العرضية (3) إلى أعلى.

► افتح أشرطة التثبيت (2) وقم بفرد Softcover (1) باتجاه باب المؤخرة.

Softcover فتح

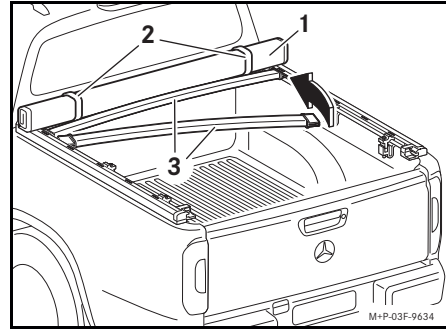


► قم بإزالة الترسبات من Softcover (1).

► افتح باب المؤخرة.

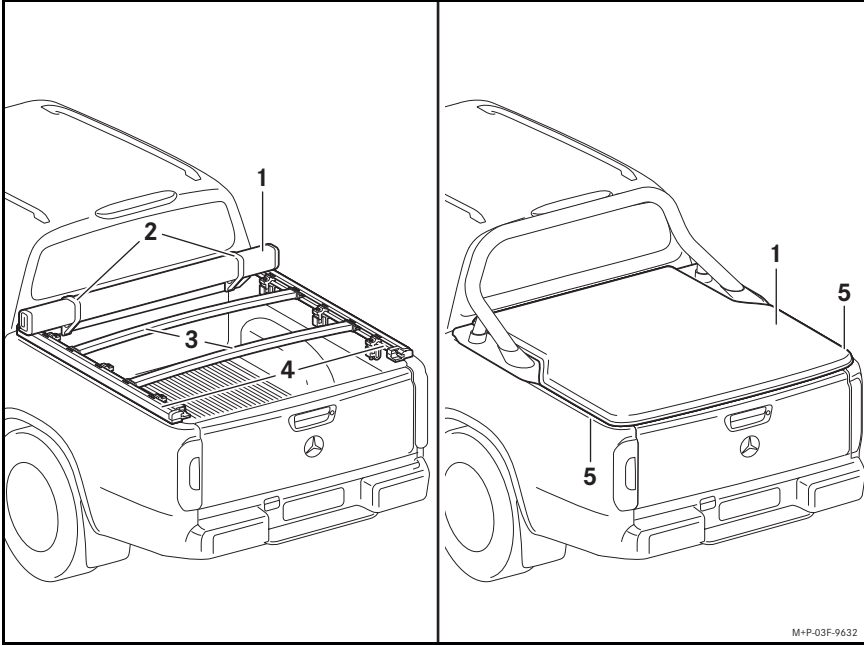
► اضغط شريط النهاية (6) بعض الشيء إلى أسفل واسحب من الكابل (7).

► شريط النهاية (6) يتحرر.



► قم بلف Softcover (1) وقم بتأمين Softcover (1) مع أشرطة التثبيت (2).

► قم بتركيب كلا القضيبين العرضيين (3) وضعهما خلف Softcover (1).



M+P-03F-9632

نظرة عامة

- Softcover ①
- أشرطة تثبيت ②
- قضبان عرضية ③
- أشرطة البروفيل في التجهيزات بدون Styling Bar ④
- أشرطة البروفيل في التجهيزات مع Styling Bar ⑤

① للتسهيل يتم شرح إستعمال Softcover وفق المثال في السيارات بدون Styling Bar. إستعمال Softcover في السيارات مع Styling Bar يطابق ذلك.

إرشادات السلامة العامة

تحذير ⚠

إذا قمت بإزالة اللوائح الموجودة على Softcover، من الممكن أن لا تتعرف أنت و/أو أشخاص آخريين على مخاطر ممكنة. لا تقم بإزالة إرشادات تحذير، لاصقات فحص أو أية معلومات أخرى.



رجاءً احتفظ بدليل التشغيل هذا مع دليل تشغيل السيارة. يتم في دليل التشغيل هذا الإشارة إلى دليل تشغيل السيارة. رجاءً احتفظ بهذا في متناول اليد. في حالة وجود مزيد من الإستفسارات رجاءً توجه لمركز خدمة مرسيدس-بنز الخاص بك.

Mercedes-Benz Accessories GmbH
A Daimler Company

ألف مبروك لـ **Softcover** الجديد من مرسيدس-بنز الجديدة الخاص بك!

دليل التشغيل هذا يُعلم عن إستعمال **Softcover** المركب في السيارات من الفئة X ويمنح إرشادات مهمة للصيانة والعناية. يُغطي **Softcovers** سطح الحمولة لسيارتك ضد الرياح والطقس.

لتجنب حدوث أضرار يجب قراءة دليل التشغيل قبل بدء الرحلة. تقوم شركة مرسيدس-بنز بمواثمة **Softcover** الخاص بها بشكل مستمر لأحدث مستوى علمي وتقني وتحتفظ لهذا السبب بحق إجراء تغييرات في الشكل، التجهيز والتقنية. لهذا السبب لا يمكنك طلب حقوق من المعطيات، الصور والشروحات في دليل التشغيل هذا.

شرح الرمز

تحذير

يُنبهك إرشاد التحذير من مخاطر ممكنة لصحتك أو لحياتك.

إرشاد بيئي

تتبنى شركة دايملر المساهمة بالكامل بحماية البيئة. الأهداف هي الاستعمال الإقتصادي للموارد والتعامل الصحيح مع الشروط الحياتية الطبيعية التي تخدم بقاء الحياة والطبيعة.

! نص مُميز بهذا الشكل يُنبهك إلى خطر أضرار المواد والوظيفة.

i إرشاد مُميز بهذا الشكل يمنحك نصائح ومعلومات مفيدة. ► هذه الترتيبات تشرح لك خطوات الاستعمال المنفردة.

